

# Mediterráneo

EL DIARIO DE CASTELLÓN

Director:  
Luis Herrero

Domingo, 6 de septiembre de 1981

Ptas: 30

INDUSTRIAL, construya su embalaje, su carpintería, su andamio, su mueble con AGLOMERADOS de fibras y partículas y revestidos de melamina, lacas y chapa; CONTRACHAPEADOS LAMINADOS TABLEROS ANTIHUMEDAD en aglomerados de partículas y contrachapeados.

MADERAS  CLEMENTE, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL:  
Onda, 101. Tel. 52 08 00 VILLARREAL Navarra, 1 Tel. 21 59 45. CASTELLÓN

## Cerdán Calixto, muerto en un enfrentamiento con la Policía

# EL GRAPO, «DESCEREBRADO»

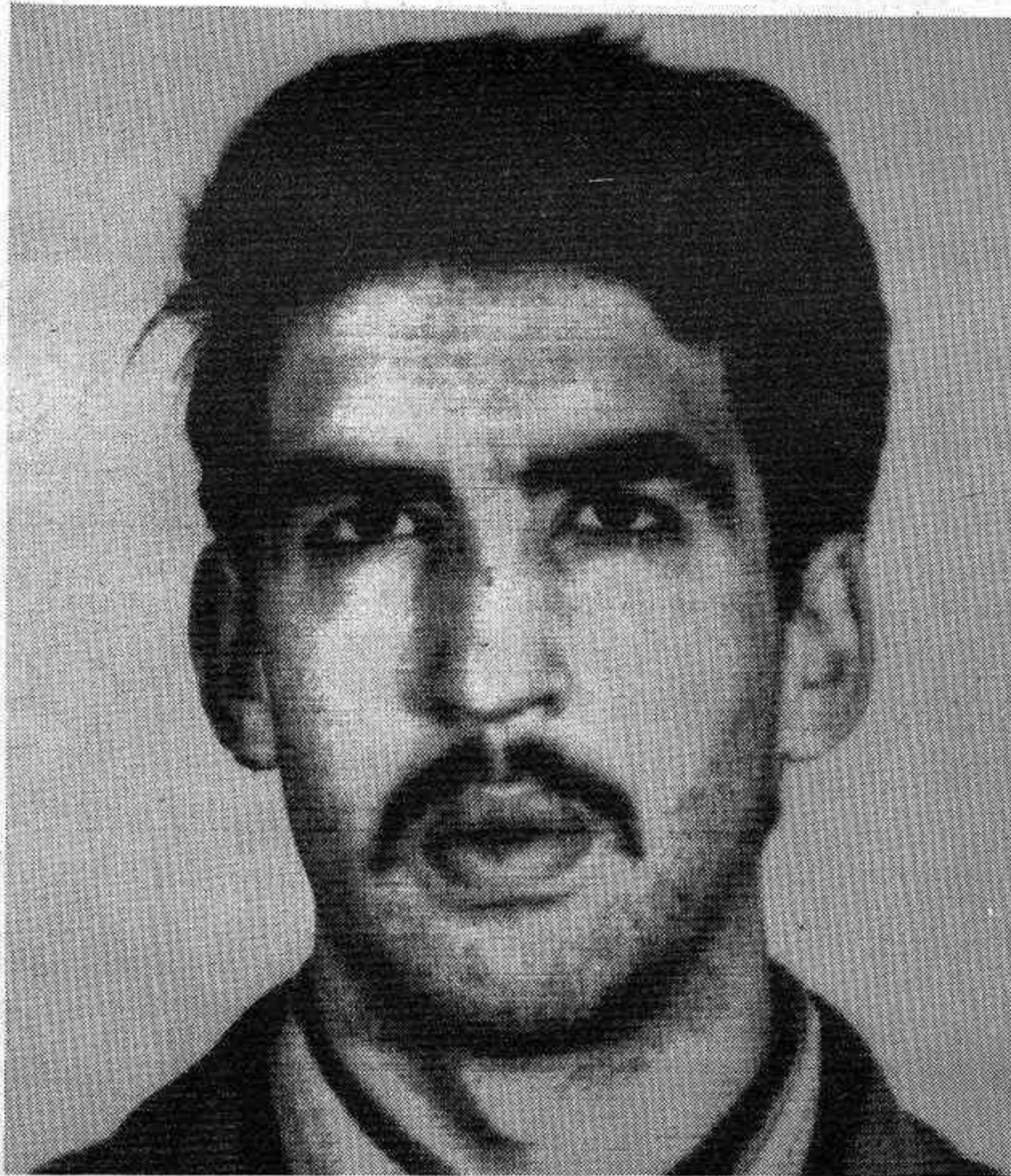
El miembro de los GRAPO (Grupos Antifranquistas Primero de Octubre), Enrique Cerdán Calixto, murió en la madrugada de ayer en el transcurso de un intercambio de disparos con la policía en la calle Rubéns, sita en la barriada de Vallcarca en la capital catalana.

Enrique Cerdán Calixto era jefe de un comando de los GRAPO que operaba en Catalunya desde hace varios meses. A dicho comando se le atribuye el asesinato del general Briz Armengol y de dos guardias civiles.

Fuentes solventes han indicado que la brigada regional de información de Barcelona tenía sospechas de la presencia del terrorista en la vivienda 14-16, ático 3, de la calle de Rubens de Barcelona. Profundizando en las investigaciones, se llegó a la conclusión de que se trataba del responsable de los GRAPO Cerdán Calixto, cuya identidad fue obtenida mediante cotejo dactiloscópico.

La rueda de prensa para informar sobre la muerte del GRAPO estuvo presidida por el gobernador civil de Barcelona, Jorge Fernández Díaz y el jefe superior de Policía, Antonio Mosquera. Este último explicó a los periodistas los pormenores de la detención, que empezó a gestarse hacia la dos de la pasada madrugada con el despliegue de quince coches «zeta» y veinticuatro funcionarios. Poco antes de las seis de la madrugada, una vez completada la operación de cerco, la Policía llamó por teléfono al GRAPO y le invitó a entregarse. La respuesta de éste fue la huida saltando por las azoteas, al tiempo que disparaba su pistola, marca «Llama». Los policías respondieron al fuego, recibiendo Cerdán Calixto varios impactos de bala, trasladado al hospital clínico donde ingresó cadáver.

(Pág. 13)



## Entrevista Calvo Sotelo-Pujol: confianza vigilada

«Me marchó vigilante, pero con un margen de confianza», declaró el presidente de la Generalitat de Cataluña, Jordi Pujol, al término de la entrevista mantenida con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en La Moncloa.

La entrevista se desarrolló en un clima de cordialidad que llevó a ambos presidentes a exponer los diferentes puntos de vista sobre la política de España y Cataluña.

En relación con los Pactos Autonómicos, Jordi Pujol, manifestó su desacuerdo así como su postura por conseguir un replanteamiento del tema.

El ingreso de España en la Alianza Atlántica fue abordado por el presidente del máximo organismo del Gobierno catalán destacando el sentimiento proatlántista de la Generalitat aunque no tenga competencia en la política exterior española.

Con respecto al reajuste ministerial, Jordi Pujol, declaró que el presidente del Gobierno no había buscado apoyo ni sugerencias en la Generalitat.

La primera autoridad catalana dejó patente el interés y participación de Cataluña en la política española.

(Pág. 15)

## Abril: «ofrecerle a Garrigues un ministerio sería una torpeza de gran calibre»

Fernando Abril ha sido el primer político de UCD que ha roto el silencio para juzgar los rumores que sitúan al liberal Antonio Garrigues al frente de un departamento ministerial económico: «No creo que el Presidente del Gobierno cometa una torpeza de ese calibre», ha manifestado el destacado líder de la corriente suarista. «Calvo Sotelo sabe muy bien —prosigue Abril— que es el Presidente de un gobierno de UCD apoyado por los votos de UCD que en definitiva es el primer partido de este país». «Antonio Garrigues —añade— es claramente un político con una falsa etiqueta de independiente y por tanto, cualquier tipo de colaboración ministerial suya requiere una clarificación previa de actitudes políticas».

(Pág. 16)

## La Virgen de Gracia, las fiestas pobres

# La tradición sigue viva



Hoy celebra Villarreal su Fiesta en honor de la Virgen de Gracia. Tradicionalmente estas han sido algo así como la hermana pobre de las de San Pascual y sin embargo, sin llegar a tener la tradición de aquellas, datan ya de más de doscientos años. La fiesta comenzó el pasado viernes y se prolongará durante

toda la semana, siendo los toros y la animación propia de las populares «peñas», sus mejores alicientes. Hoy «Mediterráneo» dedica un suplemento extraordinario de dieciséis páginas dedicado a Villarreal en fiestas.

(Págs. 21 a 36)

## Beltrán Turch: ¿qué cuántos m.² hay de jardín en Castellón? ¡Pues no lo sé!

Juan José Beltrán Turch es el concejal de parques y jardines de Castellón. «Mediterráneo» dialogó con él para cerciorarse de las zonas verdes, sus problemas y situación actual.

«Es evidente que faltan zonas verdes en nuestra ciudad, esto decía Turch, es de dominio público. La ley estipula 5 m.² por habitante, yo no sé los datos, no los tengo en la cabeza, pero haciendo cálculos, si Castellón tiene 100.000 habitantes, harían falta 500.000 m.² de zona verde». No pudimos averiguar el número exacto de zonas verdes, ni su extensión. El encargo de sacar las cifras se marchó sin ofrecer el resultado a la prensa. Su jornada laboral había terminado.

(Pág. 3)

## COMPRO ORO, MONEDAS

alhajas, papeletas Monte Piedad.

Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente, San Pascual, 64. Villarreal.

## EL CENTRO DE E. PREESCOLAR Y JARDIN DE INFANCIA

### «SAN CRISTOBAL»

C/ Moncófar, s/n Tel. 23 31 14

comunica que:

El Curso Escolar dará comienzo el próximo día 7 de Septiembre. Con Horario de 9 a 1 y de 3 a 6. Funcionando también el Servicio de Autobús y de Comedor Escolar.

La Dirección

## A los lectores

Dada la extensión del extraordinario dedicado a Villarreal nos vemos en la necesidad de suprimir hoy la publicación de «Fin-de-semana». Junto a nuestras disculpas, queremos anunciarles, que a partir de la semana próxima, llegaremos hasta ustedes los sábados.

# Agenda

DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE

El Sol en Castellón sale a las 7,31 h. y se pone a las 20,23 h.

Hoy cuarto creciente

## SANTOS DEL DIA

Ntra. Sra. de Guadalupe (Cáceres), patrona de Extremadura; Ss. Zacarías, pf.; Onesiforo, Porfirio, Leto, Donaciano, Mansueto, Presidio, Germán, Fúsculo, obs.; Fausto, pb.; Cótido, dc; Macario, Eugenio, mrs.; Petronio, ob.; Eleuterio, ab.; Eva.

## SANTOS DE MAÑANA

Ss. Albino, Almundo y Tiberto; Augustal, ob.; Bono, Fausto y Mauro, mrs.; Calcedonio, Carísima, Clodoaldo; Eunán, Eburcio, obs.; Faciolo, Gerón, mr.; Gondulfo, Grato, obs.; Hilduardo, Lucas, Madelberta, Nemorio, dc. y mr.; Paragorio, Parteo, Partenopeo

Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 01 97

Navarra, 84. Castellón

DELEGACIONES:

Almazora: 56 02 59 Burriana: 51 04 56 Villarreal: 52 18 14

### FARMACIAS DE GUARDIA

De 9 mañana a 10 noche  
GONZALEZ, Colón, 54.  
MARTI, Maestro Ripollés, 5.

De 10 noche a 9 mañana  
MARTI, Maestro Ripollés, 5.

**CUPON PRO-CIEGOS**  
PREMIADO AYER  
9 6 9  
MADERAS CLEMENTE S.L.  
Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00  
VILLARREAL  
NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45

FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825

Traslados España y Extranjero c/ Alcaza, 111 CASTELLON DE LA PLANA

### HORARIO DE TRENES

DE LARGO RECORRIDO	19.03 Unidad Rápida
Hacia Valencia	19.55 Unidad Eléctrica, hasta Tortosa
0.46 Expreso a Granada	DE CERCANIAS
2.11 Expreso a Almería, Jaén y Badajoz	Castellón-Valencia (Salidas)
10.13 Electrotren, a Sevilla	6.20 Unidad Eléctrica
11.00 Intercity, a Madrid	6.58 Semidirecto
12.49 Unidad Rápida	8.14 Unidad Eléctrica
13.57 Unidad Rápida, de Port-Bou	9.00 Unidad Eléctrica
15.23 Talgo, a Murcia	11.18 Unidad Eléctrica
19.53 Expreso, a Málaga	14.20 Unidad Eléctrica
20.36 Unidad Rápida	16.10 Semidirecto
21.08 Expreso, a Sevilla	16.48 Unidad Eléctrica
Hacia Barcelona	18.37 Semidirecto
2.54 Expreso de Badajoz, Jaén y Almería	21.18 Unidad Eléctrica
7.05 Expreso, de Sevilla	Valencia-Castellón (Llegadas)
7.50 Expreso de Granada	8.59 Unidad Eléctrica
9.01 Unidad Eléctrica	10.07 Semidirecto
9.34 Expreso, de Málaga	12.33 Unidad Eléctrica
10.33 Unidad Rápida	14.37 Unidad Eléctrica
13.22 Talgo, sigue a Cerbére	16.37 Unidad Eléctrica
14.46 Unidad Rápida, a Cerbére	18.22 Semidirecto
16.49 Electrotren, de Sevilla	19.52 Unidad Eléctrica
	21.02 Unidad Eléctrica
	21.44 Semidirecto
	22.18 Intercity, de Madrid
	23.12 Unidad Eléctrica

### PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS)	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE)	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS)	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO	22 20 48
PLAZA DEL REAL	21 37 03
ASENSI	22 20 56
ESTACION RENFE	21 38 14

### TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA	22 73 85
GUARDIA CIVIL	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes)	22 11 00
CENTRALITA POLICIA	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico)	22 70 81
INSPECCION DE GUARDIA	23 30 13
POLICIA MUNICIPAL	22 73 85
BOMBEROS	22 40 00
HOSPITAL	22 10 80
RESIDENCIA S. S.	21 05 22
SER. MEDICO URGENCIAS S.S.	21 10 00
CASA SOCORRO	21 12 53
CRUZ ROJA	21 19 04
COCHES PATRULLA POLICIA	22 48 50
INCENDIOS FORESTALES	091
OXIGENOTERAPIA	23 22 99
	21 40 41

## Fue actualidad en Castellón

6 de septiembre

### Hace 50 años

Castellón participaba en el Congreso de la Federación Nacional de Practicantes de Medicina que se celebraba en Madrid. Asistieron a la misma el presidente del Colegio de la provincia José Aguilar Miralles y el vocal Miguel García Villarroya.

Con motivo de la festividad de la Niña María, en el Asilo de las Hermanitas de los Pobres se celebró una misa a la que siguió una fiesta.

### Hace 25 años

El Castellón llevaba fichados hasta el momento un total de dieciséis jugadores.

Sobre la una de la tarde pasaron por ambas Rondas los corredores de la Vuelta Ciclista a Cataluña.

## Cartas al director a la directiva del C.D. Castellón

Sr. Director de «Mediterráneo», ruego tenga la amabilidad de publicar esta carta con el fin de solucionar, a tiempo, un problema que padecemos decenas de aficionados en el estadio Castalia. Con esta carta abierta esperamos que la Directiva reaccione y busque la solución adecuada.

El sábado pasado se jugó, como todos saben, el primer partido en el estadio Castalia. Por este motivo acudimos al campo con ilusión de presenciar al equipo y estrenar, de esta forma, nuestros carnets de tribuna central.

Durante el desarrollo del partido todo fue fenomenal, pero cuando faltaban quince minutos para terminar el encuentro «nuestro gozo en un pozo». Ante nosotros empezaron a desfilar por el pasillo esos aficionados ansiosos de salir del campo nada más que el árbitro pita el final del partido. Obligados por estos aficionados, «culos de mal asiento», los socios que estamos en la fila nº 4 requerimos la presencia de un empleado del club para que impidiera esta procesión de incomedadores. El mencionado empleado del campo dijo que la cosa no tenía nada que ver con él. Ante esta actitud no tuvimos más remedio que incorporarnos de nuestros asientos importunando a los socios de las filas posteriores. En esos momentos sentíamos la sensación de habernos estafado doce mil quinientas pesetas por ver el fútbol como en general de pie. A partir de ahí comenzaron los lios, las discusiones, los insultos y a punto estuvo de llegar la cosa a la agresión.

Como afectados por esta cuestión y de alguna manera en representación de centenares de socios, solicitamos públicamente que la Directiva del Castellón tome cartas en el asunto y que impida esa desbandada general del personal antes de concluir el partido o en su defecto que habilite otro acceso de salida por las pistas de atletismo. Lo sucedido el sábado no es nada con lo que puede ocurrir en próximos encuentros.

Si la junta directiva solicitó al socio y aficionado en la reciente asamblea general que se abstuviera de acercarse a la zona de vestuarios, si la junta directiva obliga a los socios que saquen su localidad en partidos claves para la entidad antes del viernes a las nueve de la noche, no está de más que también el socio pueda solici-

## Efemérides

Hoy domingo 6 de septiembre, se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1492.- Colón emprende la última etapa de su primer viaje hacia el Oeste, desde el puerto de villa Sebastián de la isla de Gomera.
- 1522.- Llega a Sanlúcar de Barrameda el resto de la expedición de Magallanes: Sebastián Elcano, con 17 hombres más, había dado la vuelta al mundo.
- 1757.- Nace M. Joseph Paul Gilbert Motier, marqués de La Fayette.
- 1766.- Nace John Dalton, físico, químico, filósofo y naturalista inglés.
- 1806.- Nace en Madrid Juan Eugenio Hartsenbusch, que llegó a ser director de la Biblioteca Nacional y académico de la lengua.
- 1811.- Aparece «El peruano», primer periódico patriota que vio la luz en Perú.
- 1822.- Es abolida la inquisición en Portugal.
- 1852.- La revista rusa «Sovremennik» (El contemporáneo), comienza la publicación en folletón de la primera novela de Tolstoi, «Infancia».
- 1873.- Emilio Castelar es elegido presidente de la República española.
- 1901.- Cuando el presidente de los EE.UU. visitaba la exposición panamericana de Buffalo, es tiroteado por el anarquista Ozoigose, a consecuencia de lo cual moriría tres días más tarde.

tar del club que se solucione este problema. Nosotros, los socios que pagamos también somos el club, señor presidente.

Antonio Palau Carsi  
D.N.I. 18.883.809

Miguel Gómez Navarro  
D.N.I. 18.884.453

## Abastecimiento del agua de San Jorge

Sr. Director:

En el «Mediterráneo» del día 30 de agosto aparece un comunicado del Sr. Alcalde a modo de réplica a otro anterior y en el que viene a decir como conclusión que al final habrá agua. Bien es que al final sólo faltaría que el pueblo se quedara sin agua. Aunque todavía sigue en pie la petición de los socialistas, y es que «después de ejecutada la obra quede del Ayuntamiento» porque en este punto tampoco se ha aportado nada nuevo.

Y en el sentido de que vamos pronto a tener agua, no lo dudamos, como tampoco dudamos los socialistas que de mandar nosotros en el pueblo la hubiéramos tenido desde haría más tiempo. Y eso que es muy fácil de decir, es también fácil de demostrar: en el mes agosto del año pasado dimos cuenta al Ayuntamiento en el pleno ordinario correspondiente de la oferta de un pozo propiedad de unos señores de Cáliz, situado en el término municipal de Benicarló que nos ofrecían comprar por 6 millones de pesetas y del que se podían obtener 2,500 litros minuto (ahora tendremos 500) eso si es

visión de futuro. Había que hacer una conducción eléctrica de 1.000 metros, (ahora 1.800) y una conducción de 7 Km. aproximadamente (ahora entre bombeados y por gravedad 9 km. aproximadamente).

En el mismo pleno usted dijo que tenía otra oferta: 1.000 litros minuto conducida ya hasta el pueblo por 14 millones de pesetas (ahora 17,5 millones). Ambas ofertas fueron ampliamente debatidas y no me negará nadie que 1.000 litros por minuto y 2,500 litros por minuto no son más litros que 500 en fin que cada uno tiene su propia visión de futuro.

A la vista de la necesidad del agua y de que aquel debate fue agua pasada, los concejales socialistas en el pleno del mes de diciembre pasado propusimos que se estudiaran definitivamente ambas ofertas y nos decidiéramos por la que consideráramos la mejor, donde un concejal de su grupo dijo «a ver si tanto hablar de agua y cuando nos decidamos nos hayamos quedado sin ninguna de las dos».

Todo esto debe estar escrito en las actas del Ayuntamiento lo que viene a demostrar que de mandar los socialistas en San Jorge, en el mes de agosto del año pasado hubiéramos empezado las obras de abastecimiento de agua.

Porque yo supongo que la Diputación y el IRYDA hubieran colaborado igual que ahora en cualquiera de las dos obras referidas ¿O como siempre me equivoco?

Juan Esteller Grañana  
Diputado Provincial  
del PSPV-PSOE

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.393

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

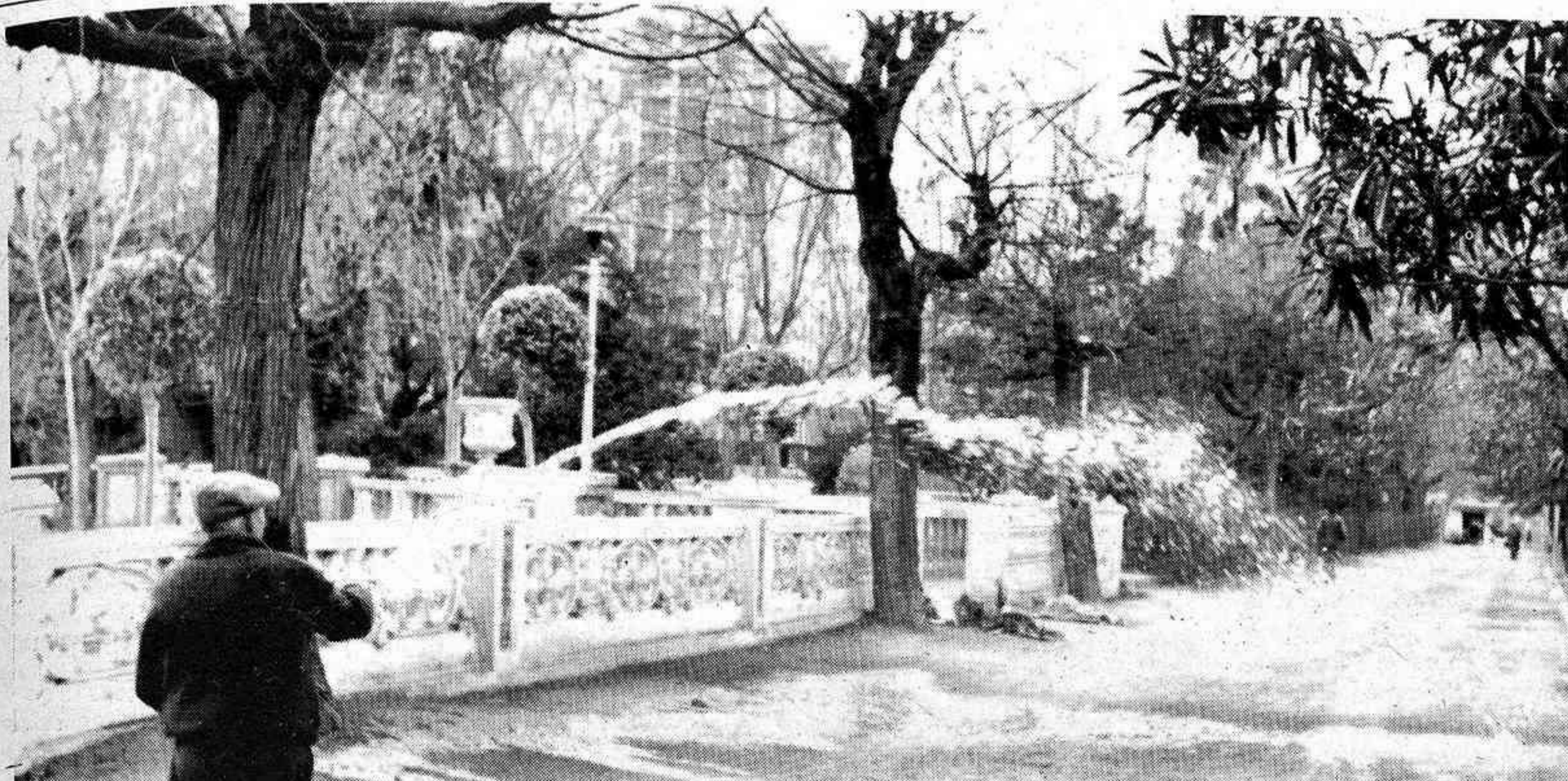
Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina  
de Justificación  
de la Difusión



La ley estipula cinco metros cuadrados de zona verde por habitante

## Castellón, una de las ciudades peor servida y más deficitaria

«Hacen falta tres parques Ribalta más» (Foto Archivo).

Con una población de 130.000 habitantes, Castellón precisa, actualmente, 650.000 m.<sup>2</sup> de zona verde. La ley estipula 5 m.<sup>2</sup> de jardín por habitante; no hay más que hacer cálculos. Evidentemente la zona verde es deficitaria en nuestra ciudad.

La Corporación Municipal pretende cubrir el déficit, pero no es cosa fácil, la mala organización urbanística de épocas anteriores hacen todavía más difícil esta tarea.

Castellón situada en una zona agraria,

El hecho mismo de que Castellón sea una ciudad eminentemente agrícola ha restado importancia a las zonas verdes. Este es un hecho evidente que se puede constatar haciendo un breve análisis de nuestra geografía.

Una población dedicada al cultivo de los campos, las tierras y la recogida de naranja... no se plantea la necesidad de salir al campo. Con el paso de los años la ciudad se ha ido ampliando, el núcleo familiar de antaño se ha convertido en una masificación de viviendas, en una población digna de consideración. Las viviendas unifamiliares, con su plantita baja, propias de una zona agrícola, han pasado al recuerdo; y los grandes edificios se esparcen a lo largo de las calles y avenidas.

Castellón ya no es la ciudad que fue, ahora necesita una política especial, un reajuste en el plan urbanístico. Poco a poco se intenta llevar a término su remodelación; costará tiempo y trabajo, las cosas no son nada fáciles. Una población de 130.000 habitantes necesita unas atenciones especiales, y hasta hace poco no se habían tomado en cuenta. El «bum» urbanístico de los años 60 produjo un caos tremendo, construcciones de alturas indeterminadas proliferaban como las setas en otoño; las constructoras y los propietarios de solares hicieron su agosto, la especulación de aquella época quedará siempre latente. Unos con envidia, otros con nostalgia, pero todos recuerdan la época dorada.

Construir era un negocio, no se podía desperdiciar un sólo espacio, había que edificar a cualquier precio. Esta euforia, la fiebre de la construcción, arrasó la ciudad y hoy día se pagan las consecuencias, consecuencias que en aquella época no se veían, todo era gloria, había que hacer cosas para albergar a los turistas y a los emigrantes. La industria empezaba también entonces, los obreros necesi-

taban un hogar, una vivienda, aunque sólo fuese cobijarse bajo un techo. La industria proliferó de tal forma que la ciudad creció enormemente, hoy día la población pide a gritos jardines para poder llevar a los pequeños a jugar, parques tranquilos para pasear y poder dialogar con los vecinos. Las zonas verdes constituyen una auténtica necesidad, ya no es sólo un placer, o un simple motivo estético para el visitante, a medida que aumenta la industria y la población, las zonas verdes constituyen una verdadera necesidad.

### Necesidades

«De todos es sabido la necesidad de este tipo de zonas en Castellón, quizás otras ciudades mayores tengan más problemas, pero es hora de prevenir, no de curar».

Juan José Beltrán Turch es el concejal delegado de parques y jardines en nuestra ciudad, él nos informa de todo lo relacionado con el tema.

Castellón dispone en estos momentos de dos zonas verdes: el paseo Ribalta y el Pinar, todos conocen el tema del pinar, que se encuentra en fase de recuperación en estos momentos.

Pero quizás tengamos que diferenciar dos tipos de zona verde: Por un lado tenemos las zonas claramente vinculadas a un sector de la ciudad, denominadas de barrio, de uso y costeadas por el propio barrio. Estas, vienen reglamentadas por la ley del suelo, a nivel urbanístico y son aproximadamente 18 m.<sup>2</sup> por vivienda. Y por otro lado están las zonas verdes de servicio o Plan General, incluidas dentro del Plan Urbanístico General, a nivel ciudad. Castellón cuenta con las dos ya mencionadas del Pinar y Ribalta y por otro lado están el resto de zonas verdes que ya existían pero que se han reha-

rodeada de naranjos, ha visto incrementar su población a pasos agigantados, por lo que ha tenido que adoptar una política de remodelación acorde con sus propias necesidades.

«La escasez de zonas verdes, —nos decía el concejal de parques y jardines— no constituye, hoy por hoy, un grave problema para la ciudad, pero hay que prevenir. Además está demostrado que una ciudad con jardines es una ciudad pacífica y contribuye a una mejor convivencia entre los ciudadanos».

bilitado, es decir zonas verdes existentes, en proceso de remodelación. Estas son: Plaza de la Constitución, Isabel la Católica, Mallorca, Escuelas Pías, San Roque y Rda. Vinatea.

De nueva creación, podemos destacar:

Botánico Calduch en proceso de construcción, Gregorio Marañón, Donoso Cortés y Escultor Adsuara.

Como plazas antiguas, procedentes de una planificación anterior, pero que no se habían ejecutado están: Hermanos Vilafaña y Notario Más.

### Buenas previsiones

«Teniendo en cuenta que el plan no está totalmente aprobado, el Ayuntamiento ha actuado en su primera etapa; una vez finalizado el Plan, Castellón contará con zonas verdes suficientes».

La ley ordena un total de 5 m.<sup>2</sup> por habitante, todavía estamos lejos de conseguirlo, pero todo se andará.

El verdadero problema lo constituye la zona ya edificada, a partir de este momento los nuevos polígonos contarán con su propio espacio verde reglamentario según marque la ley. En la actualidad son unos 18 m.<sup>2</sup> por vivienda.

«De todos modos, Castellón comparado con el resto de ciudades, no tiene un déficit excesivo. Hay que tener en cuenta el bajo nivel nacional, aunque mal de muchos no sirva de consuelo, tampoco hay que dramatizar. Se intenta paliar el déficit aunque no implica problemas de contaminación sino más bien de solidaridad».

Lo cierto es que no se le ha dado demasiada importancia a las zonas verdes, al igual que jamás se tuvo en cuenta el tiempo de ocio, ambos aspectos van muy relacionados y crean problemas que hay que evitar.

«Es evidente que una ciudad con jardines es una ciudad tranquila, quita agresividad y fomenta

la solidaridad. El hecho de que los niños puedan jugar tranquilamente despreocupa mucho a las madres, todo es mucho más fácil. Anteriormente no se pensaba en construir una plaza, todo se hacía en vistas a la circulación y a los automóviles».

Eran otros tiempos, los problemas de aquella época eran distintos y no se tenían en cuenta las características sociológicas de la ciudad.

«Castellón necesitará aproximadamente 650.000 m.<sup>2</sup> de zona verde. Para que todo el mundo pueda hacerse una idea debería haber 3 parques Ribalta más como el actual, y por supuesto con las mismas dimensiones».

### El Grao

Si Castellón, ciudad precisa 500.000 m.<sup>2</sup> de jardín, el Grao con 15.000 habitantes y el elevado número de industrias necesitará algunos más de los que tiene.

«El Grao, con todos los proyectos una vez llevados a término, estará bien equipado en cuanto a zona verde se refiere. Siempre y cuando se respeten las ya existentes, y a nadie se le ocurra instalar oficinas o algo similar, porque estos espacios verdes, aunque no son propiedad del Ayuntamiento se deben respetar».

C. Prats

### BUENOS DIAS

## Diálogo con el concejal

— Erase una vez una ciudad donde había pocos jardines, las plazas eran pocas y solamente un paseo, un triste y precioso paseo, intentaba inútilmente convertirse en pulmón de su pueblo. En esa ciudad, mientras paseaba por ella, pensaba uno en la dramática falta de zonas verdes. Uno paseaba y pensaba mientras se dirigía hacia el Ayuntamiento, había que hablar con el responsable municipal en esa materia. Uno, después de esperar al edil habló con él; al salir todo continuaba igual o peor, entonces era más fácil comprender el por qué de tan triste realidad: faltan jardines y faltan personas competentes para crearlos. Escuchen ustedes cómo transcurrió parte de la conversación:

— ¿Cuántas zonas verdes de barrio hay en nuestra ciudad?

— De esas no te puedo decir exactamente las que hay porque no lo sé; pero podemos contarlas más o menos.

— ¿La ley estipula cinco metros cuadrados por habitante de zona verde, cuántos ofrece Castellón?

— ... Bueno, mira, ahora te lo diré porque la cuestión de la relación entre el déficit y cómo estamos ahora, no lo sabemos aún. Se está sacando; no tengo los números a la cabeza, en absoluto...

— ¿Entonces, concretamente, cuántos metros cuadrados de zona verde hay en Castellón?

— Teniendo en cuenta que son cinco metros cuadrados por habitantes lo que marca la ley y que en Castellón somos unos cien mil, tendría que haber 500.000. Hablar en términos estadísticos es muy frío. Tú dices, para que lo entienda la gente, que hay un Ribalta y faltan tres...

Esto, literalmente, fue parte de la conversación. Ahora todo se entiende mejor, el déficit de zonas verdes, el abandono del Pinar, la pérdida —momentánea— de los terrenos para el jardín botánico, etc... En fin, había una vez una ciudad con pocos jardines y con personas poco —o nada— preparadas para crearlos.



El Grao sólo cuenta con los Jardines del Puerto en su zona urbana. (Foto Archivo).

**CULTOS**

Hoy, día festivo, el horario de misas, en las parroquias de nuestra ciudad, es el siguiente:

**SANTA MARIA.**—Hoy, misas a las 8, 9, 10 y 12 horas.

**SAGRADA FAMILIA.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 8.

**SAN FRANCISCO.**—Hoy, misas a las 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Por la tarde, a las 6,30.

**SANTISIMA TRINIDAD.**—Hoy, misas a las 8,30, 9,30, 10,30, 11,30 y 12,30 de la mañana, por la tarde a las 7,30 y 8,30.

**SAN AGUSTIN.**—Hoy, misas a las 8,30, 10,30 y 12,30 de la mañana. Por la tarde, a las 6,30, 9,30, 11,30 y 12,30 de la mañana y 8 tarde.

**BARRIO SAN AGUSTIN Y SAN MARCOS.**—Hoy, misa a las 10 de la mañana.

**SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.**—Hoy, misas, a las 9,30 y 11,30 de la mañana. Por la tarde a las 7.

**SAN JUAN BAUTISTA.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12 de la mañana.

**CAPILLA DEL CEMENTERIO.**—A las 10 de la mañana.

**SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 6 tarde.

**SAN JOSE OBRERO.**—Hoy, misas a las 9,30 y 11,30 de la mañana y 6 tarde.

**SAN VICENTE FERRER.**—Hoy, misas a las 9,20 y 11,30 horas. Tarde, misa a las 6.

**NUESTRA SEÑORA DE LOS ANGELES.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**HOSPITAL PROVINCIAL.**—Hoy, misas a las 7,30 y 10,30 de la mañana.

**SANTUARIO DEL LIDON.**—Hoy, misas a las 11 de la mañana.

**DESIERTO DE LAS PALMAS.**—Hoy, misas a las 9,30 y 12,30 de la mañana y 7 de la tarde.

**Laboral**

**Casos que deben darse para acceder a la prestación complementaria**

1.— Trabajadores que en la actualidad están percibiendo el Seguro de Desempleo al amparo de la Ley Básica de Empleo: Cuando se agote el seguro tendrán derecho automáticamente y sin interrupción al subsidio (si se cumplen los restantes requisitos).

2.— Trabajadores que en la actualidad se les ha agotado el seguro de desempleo al amparo de la Ley Básica del Empleo: Tendrán derecho si el 9 de junio de 1981 están inscritos en las oficinas de desempleo (y se cumplen los restantes requisitos).

3.— Trabajadores que antes de 18.10.80 se les haya agotado el seguro de desempleo según la Ley General de la Seguridad Social: Tendrán derecho al subsidio si han estado inscritos en las oficinas de desempleo entre el 9.3.81 y 9.6.81 (y si se cumplen los restantes requisitos).

4.— Trabajadores que se les haya agotado el seguro de desempleo según la Ley General de la

Seguridad Social después del 18.10.80: Tendrán derecho al subsidio si el 9.6.81 estaban inscritos en las oficinas de desempleo (y si se cumplen los restantes requisitos).

5.— Excepcionalmente y a discreción de las delegaciones de trabajo, los trabajadores que se les haya agotado el seguro de desem-

pleo según la Ley General de la Seguridad Social después del 18 de octubre de 1980 y que al 9.6.81 no estuvieran inscritos en las oficinas de desempleo, si demuestran carecer de trabajo y haber estado inscritos en algún momento entre 18.10.80 y 9.6.81 en las oficinas de desempleo y si cumplen los restantes requisitos.



(Foto Archivo)

**Telefónica**

**Servicio directo Castellón-Alemania**

Continuando con su programa de automatización internacional, la Compañía Telefónica pondrá en servicio a partir de las 24,00 horas del día 5 la comunicación directa con la República Democrática Alemana de los abonados integrados a la red automática internacional de Castellón.

**Cámara Oficial de Comercio**

**Expuesto, durante septiembre, el censo público de empresas**

En cumplimiento del artículo quinto del Reglamento General de las Cámaras de Comercio, ha sido expuesto en las oficinas de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Castellón, durante el presente mes de septiembre, el Censo público de empresas, cerrado el 31 de diciembre de 1980.

Dicha exposición pública, para

conocimiento de los electores contribuyentes de la demarcación de esta Cámara, se hace con objeto de que todas las firmas mercantiles, industriales y navieras de la provincia que lo deseen, puedan comprobar su correcta inclusión en dicho Censo.

Las reclamaciones podrán llevarse a cabo hasta el 15 de octubre.

PROXIMA APERTURA BOUTIQUE

**MARYAM**

Amadeo I, 13  
Tel. 21 40 02 - Castellón

**COMPRAMOS ORO Y JOYAS**

MEJORAMOS CUALQUIER OFERTA  
Pago al contado  
Máxima discreción

Avda. Rey D. Jaime, 41 entresuelo. T. 216522-216733  
CASTELLON

Para la comercialización de nuestros productos en Valencia y/o Castellón precisamos:

**DIRECTOR PROVINCIAL**  
(Ref. D-1.º-36000)

Con dependencia de la Dirección General se ocupará de los canales de venta al por mayor y por menor, Subdelegaciones, Control administrativo de la zona y Dirección de todas las sucursales que a su zona le correspondan. Apoyo técnico por parte del personal de la compañía. Tendrá que tener capacidad amplia de trabajo, moral y económica. Los beneficios oscilarán según provincias de 150.000 a 400.000 Ptas. mensuales. Stoks por su cuenta. Interesados contactar con el Departamento Psicotécnico de Selección en horas de oficina al teléfono (96) 322 12 42. (Se garantiza absoluta reserva).

**REPRESENTANTE**  
para ZONA CASTELLON

Importante empresa fabricante de artículos de consumo para el hogar, hostelería, hospitales y colectividades, otorgará la representación de sus fabricados a Representante QUE YA TRABAJE artículos para los sectores de: DECORACION, FERRETERIA, SANEAMIENTO, TEXTIL Y PAQUETERIA. Para optar al puesto es imprescindible: — Estar trabajando alguno de los sectores anteriormente reseñados. — Amplias referencias. — Vehículo propio. Para establecer contacto, llamar a Sr. Rigau Tel.: (93) 725 33 22, los próximos días 8, 9 y 10, o bien escribir al apartado de Correos n.º 488 de Sabadell (Barcelona).

**IMPORTANTE COMPAÑIA DE SEGUROS NECESITA**

**DELEGADO PARA CASTELLON**

Deseamos contactar exclusivamente con profesionales del sector. Interesados dirigirse al apartado de Correos 12.181 de Barcelona, con amplio historial profesional. Absoluta reserva. Ref.: Dpt.º Comercial. Ref.: INEM/B1/4366

**Nuestras facilidades de pago le permiten navegar con su propio equipo.**

Este Ud. empezando o sea ya un veterano, nuestros plazos de financiación le brindan la oportunidad de ir más allá en su equipo náutico, con sólo un coste extra apenas perceptible para su bolsillo.



Exposicion y Venta:  
Avda. del Puerto, 21. Tel. 23 15 91 GRAO-CASTELLON

**Siempre en cabeza EVINRUDE**

## Página 5

## La Educación Física y el Deporte Escolar

Por Angel Jiménez,  
de la A.P.A. del C.N. Jaime I

Va a comenzar un nuevo curso escolar, y, en primer lugar, quisiéramos llamar la atención del ciudadano sobre el incumplimiento por parte del Gobierno de la Ley General de Educación Física, que en su transitoria tercera dice «que transcurridos seis meses de su promulgación, el Gobierno, a propuesta de los ministerios de Educación y Universidades, regulará la Educación Física en la escuela».

Plazo cumplido como para dar tiempo a que los chicos de la E.G.B. vayan a la Universidad, y el Gobierno «como no se trata de meter al país en la O.T.A.N.» pues «de vacaciones».

Pienso, que el Gobierno debe contemplar la formación de profesorado para poder impartir Educación Física en E.G.B., con un mínimo de garantías de calidad y regular la labor del profesorado de Educación Física.

Pienso que el gran abandono de la educación física en la escuela, algunos municipios tratan de paliarlo, aunque cuando no sea de su competencia.

Pienso que tanto el Consejo Superior de Deportes, como la Diputación, delegaciones de Cultura y Educación y Ciencia, y Ayuntamiento, podrían en el caso de esta ciudad de Castellón y, con poco costo, crear las bases para que la Educación Física y la enseñanza deportiva en los centros escolares estatales arrancase de una vez, y en algunos años dejáramos de ser el «payaso» en las competiciones internacionales, y lo que es más importante, y lo que es más importante, facilitaríamos el gran bien corporal, moral y social que supone la educación física y el deporte para nuestros hijos, a los que por falta de preparación, medios e instalaciones los vemos lanzados a temprana edad, a las discotecas, máquinas tragaperras, gamberrismo e incluso la droga. ¿De quién será la culpa?

Creo que si hubiera voluntad y de forma provisional y, a partir de este curso se podría solucionar el problema de la siguiente manera.

Los casi treinta centros de E.G.B. estatales de la ciudad podrían convertir sus patios de recreo fuera de las horas lectivas en minipoli-deportivos.

Se podrían impartir fuera de las horas lectivas clases de educación física y diversos deportes, baloncesto, balonmano, balonvolea, futbito, atletismo, patinaje, etc., etc., con diez y a lo sumo quince monitores deportivos y dos días a la semana en cada centro, con la colaboración voluntaria de algunos profesores (que los hay aunque no muchos dispuestos) y de los padres de alumnos a través de las A.P.A.S. (que está demostrado los hay).

Su control centralizado, podría darse a través del Ayuntamiento, con la ya necesaria creación de una Fundación o como quiera llamársele municipal, en el que colaboren (sin trampas, envidias, clientelismo, ni susceptibilidades heridas) los organismos como el Consejo Superior de Deportes, delegaciones de Cultura y Educación y Ciencia, federaciones. AA. VV. FAPA, etc.

Su financiación debería ser a corto plazo, con subvenciones, que tanto el Consell del País Valenciano, C.S.D., Delegación de Cultura y de Educación y Ciencia, Diputación y los demás organismos que para el deporte en general y la educación física, reciben y cada uno a su aire, y en mi opinión con poca efectividad general y discriminatoriamente reparten, cuando canalizado a través de los municipios en esas apuntadas Fundaciones o como quiera llamárseles municipales, controladas por todos, se iría creando la superestructura necesaria, más justa y positiva, para la enseñanza física y deportiva de nuestra juventud, que, buena falta hace.

Como quiera que ni soy erudito en la materia y puedo haber cometido algún error en la exposición de buena voluntad de un plan que considero sin viable, estoy dispuesto a aclarar, desarrollar etc., en público o en privado, así como a defenderla y extenderla ante todos los interesados.

## OPINION

### No a la OTAN

Por Abel Martí, Concejal del PCE

Justo en los días en que se conmemoraba el aniversario del alzamiento de las primeras bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki en Japón por los americanos, la administración USA presidida por Reagan, hacía pública su decisión de continuar el programa aplazado por su entecesor, por el que se da vía libre a la construcción de las bombas de neutrones. Y justo en ese momento, cuando una parte importante de gobiernos europeos manifiestan su oposición a la construcción de esta arma mortífera, el inefable Sr. Calvo Sotelo al frente del gobierno de la UCD decide hacer efectivas sus inoportunas predicciones solicitando el ingreso de nuestro país en la OTAN.

En un intento de justificar la entrada en la OTAN, se dice en algunos medios pro-atlantistas, que el ingreso en la misma sería un factor de democratización de las Fuerzas Armadas y garantía contra un golpe militar.

Veamos los hechos; repasemos la historia de Europa desde la creación de la OTAN; veremos que ha habido pocos golpes militares en nuestro continente. Ahora bien, todos los que ha habido (incluido el de signo democrático en Portugal) han tenido lugar en países de la OTAN. El Portugal fascista fue miembro de la OTAN desde su fundación. El golpe de los coroneles fascistas en Grecia tuvo lugar en el marco y con ayuda de instrumentos de la OTAN. Y lo mismo el reciente golpe en Turquía.

La realidad, por tanto, vuelve ese argumento en un sentido contrario a lo que con él se pretende demostrar.

Se dice que una «contrapartida» sería la devolución de Gibraltar. Creo que utilizar ese argumento es abandonar la posición neta, que todos los españoles hemos defendido siempre, de reclamar Gibraltar porque es un trozo de nuestro territorio que los ingleses nos han arrebatado.

No cabe sobre eso entrar en terrenos de «mercantilismo»: te doy esto para que tú me des lo otro. Además, no hay ninguna promesa inglesa en ese sentido. Los argumentos ingleses para rechazar la demanda española se refieren a cuestiones total-

mente diferentes. Es, pues, pura especulación.

Se dice que facilitaría nuestra entrada en la CEE. Es un argumento que no se basa en nada serio. No hay ninguna relación entre una cosa y otra. Irlanda está en la CEE y se niega a estar en la OTAN. Es más, como he explicado más arriba, la actual tendencia europea hacia la autonomía hace que la eventualidad de un ingreso de España en la OTAN no sea vista con buenos ojos (independientemente de esas declaraciones públicas), y lejos de mejorar, puede empeorar el clima para nuestra entrada en la CEE.

Además de responder a estos argumentos, creo que existen varias y poderosas razones para oponerse a la entrada de nuestro país en la Alianza Atlántica, como son:

Primero.—Sería reforzar la peligrosa dialéctica de bloques en Europa. Rompería un equilibrio que dura ya desde hace más de 25 años (desde 1955, ningún país ha entrado ni en la OTAN, ni en el Pacto de Varsovia). Conduciría pues, a un aumento de los peligros de guerra, a acelerar el rearme, a agudizar las tensiones en el mundo.

Segunda.—Lejos de reforzar la seguridad de España, la disminuiría, por ser casi segura la instalación de armas nucleares en territorio español, que en caso de guerra nuclear (aunque sea relativa), no podríamos evitar una horrible destrucción, aun sin tener dichas armas.

Tercero.—El ingreso en la OTAN nos alejaría de Europa. En los últimos tiempos es frecuente observar en diversos países europeos (incluso miembros de la OTAN), como se distancian sus gobiernos de la voluntad armamentista de Reagan, y se pronuncian cada vez más, por una Europa independiente de los designios «yankees». Hay, incluso una importante contestación de amplias masas de esos pueblos, que se manifiestan resueltamente anti-belicistas.

Cuarto.—El ingreso en la OTAN nos alejaría, e incluso nos enfrentaría, con el Tercer Mundo, donde es notoria la tradicional e histórica amistad que siempre hemos mantenido con países situados en esas áreas geográficas de África y América del Sur.

Quinto.—Nuestro ingreso en la OTAN convertiría a Canarias en un portaviones orientado a apoyar un neocolonialismo antiafricano. Con la agresión de los americanos, y desde territorio español, contra cualquier pueblo africano que luche por su liberación nacional, y por deshacerse del yugo imperialista.

Sexto.—Sería provocar una división, peligrosísima en estos momentos, del pueblo español y de las Fuerzas armadas españolas. En unos momentos en que la democracia, necesita del esfuerzo de cada uno de nosotros, es peligroso introducir elementos de desestabilización en la política nacional como el que me ha movido a escribir, cuando es

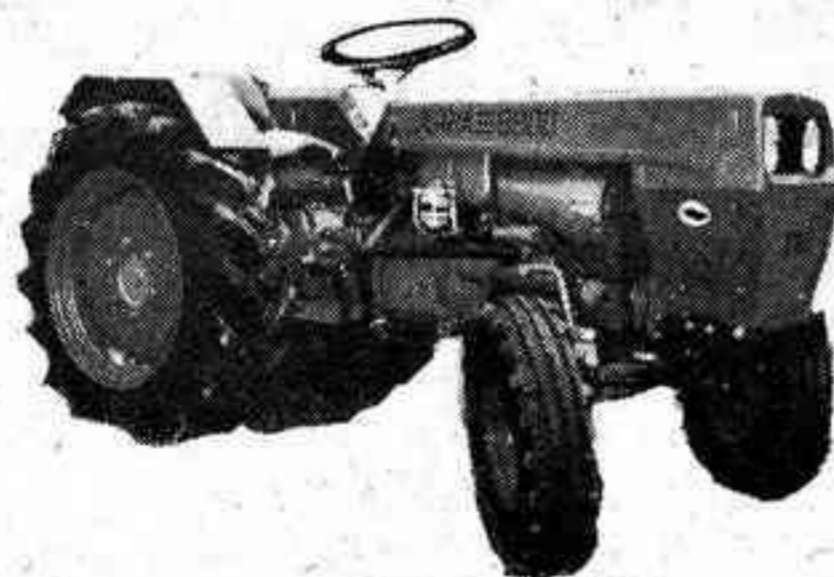
NoOtan evidente la división profunda que existe en la sociedad española ante el tema OTAN. La única forma de a bordar el problema, de acuerdo con la letra y el espíritu de la Constitución, sería preparar un referéndum. La Constitución prevé este método para los problemas trascendentales. ¿Puede dudarse de que éste, precisamente, lo es?

Yo no lo dudo, por lo que quiero que estas líneas sirvan para hacer un llamamiento a toda la juventud progresista, democrática y anti-belicista de Castellón, que les lleve a movilizarse en torpo a las campañas que surjan en contra del ingreso en la OTAN, ayudando resueltamente a las organizaciones que han adoptado por esta postura, o incluso organizándolas los propios núcleos juveniles, en un permanente contacto con Asociaciones de Vecinos, Partidos Políticos, organismos autónomos, etc., a fin de conseguir una mayor efectividad de la campaña, que pueda ser comprensible para la mayoría de nuestro pueblo.

Creo, sinceramente, que esta es una ocasión para abandonar cualquier residuo pasotil, para contribuir enérgicamente a favor de la campaña anti-OTAN, demostrando a los que se aprovechan de nuestro alejamiento, que en esta ciudad, en este país, existe la voluntad firme de toda la población y en especial la juvenil, de luchar incansablemente por la paz, la libertad y la democracia.

PARA LOS QUE QUIEREN TENER

LO MEJOR



AGRIA



Tractores rígidos  
de 30 y 38 H.P

Tractores articulados  
de 21, 30 y 37 H.P

Amplia gama en motocultores de 9, 10, 14, 18 y 21 H.P

Concesionario:

JUAN GOZALBO Herrero, 70 · Tel. 22 40 72  
CASTELLON

### INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD AVISO

Se pone en conocimiento de todos los asegurados y beneficiarios de la Seguridad Social que tengan asistencia médica en el Consultorio «TRAVESIA ALFEREZ PROVISIONAL» de esta Ciudad, que a partir del próximo día 7 de los corrientes, el nuevo número de teléfono será el siguiente:

20 57 00

Castellón de la Plana, 5 de septiembre de 1981  
EL DIRECTOR PROVINCIAL

Es el autor de la primera geología de la provincia

# El profesor Sos Baynat: aquel castellonero, chalado de los minerales



Es un hijo de Castellón. Geólogo por naturaleza. La misma que se le coló por el rabillo del ojo cuando la escuela, e hipnotizado lo llevó a Madrid, ¡hace de esto tantos años!, a consagrar toda su vida al estudio de la tierra.

Profesor del Museo de Ciencias Naturales de Madrid, del Instituto Geológico Minero, de la Institución Libre de Enseñanza y del Instituto Escuela. Doctor en Geología y director del «Francisco Ribalta» antes de la guerra. Conoce la provincia al dedillo, sabe por qué esas diosas que son las montañas están ahí y no se mueven, pero lo hicieron antes, y tienen pliegues igual que los hombres, y accidentes. O por qué el mar no se seca nunca.

Es un jubilado que se dedica a escribir, a poner en claro muchas cosas. Un chalado de los minerales que envejece junto a Mercedes y sufre achaques de castellonero. Entonces, necesita abrir de par en par el balconete que hace chaflán con la céntrica calle O'Donnell, —hoy con las persianas bajadas tras sus vacaciones— y contemplar la noche. Por romanticismo en sus oposiciones a cátedra prefirió Castellón. Y un pedazo de esa luna con la que todos los románticos sueñan la tuvo él un día en la mano ¡que suerte...!

Yo era muy joven cuando me fui, porque verá usted, yo tenía a ver, a ver... Sí, cuando me sortearon de soldado yo ya estaba en Madrid, de manera que me fui muy joven. (Y se esconde los años en algún lado). Pero venía constantemente. Aquí tenía a mis padres, a mis amigos, todo ¿comprende?. Y después, verá usted, pasé al Museo de Ciencias Naturales de Madrid como profesor. Sin embargo, hay una cosa curiosa y es que al haber logrado ese puesto por oposición y ser catedrático solicite la situación de servicio de la cátedra y entonces yo era catedrático de aquí, en Castellón, pero estaba en Madrid.

Se ríe y las gafas de concha, de vista cansada de tanto buscar porqués dan un bote. Vicente, el del grupo de los chalados por los minerales, se embala en una carrera desenfrenada hacia el pasado. Revobina la cinta de los recuerdos y prosigue. Allá por el año treinta y seis volví aquí de director del Instituto Ribalta, a la vez que ejercía también de catedrático y permanecí todo el período de la guerra civil, durante tres años hasta que entraron las

fuerzas y me fui destinado al Instituto de Valencia. Allí estuvimos hasta que acabó la guerra y me incorporé otra vez al Museo de Madrid.

— ¿Y cómo fue esa época de director en el período de guerra?

— Pues mire, fue una época un poco molesta por las injerencias de tipo político que habían, pero por lo demás funcionó bien. La mala pata fue que la enseñanza de entonces, que era algo muy interesante, la promesa de un momento crucial de la cultura española— por todas la serie de reformas que pretendía el Ministerio de la Educación— se malograra.

(Le sobreviene un retazo de pena sin dejar de gesticular).

## Castellonero

— Y usted, Vicente, sintiéndose castellonero...

— Sí, sí. Yo siempre me sentí muy castellonero, ¿voste no parle valencia?. Lo recuerdo todo, mi infancia, mis amigos... todo, pero luego en Madrid estuve encantado, encontré un ambiente magnífico. Son muchos años en la institución libre de enseñanza, en el Instituto, la escuela...

— Tantos que ya sólo ha vuelto de vacaciones.

— Porque mi trabajo no estaba aquí, no porque yo no quisiera. Además, ya me reclamaban el profesor Esteve y Sánchez Adell.

— ¿En qué consistía su trabajo?

— Bueno, hice muchas cosas. Como era profesor de geología fui a Mérida varios años como director de unas minas de estaño. Las minas, ¿sabe joven? son muy peligrosas, muy complicadas por cuestión de los filones, y llegué a conseguir una buena colección de minerales, que acabo de reglar.

Aparte tuve oportunidad de conocer toda Extremadura y me la sé de memoria; es la zona española que mejor domino.

Los resultados de aquellos estudios se publicaron en el Instituto Geológico Minero del que fue agregado hasta su jubilación. Le dieron un premio. Siete vitrinas grandes de la Casa de la Cultura son suyas.

— Pero usted, Vicente, tiene otro fuerte: nuestra provincia. Confíeselo.

— (Y se ríe abiertamente) Ja, Ja. Claro que la conozco, tanto es así que en el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura figuran todos mis artículos de geología sobre Castellón.

— ¿Cómo cuantos?

— No sé, no sé..., tal vez más de cincuenta.

## El Paleozoico

— ¿Tenemos una provincia interesante desde el punto de vista geológico?

— Muy interesante, por una razón. Porque tiene una zona muy antigua, antiguísima, del Paleozoico que constituye todo el esqueleto geológico provincial, caso del Desierto de las Palmas, La Puebla Tornesa, Sierra Espadán, y después de toda la etapa secundaria (Triásico, Jurásico y Cretácico) que constituye toda la fisonomía propia de aquí, afectada por la orogenia alpina y por eso existe tanto relieve.

— ¿Y qué hay de curioso en ella?

— En primer lugar un paleozoico es el más antiguo territorio provincial que tiene fósiles vegetales que antaño pasaron desapercibidos; este es un carácter fundamental.

— Yo sé que actualmente tiene usted en la imprenta una geología sobre la provincia de Castellón.

— Efectivamente. Sin embargo le confesaré una cosa, la publico con un poco de resquemor. Pienso que debería estar más elaborada, más madura, pero si yo vivo fuera, ¿cómo la voy a elaborar? Imposible. Ya no estoy para subir y bajar montañas comprobando notas, lo he entregado tal como está. De cualquier modo no valoro fundamentalmente lo descriptivo, sino el por qué la provincia de Castellón tiene la forma que tiene consecuencia de la «orogenia alpina».

## Rotura

— ¿Y qué forma tiene?

— La forma de nuestra provincia esta hecha a base de piezas, de roturas que empujadas por esta orogenia —que determinó la aparición de Sierra Nevada, continúa en las Baleares y repercute aquí— sobreviene un hundimiento y se produce la meseta del Maestrazgo. Y la zona litoral, que está hundida en dos directrices importantes: Tirig y Sierra Irta. Con el hecho palpable además de qué la Sierra Espadán se halla a una altura normal a ese cruce.

— ¿Ha sido ésta una geología sometida a muchas alteraciones?

— Sí. En el transcurso de los años la geología castellonense ha variado mucho sobre todo los territorios que corresponde a la época mesozoica. Esto ha sido constantemente un mar, con muchas subidas y bajadas en sus distintos períodos. Un mar proveniente del golfo de Vizcaya. Si usted va a Morella verá fósiles.

— ¿Fósiles de qué?

— De dinosaurio por ejemplo. O en la misma Morella La Vella verá unas magníficas pinturas de arqueros.

— ¿Cuál es el territorio más antiguo de la provincia?

— La zona del Desierto de las Palmas y Sierra de Espadán. Aproximadamente deben tener unos doscientos veinticinco millones de años.

## La luna

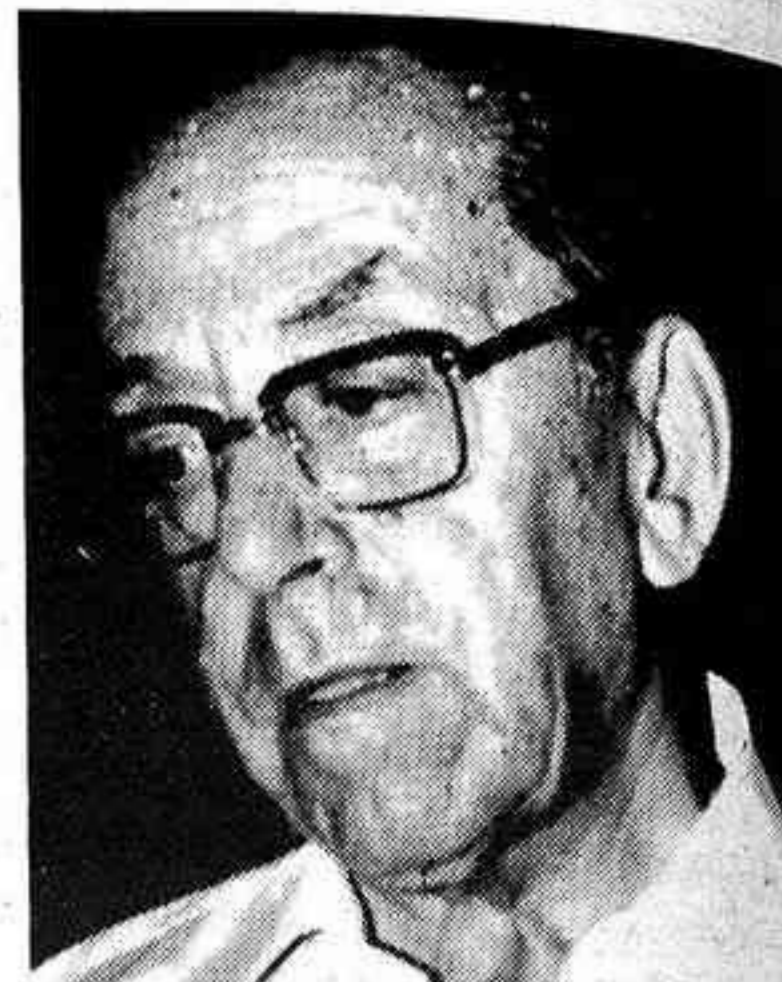
A Vicente, el chalado por los minerales, menudo, nervioso, perdiendo oído y cordial lo que más le chifla es la tectónica. Sí, ese interpretar por qué una montaña está así o asá, derecha, torcida, gruesa, flaca... Siempre decían que en el triásico no hubo fósiles, sin

embargo el excursionista Vicente que se acompañaba de un amigo y una burra en sus exploraciones los encontró. Y de tipo continental. Además llevó a cabo muchas campañas fuera de la provincia: Teruel, Sierra Nevada, Guadarrama, Gredos... Y viajó varias veces a Norteamérica. En la Universidad de Cincinnati estudió detenidamente un trozo de luna.

— No, polvo no había en esa universidad, pero sí un trozo de luna. Allí pude documentarme sobre ella, es una cosa que me preocupó ciertamente por eso he decidido que mi próxima conferencia en Valencia, para octubre, sea sobre la geología de la luna.

— ¿Cómo es la luna, profesor?

— La luna tiene unos caracteres no muy distintos a la tierra, puesto que los minerales son los mismos, las rocas son las mismas, los fenómenos de cristalización son los



mismos, pero las circunstancias que allí se dan son diferentes. Aquí ha habido atmósfera: agua, ríos, mar, lluvia, y allí no; aquí se han roto las tierras y se ha formado otra orogenia. Vista así de cerca, en la mano, pues para qué voy a mentir, es algo emocionante, misteriosa.

— Regresando a la tierra. ¿La geología española puede andar con la cabeza alta por el mundo?

— Totalmente. En mis tiempos sólo éramos cuatro desesperados, como se mira hoy a los que se dedican a la entomología, es decir, a estudiar los insectos; pero actualmente está muy bien. Primero porque se cuenta con un organismo como es el Instituto Geológico Minero que trabaja por ello; porque existen facultades de geología repartidas por todo el país; porque existen publicaciones: boletín, revistas, memorias, y buenos geólogos. Y sobre todo esa corriente de gente joven que empuja.

## Geología circunstancial

— ¿Y Castellón, en concreto, qué ha hecho por la geología?

— Desgraciadamente en Castellón apenas se ha trabajado nada. Hubo un geólogo importante, Vilanova y Piera, que realizó la «Memoria geognóstica agrícola de la provincia de Castellón» que es lo único que existía básico y de valor. También J.J. Landereze hizo cosas interesantes sobre el Maestrazgo. Después ya es lo que yo haya podido aportar. Ahora, mire hay un chico que promete mucho, un tal... Mntoliu, puede ser? Uno que da clases en el Instituto y en el Colegio Universitario del seminario de la Magdalena. En general los trabajos que se han hecho son muy circunstanciales. Y bueno, ¿qué más quiere que le cuente?

— Si en verdad existió la Atlántida.

— La Atlántida es cosa de leyenda griega. No joven. La Península Ibérica viene del Canadá. Antes estaba el continente americano unido a Europa, y durante el período carbonífero se abrió y se fue configurando fósiles, dirección de las cordilleras, la naturaleza del terreno... todo, y si se observa ahora se verá que el borde de Lisboa encaja perfectamente con la silueta americana por lo tanto es imposible que entremedio hubiera ningún otro tipo de continente.

— ¿Y el diluvio universal, profesor?

— El diluvio universal geológicamente no puede existir ni ha existido nunca. Fue más que nada un acontecimiento local de unas gentes que creían que aquello era el mundo entero y lo han generalizado. Pero no. En el mismo río Mijares hay terrazas que representan períodos de la época glaciaria. ¿Cuándo ocurrió antes de la época glaciaria o después? Tuvo que ser después porque la época glaciaria es anterior a la aparición del hombre ¿verdad? O sea al final de la época glaciaria llega el hombre a Europa, que había aparecido ya en África. Entonces dónde está el agua de ese mar, ese agua de tipo universal. ¿Comprende? No puede ser, todo eso es pura fantasía.

Amparo Balaguer  
Fotos: A. Panadero

Sucesos Castellón

# Seis heridos en accidentes de tráfico

Los ocupantes y conductor de un turismo resultaron lesionados en un accidente de tráfico ocurrido en el término municipal de Torreblanca.

El accidente se produjo en el kilómetro 4 de la carretera Castellón-Valencia cuando el turismo matrícula CS-6841-I, conducido por Vicente Javier Vela Herrera de 18 años, natural de Tortosa (Tarragona) y domiciliado en Alcalá de Chivert, chocó frontalmente.

Como consecuencia, resultaron heridos de carácter leve el conductor y las ocupantes Rosa Segura Bausá, de 16 años, natural y vecina de Torreblanca y Emilia Segura Bausá de 16 años, natural y vecina de Torreblanca.

**Colisión**

El conductor de un ciclomotor

sufró lesiones en accidente de tráfico ocurrido en Castellón, cuando chocó con un turismo.

El accidente se produjo en el kilómetro 65 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal de Castellón, cuando el ciclomotor matrícula 7275-RR-63, conducido por el súbdito francés Vicent Gilles de 21 años, colisionó contra el turismo matrícula V-4140-AD conducido por Joaquín Llorca López de 36 años, natural y vecino de Valencia.

Como resultado, el conductor del ciclomotor sufrió heridas de carácter leve.

**Colisión**

El conductor y ocupante de un motocarro resultaron heri-

dos en accidente de tráfico ocurrido en Vall de Uxó cuando el vehículo colisionó con un camión.

El accidente se produjo en el kilómetro 3 de la carretera Chilches-Vall de Uxó, al chocar el camión-furgón matrícula V-9533-B, conducido por Fernando David Martí Tarín de 23 años, natural de Villamarchante (Valencia) y domiciliado en Valencia, contra el motocarro matrícula CS-42665 conducido por Vicente Ramón Arnau Mingarro de 29 años, natural y vecino de Vall de Uxó.

Como consecuencia resultaron heridos de carácter leve el conductor del motocarro y el ocupante del mismo, Vicente Ramón Arnau Moliner de 60 años, natural y vecino de Vall de Uxó.

Sucesos extranjero

# Dos policías muertos en una reyerta familiar

BONN (Efe).— Dos policías murieron ayer cuando intentaban intervenir en una reyerta familiar.

El hijo de la familia, que discutía a voces, cogió una escopeta cuando vió venir a los policías, que habían sido llamados por los vecinos y disparó contra ellos causándoles la muerte.

El asesino se entregó a continuación, sin ofrecer resistencia, a otros policías que llegaron a la casa atraídos por los disparos.

**Emboscada para soldados**

BELFAST (Efe).— Un soldado ha resultado muerto y otro gravemente herido al ser víctimas de una emboscada en un piso de Belfast, al que fueron invitados por dos mujeres.

Según las primeras versiones, los soldados estaban en un bar, fuera de servicio, y entablaron conversación con dos chicas que les invitaron a su domicilio.

El piso está situado en la zona

universitaria de Belfast, y según un portavoz de la policía, la zona es relativamente segura para los soldados.

**Pescador asesinado**

SOFIA (Efe).— Un pescador búlgaro murió a consecuencia de los disparos de un guardia fronterizo yugoslavo, informó ayer la agencia búlgara «BTA».

El incidente se produjo el pasado 30 de agosto, cuando tres búlgaros pescaban en el río Gaberska, en la zona limítrofe con Yugoslavia.

Según la agencia búlgara, el guardia yugoslavo abrió fuego contra los tres pescadores en pleno día y con una visibilidad excelente.

«BTA» añade que el suceso ha provocado una dura protesta del ministerio búlgaro de Asuntos Exteriores a la embajada yugoslava en Sofía.

Sucesos España

# Soldado detenido por intento de violación

MADRID (Efe).—Un soldado perteneciente al regimiento de Infantería de Tetuán, con plaza en Castellón, fue detenido por un policía nacional de paisano cuando trataba de violar a una joven de 17 años, en el parque de la Casa de Campo.

El hecho ocurrió el viernes a las dos y media de la tarde, cuando el agente paseaba con unos familiares por la zona y se percató del intento de violación.

El policía acudió en ayuda de la chica y, tras un largo forcejeo con el presunto autor del hecho, que iba armado con una navaja, logró reducirle no sin antes recibir un fuerte cabezazo.

El presunto autor del intento de violación, Félix García Esteban, en el momento de ser sorprendido había tapado la boca de la mujer y la sujetaba fuertemente por el cuello. La víctima sufrió erosiones en brazos y piernas.

**Muerto por motivos sentimentales**

LEON (Efe).—El policía nacional Pedro Molina Gómez murió el viernes en León, a consecuencia de las heridas provocadas por un disparo el pasado día 30.

El policía nacional, que estaba destinado en el acuartelamiento de Basauri, Bilbao, pasaba unos días de descanso en la localidad minera de Cinera, cuando se produjo la desgracia, el día 30 de agosto.

El policía nacional fue trasladado a León e ingresado en la residencia sanitaria Virgen Blanca, donde falleció.

Mientras unas versiones indicaban que el policía había sido herido por la espalda, fuentes de la policía han indicado que el señor Molina Gómez se suicidó, al parecer por motivos sentimentales, el día 30 por la mañana, disparándose un tiro con arma corta en el pecho. El policía fue trasladado en grave estado a la citada residencia sanitaria de la capital leonesa.

El viernes, los restos mortales del miembro de la policía nacional fueron trasladados a Orense, donde recibieron cristiana sepultura.

**Reclamado desde hace 9 años**

BILBAO (Efe).—Juan Reina

Sedeño, de 26 años, ha sido detenido en el propio acuartelamiento de la Policía Nacional de Basauri (Vizcaya), donde iba a realizar diversos trabajos.

Al comprobarse la documentación del citado operario, se supo que estaba reclamado desde hace nueve años por un juzgado de Málaga, por lo que se le retuvo en el citado cuartel hasta la llegada de la policía judicial.

**Niño ahogado**

LEON (Efe).—Ha fallecido en la residencia sanitaria «Virgen Blanca», de León, el niño Ricardo Alvarez, de 13 años, que había sido rescatado ayer de las aguas del río Torma por un sargento de la Policía Nacional.

El niño ha muerto después de permanecer 24 horas en estado de coma.

El niño estaba bañándose con un primo suyo, que había sido rescatado de la corriente por el padre del fallecido.

**Atraco**

BARCELONA (Efe).—A dos millones de pesetas asciende el botín de otros tantos atracos perpetrados ayer mañana en dos sucursales de la Caja de Pensiones de Cataluña en Barcelona.

A primera hora de la mañana, cuatro individuos encapuchados entraron en la sucursal de la mencionada entidad de ahorro sita en el número 52, de la calle Manuel Girona y, tras apuntar con sus armas a empleados y clientes, se dieron a la fuga con 800.000 pesetas.

Poco después, en la sucursal situada en la confluencia de las calles Paris y Urgel, tres individuos armados y a cara descubierta se llevaron un total de 1.200.000 pesetas.

**Detención de drogictos**

MADRID (Efe).—La Policía ha detenido a dos individuos que atracaron una Caja de Ahorros e invirtieron la cantidad sustraída, unas 600.000 pesetas, en saldar las deudas contraídas con dos «camellos» que les proporcionaban droga.

Los detenidos son Antonio Marín Pérez, de 20 años, y Zacarías Saez Olías, de la misma edad, presuntos autores del atraco a la sucursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid ubicada en el número 13 de la calle Sierra Contraviesa.

Para conseguir «sustancia» nueva tenían planeados hechos análogos, según la Policía, ya que el botín anterior fue íntegramente a los bolsillos de los traficantes de drogas.

**Robo por «brutón»**

AVILA (Efe).—Por el procedimiento del «butrón», durante la noche, una céntrica joyería de la calle San Segundo, de Avila ha sido asaltada y de ella se han llevado joyas valoradas en unos dos millones y medio de pesetas, además de doscientos relojes cuyo valor aún no ha sido determinado.

Los autores del robo hicieron un agujero en el tabique que separa el establecimiento del portal de la finca y a través de él, penetraron en la joyería.



**Asistencia en Carretera EN CASTELLON Y PROVINCIA**

<p><b>CASTELLON</b> GARAGE CASTELLON, S.L. ITINERARIO Nacional 340 entre Castellón-Benicásim y Castellón-Grao-Villas ESTACIONAMIENTO Inicio Avda. Cernuda y Velasco. Tel. 21 15 00</p>	<p><b>VILLARREAL</b> GARAGE CASTELLON, S.L. ITINERARIO Nacional 340 entre Alquerías Niño Perdido y Castellón ESTACIONAMIENTO Puente Mijares. Tel. 52 24 16</p>	<p><b>BECHI</b> TALLERES AVENIDA ITINERARIO Bechi-Villavieja, Bechi-Cruce Onda, Bechi-Artana-Eslija ESTACIONAMIENTO Apeadero Bechi, junto a puesto Cruz Roja. Tel. 52 23 34</p>
<p><b>BENICASIM</b> FRANCISCO SOLIVA ITINERARIO Nacional 340 entre Benicásim y Oropesa y zona Villas de Benicásim ESTACIONAMIENTO Frente Agencia CITROËN. Tel. 30 00 03</p>	<p><b>BURRIANA</b> MOTAUTO, S.L. ITINERARIO Burriana puerto y zona marítima ESTACIONAMIENTO Zona puerto frente a Bar Sánchez. Tel. 41 34 48</p>	<p><b>NULES</b> TALLERES VEDRI ITINERARIO Nacional 340 desde Chilches-Alquerías y Nules-Villavieja ESTACIONAMIENTO Frente Estación Servicio Tena. Tel. 67 11 14</p>
<p><b>ONDA</b> ELIOS SANCHEZ ITINERARIO Carretera Onda-Alcora-Ribesalbes y Onda Cruce Bechi ESTACIONAMIENTO Frente al Servicio Oficial CITROËN. Tel. 60 09 38</p>	<p><b>SEGORBE</b> CARBONELL Y GARNES, S.L. ITINERARIO Nacional Sagunto-Burgos ESTACIONAMIENTO Estación Servicio Hnos. Gascón (JERICA) Km. 43,600. Tel. 11 02 87/11 03 75</p>	<p><b>VALL DE UXO</b> HERMANOS ANDRES ITINERARIO Carretera Nules-Algar ESTACIONAMIENTO Estación Servicio Gasovall. Tel. 66 19 48</p>

**POR GENTILEZA DE LA MARCA, SE OFRECE AL USUARIO DE ESTE SERVICIO LA MANO DE OBRA GRATUITA.**

**LE DESEAMOS BUENA RUTA.**




# Servicio eficaz.

## Teléfonos de «Mediterráneo»

Director .....	22 00 78
Administrador .....	22 05 85
Redacción y .....	22 00 56
Administración .....	22 00 60

BILBAO (Efe).—Juan Reina





# NUESTRA LIGA, EN UN POZO

El gol, «poderoso caballero», no será coreado hoy por miles de gargantas resacas por los nervios de los espectadores. Está de vacaciones. En paro forzoso al que le han llevado unas largas y controvertidas negociaciones entre los representantes de los jugadores y los de los clubes, en este caso la patronal.

A pagar el pato, como de costumbre, la afición. Una afición que se le deben estar hinchando las narices y que, esa sí, paga religiosamente. Unas veces por adelantado —con la adquisición de los abonos— y otras, al contado —en taquilla—. De nuevo puede saltar a la palestra aquel embrión, al que muchos intentaron tapar, de asociación para la defensa de los intereses de los aficionados. No estaría mal. También tienen dere-

cho los socios, que pagan a tocataja, a que se les defiendan sus intenciones. ¿Es lógico, no?

Lo realmente extraño de esta huelga es que a alguien le interesaba. Se viene comentando con demasiada insistencia. También somos de los que pensamos que no son precisamente los jugadores los más beneficiados por esta medida. ¿Habrá tras la huelga algún intento de desprestigio de la AFE? Al fin y a la postre la Asociación de Futbolistas Españoles, desde que se erigió en interlocutora válida de los jugadores, ha sido la única organización que ha arrancado algunas concesiones de los clubes para éstos. Un hecho es ciertamente real: la indefensión de los «obreros del balón» era poco menos que «kunta-kintera» frente a las «empresas futbolísticas», los

clubes. Tuvo que aparecer la AFE, organizada por algunos escaldados de la antigua legislación —recuerden el caso Quino al querer fichar por el Valencia—, para que la unión hiciera la fuerza, por desgracia única arma de «diálogo» en muchas ocasiones.

A la AFE se la intenta defenestrar porque molesta. Porque, en pocas palabras, como dijo su presidente, Quino, «nunca hemos pedido algo que no nos correspondiera».

Hay quien asegura que debería desaparecer. Que los jugadores, los que quieren que se afilien a cualquier central sindical. De acuerdo. Pero deberían cambiar otras muchas cosas. Por ejemplo, que el jugador sea libre, al final de cada temporada, de elegir el equipo en el que va a jugar. No cree-

mos que ninguna central sindical de este país tenga por afiliado a ningún trabajador al que su empresa pueda obligarle a trabajar de por vida en ella. Precisamente fue la AFE la que consiguió, en unas negociaciones con los clubes, que el derecho de retención fuese temporal de acuerdo con la edad del jugador; a más edad, menos años de retención. También fue la AFE la que consiguió que a los jugadores se les pagase, durante su período militar, el 50 por ciento de la ficha correspondiente a esa temporada. ¿Cómo puede pretender los clubes que los jugadores vuelvan la cara a su abogado defensor?

Lo que sí podrían, no ya pretender, sino exigir los clubes, es que sus interlocutores sean válidos y con experiencia a la hora de la negociación. No hombres elegidos por el capricho del dedo o por medio de conversaciones telefónicas de despacho en despacho.

El caso más claro es el planteado por José Luis Núñez quien, sin recomendarse ni a Dios ni a la Virgen —pero sí a Pablo Porta—, negoció, él solito, con Quino. Por un

lado el ínclito presidente de la Nacional —quien se autodefine como un «demócrata a la hora de escuchar y un dictador a la hora de ejecutar»— dijo estar totalmente al margen de las negociaciones entre los clubes y los jugadores por adoptar la Federación una postura de conciliación entre ambas partes. Afirmación totalmente contradictoria al dar su espaldarazo a Núñez como negociador sin el conocimiento ni consentimiento del presidente de la Comisión de clubes, Eugenio Montes Cabeza, al que se le ocultó lo tratado en la sede de la Cadena SER, y quien expresó su disconformidad con el proceder del presidente del Barcelona.

¿Por qué tantas contradicciones? Lo que está claro es que la Federación no puede dar, ahora, su brazo a torcer sobre los cuatro puntos reivindicados por la AFE. De lo contrario, ¿qué se buscaba con esta huelga de botas? Ellos sabrán. De momento, nuestro gozo —la Liga—, en un pozo. ¿Hasta cuándo?

Carlos Laguna



«Su Majestad» el gol no estará presente, esta tarde en los estadios españoles. Una indisposición le ha obligado a guardar reposo. Le deseamos un pronto restablecimiento. (Foto Archivo).

## CLUB DEPORTIVO CASTELLON AVISO

La Junta Directiva del Club, pone en conocimiento de sus Sres. Socios y Aficionados, que con esta fecha ha tenido entrada en nuestras oficinas el siguiente telegrama:

«NO ES POSIBLE CELEBRAR PARTIDOS DE PRIMERA, SEGUNDA Y SEGUNDA B, DIVISIONES CORRESPONDIENTE PRIMERA JORNADA CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA. STOP. SE CONVOCA PRESIDENTES CLUBS DE PRIMERA, SEGUNDA Y SEGUNDA B DIVISIONES REUNION MARTES DIA OCHO ACTUAL ONCE HORAS EN SEDE RFEF ALBERTO BOSCH TRECE MADRID CON EL FIN DE ESTUDIAR SITUACION PLANTEADA CON MOTIVO HUELGA JUGADORES PROFESIONALES DE FUTBOL STOP FAVOR CONFIRMAR ASISTENCIA GRACIAS- AGUSTIN DOMINGUEZ- SECRETARIO GENERAL»

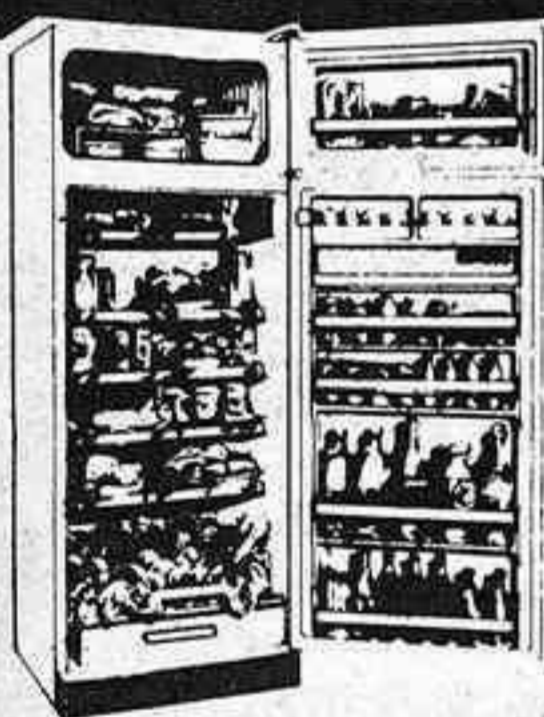
Al mismo tiempo que lamentamos esta situación, ajena por completo a los deseos de nuestra Sociedad, rogamos disculpas por el trastorno ocasionado a nuestros Sres. Socios y Aficionados.

Castellón 5 septiembre 1981  
LA JUNTA DIRECTIVA

# Almacenes Avenida.

## OFERTAS VERANO 1981

# FIJESE: BARATISIMOS



FRIGORIFICO 2 PUERTAS 350 L  
por ejemplo  
**31.900.-**



TV. BLANCO Y NEGRO  
por ejemplo

**15.000.-**

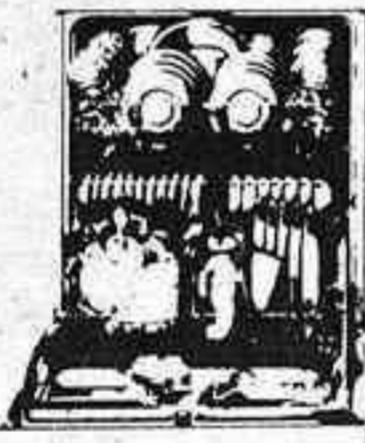


LAVADORA  
por ejemplo

**19.900.-**

TV. COLOR  
por ejemplo

**65.000.-**



LAVAVAJILLAS  
por ejemplo

**29.900.-**



COCINA con portabombonas 3 FUEGOS  
por ejemplo  
**13.950.-**

COCINA 3 FUEGOS  
por ejemplo

**9.950.-**



CADENA "ALTA FIDELIDAD"  
por ejemplo

**85.000.-**



FRIGORIFICO  
por ejemplo

**18.900.-**

## 3 AÑOS GRATIS DE GARANTIA TOTAL

• Usted no paga ninguna avería • Usted no paga mano de obra • Usted no paga ninguna pieza de recambio

CROLLS  
ZANUSSI  
BALAY  
NEW POL  
CANDI

OTSEIN  
PHILIPS  
INDESIT  
AEG

MIELE  
GRUNDIG  
PHILIPS  
FLBE  
BLAUPUNKT  
WERNER

KÖLSTER  
EMERSON  
TELEFUNKEN  
ITT  
INTER  
SABA  
RADIOLA

**CASA CENTRAL:**  
**Calle HERRERO, 11 — CASTELLON**  
Teléfonos 226279 - 226441 - 224816

## Nuestros equipos provinciales (IV)

## Club Deportivo Castellón



En estos fichajes ha fundado sus esperanzas el Castellón.

## Campo

Estadio: Castalia. Año de inauguración: 1945. Dirección: Avenida de Benicasim, s/n. Teléfono: 21 53 08. Capacidad: 18.000 espectadores. Sentados, 16.000; en pie, 2.000. Dimensiones del terreno de juego: 103 x 64 metros.

## Local Social

Trinidad, 7-40. Teléfonos: 22 31 71 y 22 32 14.

## Economía

Número de socios: 7.100  
Presupuesto temporada 81-82: 163.000.000 ptas.

Déficit: 30.000.000 ptas.

## Ficha técnica

Nombre del club: Club Deportivo Castellón.

Fecha de fundación: 20 de julio de 1922.

Uniforme: camiseta blanquinegra, pantalón y medias blancas. Palmarés

Temporadas en Primera División: 8.

Temporadas en Segunda División: 27.

Temporadas en Tercera División: 13.

## Logros obtenidos:

Ascenso a Primera División en la temporada 1940-41. Campeón de Tercera División y ascenso a Segunda en 1952-53.

Subcampeón de Tercera y ascenso a Segunda en 1959-60. Campeón de Tercera y ascenso a Segunda en 1965-66.

Campeón de Tercera y ascenso a Segunda en 1968-69.

Subcampeón de Segunda y ascenso a Primera en 1971-72.

Finalista de la Copa de España en 1973.

Campeón de Segunda y ascenso a Primera en 1980-81.

## Junta Directiva

Presidente: Antonio Sales

Vicepresidente: Miguel Prades

Secretario general: Tomás Almer Llopis.

Tesorero: Antonio Varella Monferrer.

Contador: Joaquín Serrano

Vocales: Francisco Martínez Díaz, Vicente Salvá Benedito, Miguel Meseguer Ramírez, Francisco Viciano Iserte, José Bellés Chiva, José María Meliá Sos, Miguel García Salvador, Joaquín Amela Bernad, Francisco Carceller Más, Tomás Miravet Ribera.

Gerente: Alfonso Enríquez de Villegas.

## Cuadro técnico

Entrenador: Benito Joanet Jiménez. Nació en Esplugas de Llobregat (Barcelona), el 16 de septiembre de 1939. Guardameta del Español de Barcelona, Zaragoza y Coruña. Entrenador del Fabril y Hércules de Alicante. Segunda temporada al frente del Castellón.

## Auxiliares

Ayudante del primer equipo: Osman Bendeuz Negri. Preparador físico; Fernando Ubeda Mir. Entrenador del Castellón Amateur: Julio Casanova. Entrenadores escalafones inferiores:

Juveniles: Manuel Adell, Francisco Morales, Vicente Cepriá.

Infantiles: Joaquín Breva, Vicente Broch, Leandro Escamilla.

Alevines: Antonio Alégre, Juan Vte. Bellido.

Secretario Técnico: Juan Muñoz.

Médico: Doctor Arturo Madero.

Ximo Alcón



Este equipo consiguió, la temporada anterior, llegar a la semifinal de la Copa del Rey. Este año, las bajas obligadas por la edad, parece que han disminuido la potencia del Juvenil. (Foto Archivo)

## El Juvenil del Castellón, a escena

## Hoy recibe al Tarrasa C. F.

Hoy, a partir de las 11,30 de la mañana, comienza en el Bovalar la VI edición de la Liga Nacional de Juveniles, con un partido que va a enfrentar al titular C. D. Castellón y al Tarrasa.

Es difícil y más en una competición juvenil, tener noticias en los comienzos de los rivales, y en esta ocasión más puesto que el equipo catalán no ha participado en torneos importantes y tampoco parece haber realizado fichajes importantes después, de momento, una incógnita total.

Por otro lado el juvenil albino ha tenido que hacer una importante renovación en su plantilla por motivos de la edad y los fichajes se han reducido al ámbito provincial; se ha logrado un equipo con futuro pero con lagunas importantes sobre todo en la delantera, en donde el equipo acusa más la juventud y la inexperiencia,

mostrándose por contra la línea media como la más compensada e importante.

La lista de jugadores para este partido por parte albino es la siguiente: Emilio y Portalés, para la puerta; Levi, Taberner, Borrás, Agustín y Ramiro en la defensa; en la media Víctor, Jovi, Monterde y Dani, y, para la delantera, Ferrer, Nahúm, Serafín, Agut y Seguer.

Es difícil, a principio de temporada, aventurar formaciones, pero por los entrenamientos y por la pre-temporada, parece que la integrada por Emilio o Portalés en la puerta, ya que ninguno se perfila de momento como titular indiscutible, Ramiro, Borrás, Taberner y Levi, en la defensa, Víctor, Jovi y Monterde en la media y en la delantera, Ferrer, Serafín y Nahúm.

Ricardo Giménez

## PLANTILLA

Nombre	Fecha y lugar de nacimiento	Talla	Peso
<b>Porteros</b>			
Dragomir Racic	05-04-47 Belgrado (Yugoslavia)	1,85	89
Jorge Castel Casola	15-03-54 Barcelona	1,80	72
Julio Clemente Ortín	22-11-63 Soneja (Castellón)	1,83	79
<b>Defensas</b>			
Juan Navarro Bohigues	05-02-57 Játiva (Valencia)	1,74	71
José Ferrer Selma	19-08-50 Castellón	1,78	74
José Mariano Pulido Solís	22-08-56 Marchena (Sevilla)	1,75	72
Arsenio Valbuena Fernández	25-02-55 Cuevas de Viñayos (León)	1,74	70
Juan José Verdú Coloma	23-06-58 Villarreal (Castellón)	1,75	71
José Manuel De Blas Prieto	31-07-58 Madrid	1,82	78
Javier Beltrán Albalate	29-11-60 Castellón	1,82	65
<b>Centrocampista</b>			
Vicente Blanco Brazales	25-04-59 Almagro (Ciudad Real)	1,71	70
Juan Bautista Planelles Marco	26-01-51 Burriana (Castellón)	1,79	80
Juan Pérez Contreras	16-03-56 Granada	1,73	72
Manuel Fernández Amado	14-05-50 El Ferrol (La Coruña)	1,69	70
Jesús Javier Ibeas Sarabia	19-09-60 Burgos	1,77	76
Eudaldo Durán Albech	03-11-55 Granollers (Barcelona)	1,77	72
Javier Susaeta Díez	06-10-57 Bilbao	1,80	72
Fernando Navarro Valiente	20-08-61 Albacete	1,79	74
<b>Delanteros</b>			
José Ignacio González Viña	04-08-57 Puerto de Santa María (Cádiz)	1,70	63
Carlos Conde Guardinó	16-09 Burriana (Castellón)	1,82	78
Oscar Ferrero Aguila	03-05-55 Campana (Argentina)	1,80	72
Miguel Angel Lotina Oruechevarría	18-06-57 Meñaca (Vizcaya)	1,75	70
Bartolomé Mestre Vicens	26-01-60 Felatnix (Mallorca)	1,78	68
Vicente Ramírez Causanilles «Tico»	16-12-62 Castellón	1,70	70

## BAJAS:

Bayarri, Beltrán (Burriana), Bernardo, Chinchilla (Jaén), González (Logroñés), Llopis y Villarrodá (Figueras), Soriano (Tarrasa), Torán (Corellano), Ribes y Roberto (Valencia), Draganic (Tampico), Sanmillán y Museros (Puzol).

## ALTAS:

Castel y Pérez-Contreras (Sabadell), Latina (Logroñés), Oscar Ferrero (Sporting), Blanco (Castilla), De Blas (Atco. Madrileño), Durán (Tarrasa), Julio (Villarreal), Fernando Navarro (Albacete), Fernández Amado (Español), Tico (Castellón Juvenil).

## Jornada Provincial para hoy

## Liga Nacional Juvenil (Grupo 3.º)

Castellón-Tarrasa, 11,30, Escrig Roig, A. (CS).

## Tercera División (Grupo 5.º)

Vinarós-Mestalla, 18 h., Sáez Dahan (A)

Aspense-Villarreal, 18 h., Miró Pator (V)

Cuart-Benicarló, 18 h., Bort Peidró (V)

## Regional Preferente

Benidorm-Burriana, 18 h., Lorente Mañez (J)

Torreblanca-Villajoyosa, 18 h., Navalón López (V)

## Primera Regional (Grupo Norte)

Benimamet-Almenara, 12 h., Corchero Roldán (V)

Bechi-Nules, 18 h., Escrig Monfort (CS)

Alcor-Onda, 18 h., Aicart Molina (CS)

Moncófar-Saguntino, 18 h., Vilar Ibars (CS)

N. Perdido-Rafelbuñol, 18 h., Corral Ramos (V)

(Ayer sábado se jugaron los encuentros San Pedro-Segorbe y Traiguera-Albalat).

## CAMPO DEL BOVALAR

Hoy domingo A las 11,30 de la mañana  
Primer partido del Campeonato de Liga Nacional Juvenil

C.F. TARRASA  
C.D. CASTELLON

Venta de localidades en las taquillas del campo del Bovalar

## — OPOSICIONES — 1.000 plazas

AL CUERPO AUXILIAR DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL

## CENTRO DE ENSEÑANZA AUDIOVISUAL

MEANOGRAFIA: EN 42 DIAS (1 H. DIARIA), ALCANZARA 300 PULSAC. MINUTO

TAQUIGRAFIA: EN 60 DIAS (1 H. DIARIA), ALCANZARA 90 PALABRAS MINUTO

CURSOS DE VELOCIDAD PARA LOS YA INICIADOS (HASTA 300 P. P. M.)

INFORMESE EN: «CENTRO DE ENSEÑANZA AUDIOVISUAL»

CALLE BARTOLOME REUS, 3. CASTELLON. TELEFONO 23 79 15.

## JARDIN DE INFANCIA

## «PATUFET»

Desde los 40 días

C/. Pascual Tirado (Travesía  
C/. Enmedio)

Teléf.: 22 61 09

En Tercera sí hay fútbol

## El Villarreal viaja a Aspe

El Villarreal viaja a la población alicantina de Aspe, donde hoy, a las seis de la tarde, se enfrentará al titular el Aspense, equipo recién ascendido a la Tercera División.

Puestos al habla con el entrenador amarillo Luis Cela, nos comentaba que viajan con mucha ilusión y dispuestos a traerse algún punto. Nos hizo constar, que no podrá contar con todos los hombres, sobre el papel de momento titulares, ya que Marcos se lesionó en Paterna y no podrá contar con sus servicios. Tiene duda también con Diego, que viene sufriendo algunas molestias.

La relación de jugadores está formada por Pons, Gimeno y Tena como porteros. En la defensa, Guiralt, Corrales, Navarro, Falomir y Deba, jugador éste recién incorporado al equipo, procedente del Zamorano. En el centro del campo, González, Forment, Pahíño y Montañés, y, en el ataque, Rafa, Montero, Clares, Diego o Bellés.

La expedición partirá para tierras alicantinas hoy mismo a las diez de la mañana. Mucha ilusión reina en el seno del club amarillo y, cómo no, dispuestos a puntuar en su primera salida.

## El Vinaroz frente a los filiales del Valencia

A partir de las 5,45, arriba el telón en el «Cervol». Por aquello de la huelga la afición está ahíta de fútbol más que nunca y el recinto vinarocense va a registrar el lleno de las grandes solemnidades, y es que en la vida no hay mal que para bien no venga. Lo cierto es que tras el trauma que parecía irreversible, se logró el milagro. El ambiente está subido de tono. Casi 800 socios permiten un respiro a las exhaustas arcas del club.

La plantilla, aunque corra, se estima puede dar un óptimo rendimiento.

Los entrenamientos durante la semana han sido muy meticulosos, y toda hace presumir que la afición se sentirá galvanizada ante este difícil envite. Tres bajas de importancia para empezar, se trata de Coll, Mariné y Pastor, éste por sanción de la anterior campaña.

Probable alineación para esta

tarde: Mayola, Asensio. Gilabert, Ferrá, Marco, Luis, Sancho, Reula, Parada, Cioffi y Dobón. La expectación es desbordante y se espera que el taquillaje sea sucu-lento. El Mestalla, que a buen seguro será acogido con una bronca de órdago, pues en el partido de la temporada anterior se cargó, con malas artes, a Grande y Casiano, será un rival de mucho cuidado. El vivero del Valencia cuenta con jugadores de estimable futuro y querrá hacer prevalecer su ley. Partido que va a resultar refido y que, a buen seguro, dará pie a una gran tarde de fútbol.

En otro orden de cosas cabe subrayar que, para el día 25, tal vez, el Vinaroz C.F. estrenará presidente. Muchos nombres suenan para coger el relevo de Gasulla Marzá y el más acentuado, Miguel Viana Pérez.

Angel Giner

## Calendario Tercera División (Grupo Sexto)

6 SEPTIEMBRE-17ENERO

Vinaroz-Mestalla  
Alcoyano-Onteniente  
Aspense-Villarreal  
Cuart-Benicarló  
Olimpico-Alicante  
Denia-Alcira  
Paterna-Español  
Alginet-Puzol  
Catarroja-Novelda  
Gandía-Carcagente

13SEPTIEMBRE-24ENERO

Mestalla-Gandía  
Onteniente-Vinaroz  
Villarreal-Alcoyano  
Benicarló-Aspense  
Alicante-Cuart  
Alcira-Olimpico  
Español-Denia  
Puzol-Paterna  
Novelda-Alginet  
Carcagente-Catarroja

20 SEPTIEMBRE-31 ENERO

Mestalla-Onteniente  
Vinaroz-Villarreal  
Alcoyano-Benicarló  
Aspense-Alicante  
Cuart-Alcira  
Olimpico-Español  
Denia-Puzol  
Paterna-Novelda  
Alginet-Carcagente  
Gandía-Catarroja

27 SEPTIEMBRE- 7 FEBRERO

Onteniente-Gandía  
Villarreal-Mestalla  
Benicarló-Vinaroz  
Alicante-Alcoyano  
Alcira-Aspense  
Español-Cuart  
Puzol-Olimpico  
Novelda-Denia  
Carcagente-Paterna  
Catarroja-Alginet

4 OCTUBRE-14 FEBRERO

Onteniente-Villarreal  
Mestalla-Benicarló  
Vinaroz-Alicante  
Alcoyano-Alcira  
Aspense-Español  
Cuart-Puzol  
Olimpico-Novelda  
Denia-Carcagente  
Paterna-Catarroja  
Gandía-Alginet

11 OCTUBRE- 21 FEBRERO

Villarreal-Gandía  
Benicarló-Onteniente  
Alicante-Mestalla  
Alcira-Vinaroz  
Español-Alcoyano  
Puzol-Aspense  
Novelda-Cuart  
Carcagente-Olimpico  
Catarroja-Denia  
Alginet-Paterna

18 OCTUBRE-28 FEBRERO

Villarreal-Benicarló  
Onteniente-Alicante  
Mestalla-Alcira

Vinaroz-Español  
Alcoyano-Puzol  
Aspense-Novelda  
Cuart-Carcagente  
Olimpico-Catarroja  
Denia-Alginet  
Gandía-Paterna

25 OCTUBRE-7 MARZO

Benicarló-Gandía  
Alicante-Villarreal  
Alcira-Onteniente  
Español-Mestalla  
Puzol-Vinaroz  
Novelda-Alcoyano  
Carcagente-Aspense  
Catarroja-Cuart  
Alginet-Olimpico  
Paterna-Denia

1 NOVIEMBRE-14 MARZO

Benicarló-Alicante  
Villarreal-Alcira  
Onteniente-Español  
Mestalla-Puzol  
Vinaroz-Novelda  
Alcoyano-Carcagente  
Aspense-Catarroja  
Cuart-Alginet  
Olimpico-Paterna  
Gandía-Denia

8 NOVIEMBRE-21 MARZO

Alicante-Gandía  
Alcira-Benicarló  
Puzol-Onteniente  
Novelda-Mestalla  
Carcagente-Vinaroz  
Catarroja-Alcoyano  
Alginet-Aspense  
Paterna-Cuart  
Denia-Olimpico

15 NOVIEMBRE-28 MARZO

Alicante-Alcira  
Benicarló-Español  
Villarreal-Puzol  
Onteniente-Novelda  
Mestalla-Carcagente  
Vinaroz-Catarroja  
Alcoyano-Alginet  
Aspense-Paterna  
Cuart-Denia  
Gandía-Olimpico

22 NOVIEMBRE-4 ABRIL

Alcira-Gandía  
Español-Alicante  
Puzol-Benicarló  
Novelda-Villarreal  
Carcagente-Onteniente  
Catarroja-Mestalla  
Alginet-Vinaroz  
Paterna-Alcoyano  
Denia-Aspense  
Olimpico-Cuart

29NOVIEMBRE- 11 ABRIL

Alcira-Español  
Alicante-Puzol  
Benicarló-Novelda  
Villarreal-Carcagente  
Onteniente-Catarroja  
Mestalla-Alginet  
Vinaroz-Paterna  
Alcoyano-Denia

Aspense-Olimpico  
Gandía-Cuart

DICIEMBRE- 18 ABRIL

Español-Gandía  
Alcira  
Novelda-Alicante  
Carcagente-Benicarló  
Catarroja-Villarreal  
Alginet-Onteniente  
Paterna-Mestalla  
Denia-Vinaroz  
Olimpico-Alcoyano  
Cuart-Aspense

13 DICIEMBRE-25 ABRIL

Español-Cuart  
Alcira-Novelda  
Alicante-Carcagente  
Benicarló-Catarroja  
Villarreal-Alginet  
Onteniente-Paterna  
Mestalla-Denia  
Vinaroz-Olimpico  
Alcoyano-Cuart  
Gandía-Aspense

20 DICIEMBRE- 2 MAYO

Puzol-Gandía  
Novelda-Español  
Carcagente-Alcira  
Catarroja-Alicante  
Alginet-Benicarló  
Paterna-Villarreal  
Denia-Onteniente  
Olimpico-Mestalla  
Cuart-Vinaroz  
Aspense-Alcoyano

27 DICIEMBRE-9 MAYO

Puzol-Novelda  
Español-Carcagente  
Alcira-Catarroja  
Alicante-Alginet  
Benicarló-Paterna  
Villarreal-Denia  
Onteniente-Olimpico  
Mestalla-Cuart  
Vinaroz-Aspense  
Gandía-Alcoyano

3 ENERO-16 MAYO

Gandía-Novelda  
Carcagente-Puzol  
Catarroja-Español  
Alginet-Alcira  
Paterna-Alicante  
Denia-Benicarló  
Olimpico-Villarreal  
Cuart-Onteniente  
Aspense-Mestalla  
Alcoyano-Vinaroz

10ENERO-23 MAYO

Novelda-Carcagente  
Puzol-Catarroja  
Español-Alginet  
Alcira-Paterna  
Alicante-Denia  
Benicarló-Olimpico  
Villarreal-Cuart  
Onteniente-Aspense  
Mestalla-Alcoyano  
Vinaroz-Gandía



Un coche  
fabricado  
sin límites

La seguridad, no puede estar limitada, porque las sorpresas que la carretera nos depara, son ilimitadas. VOLVO, consciente de que una construcción minuciosa con materiales de la más alta calidad y avanzada tecnología, puede evitar gran número de accidentes, ha fabricado sus coches, cuidando hasta la perfección, el detalle más insignificante. Sólo de esta forma, VOLVO podía crear la seguridad dinámica: Fácil conducción incluso en condiciones extremas. La amplia serie 240 además, cubre cada demanda: El 244 GL (2.127 cc. y gasolina de 90 octanos) que con ello aúna la sobria elegancia de VOLVO con una economía práctica. Este mismo modelo en versión familiar (245, cinco puertas) aumenta las posibilidades de utilización para profesionales, comerciantes, industriales e incluso para el placer de su tiempo libre.

Para aquellos más exigentes en confort y prestaciones, VOLVO ofrece su versión 244 GLE con motor de inyección de 2.316 cc., con tapicería de cuero, dirección asistida, techo corredizo, retrovisores exteriores eléctricos, llantas de aleación ligera, spoiler, cinco cinturones de seguridad, etc., además del ya completo equipo standard en el resto de los modelos. La seguridad de los nuevos VOLVO 240 no tiene límites. Pero esto no es lo único ilimitado en los 240. Fiabilidad, confort, calidad... todo es ilimitado en un VOLVO, incluso la potencia que ha sido aumentada... para que Vd. ponga su propio límite. Estos son los VOLVO 240. Coches creados sin límites, para que Vd. disfrute sin límites y sin riesgos, del placer de conducir.

**VOLVO**  
Un coche sin límites.

CONCESIONARIO OFICIAL PARA CASTELLON Y PROVINCIA

**SECUVIPA, S.L.**

Avda. Pérez Galdós, n.º 27.  
Ctra. del Puerto, s/n

Teléfono 20 06 22  
Teléfono 51 25 62

Castellón.  
Burriana.

## CARPINTEROS, EBANISTAS 15.000 m3. DE MADERAS

- Pino rojo de RUSIA
- Pino rojo de FINLANDIA
- Pino de Oregón de ESTADOS UNIDOS y CANADA
- Roble de POLONIA
- Haya natural y vaporizada ALEMANA
- Haya natural FRANCESA
- Sapelli de POINTE NOIRE
- Mbero, Sipo y Maderas Nacionales

Maderas José M.ª Ferrero Vidal, S. A., «MA.JO.FE.SA», calle Actriz Amparo Martí, 4 (Entrada por Ctra. Fuente de En Corts, n.º 160) VALENCIA-13. Teléfonos: 334 90 98 y 334 98 18.

## Primera victoria del San Pedro

## Goleó fácil al Segorbe 5-1

Primer partido de temporada. El campo «Javier Marquina» de la playa del Pinar registró un gran lleno. Goleada del San Pedro al Segorbe 5-1. Muchos técnicos en las gradas. Una primera parte sin goles y una segunda de claro dominio del San Pedro y goles de todas las clases.

## Arbitro

Dirigió el encuentro el colegiado Felip Manteca. Su labor fue regular. Dejó de sancionar un claro penalti en el área del Segorbe. Mostró tarjetas amarillas a Valls y Armelles del San Pedro y a Toni del Segorbe.

**SAN PEDRO:** Armelles, Torres, Marqués I, Ferreres, Sanblás, Chichell, Gallén, Valls, Mas, Gandolfo y Marqués II. En el segundo tiempo, finalizando éste, Maroto y Martí salieron por Ferreres y Sanblás.

**SEGORBE:** Polo, Roig, Belvis, Navarro, Chimo, Toni, Carlos, Tomás, Moya, Manzanera y Chico. También en la segunda parte, Julio y Pachi sustituyeron a Navarro y Tomás.

## Goles

Minuto 13 de la segunda parte. El Segorbe es sancionado con una falta. La bota Gallén, e inteligentemente bate al portero Polo (1-0).

Minuto 22. El árbitro, Felip Manteca, sanciona al Segorbe por claro penalti a Marqués II. Lo tira Gallén y logra el 2-0.

Minuto 28. Gandolfo de fuera del área lanza una falta y de chut colocado por toda la escuadra lograría el 3-0.

Minuto 36. Mientras los defensas del San Pedro y su portero Armelles colocan la barrera, Navarro chuta y marca el gol del Segorbe (3-1).

Minuto 29. Gandolfo, otra vez, bate al meta del Segorbe (4-1).

Minuto 37. El ariete del San Pedro, Más, logra el 5-1.

## Comentario

Con buen pie ha entrado el San Pedro en la Primera Regional, no sólo por ganar, sobre todo por marcar goles, y en esta ocasión tiene aún mayor éxito, ya que tuvo enfrente a uno de los mejores equipos de esta categoría. Prueba de ello, es que el Segorbe la temporada anterior se quedó en puertas de lograr el ascenso.

En la segunda parte el panorama fue completamente distinto, el San Pedro se lanza a un desenfadado ataque. Todas sus líneas juegan a la perfección, desbordando continuamente a sus contrincantes y creando innumerables ocasiones de gol, que si bien en el primer período no fructificaron no pasó lo mismo en este tiempo, ya que lograron un total de seis goles. El Segorbe es un equipo muy potente, juegan bien al fútbol, cuenta en sus filas con algunos veteranos que, junto a la juventud, forman un bloque muy compacto. Ahora bien, esta ocasión tenía enfrente a un San Pedro más joven y más bien preparado, ya que en el segundo tiempo les superó en todo. El Segorbe terminó el encuentro completamente destrozado. Lo que quedó claro es que tanto el San Pedro como el Segorbe darán mucho que hablar esta temporada en esta Primera Regional.

En el orden de destacados, por el Segorbe nos gustó el veterano Navarro, Carlos, Chico y su guardameta Polo.

Es muy difícil distinguir a algún jugador del San Pedro, ya que jugó todo el equipo muy bien, pero Valls, Gallén, Chichell, Marqués II y Gandolfo fueron los mejores. A nuestro entender Gandolfo fue el mejor hombre sobre el terreno de juego. El San Pedro jugará el próximo domingo en Sagunto frente al Saguntino.

Enrique Moneris

## Acusándola de «desviar responsabilidades»

## AFE replica a la Federación

A última hora de anoche, la Agencia «Efe» nos pasaba un teletipo referente a una nota de la Asociación de Futbolistas Españoles puntualizando sobre la que el viernes facilitó el Consejo Directivo de la Real Federación Española de Fútbol, que «Mediterráneo» insertó en su número de ayer. La nota informativa está firmada por el presidente de la AFE, Joaquín Sierra Vallejo, Quino. El texto de la misma es el siguiente:

«Ante las diversas versiones que circulan sobre las causas y responsabilidades de la huelga de los futbolistas profesionales y muy fundamentalmente para salir al paso de la unilateral explicación al respecto de la Real Federación Española de Fútbol, la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE), se considera obligada a considerar los siguientes extremos

1.- En cuanto a la liquidación de las deudas que mantienen algunos clubes con sus jugadores, la incorporación de la norma del artículo 22 del Reglamento de Jugadores al convenio colectivo, es un pacto totalmente válido, aunque su cumplimiento no ha sido tan exacto y riguroso como se afirma.

2.- Respecto a los pactos suscritos por el presidente de la Real Federación Española de Fútbol y el de AFE, con fecha 11 de noviembre de 1980, hay que señalar que sobre su validez no inciden ninguna de las disposiciones que se citan, más bien por el contrario

reconocen que la RFEF es un ente que goza de propia autonomía, de la cual puede usar para celebrar cuantos pactos o acuerdos tenga por conveniente, siempre que no sean contrarios a las leyes, a la moral y al orden público (artículo 1.255 del Código Civil).

Que el pacto que se refería al compromiso federativo de crear un fondo de garantía, tenía por finalidad complementar el contenido del antecitado artículo 22 del Reglamento de Jugadores, que de otra manera quedaba vacío de contenido.

Que lo pretendido por AFE a lo largo de la temporada pasada es que se cumpliera el pacto suscrito con la RFEF para que los fines previstos en el mismo se llevaran a efecto en la temporada 1980-81, especialmente en lo relativo al llamado fondo de garantía, sin que ninguna de las partes pueda desvincularse unilateralmente del compromiso contraído.

3.- La AFE está dispuesta a negociar con los clubes todas las condiciones relativas a la participación en los ingresos que se obtengan por retransmisiones de televisión, publicidad y otros ingresos atípicos, pero reclama para ello la total formalidad en la representación con que haya de efectuar el interlocutor al respecto.

4.- Finalmente, y en relación con la normativa Sub-20 el que no la haya considerado el Real

Decreto de 5 de febrero de 1981, incumpliendo así el titular del Ministerio de Trabajo la promesa formulada a EFE, en manera alguna significa que ese silencio sitúa a dicha normativa fuera del ámbito laboral, sino que debe traducirse, por considerarla aplicable por imperativo de los artículos 14 de la Constitución y 17 del Estatuto de los Trabajadores.

Y como conclusiones a lo expuesto y a la información dada por la RFEF, la AFE puntualiza:

La Real Federación Española de Fútbol actúa, una vez más, de acuerdo con su tradicional trayectoria de desviar responsabilidades propias a otras personas y entes, siendo lo cierto que su presidente, en reunión celebrada con la representación de AFE el 23 de julio pasado, excusaba el incumplimiento de lo pactado, ya tantas veces aludido, porque el Consejo Superior de Deportes no le había autorizado a incrementar el presupuesto.

Sobre las razones morales que legitiman la huelga convocada por AFE, se han cumplido todas las prescripciones legales actualmente vigentes, de acuerdo con el decreto de marzo de 1977 y las modificaciones al mismo producidas por la sentencia del Tribunal Constitucional de 8 de abril de 1981.

Firmado Joaquín Sierra Vallejo, presidente de AFE.»

## Nuevo Polideportivo en Villafranca

Con la asistencia de las primeras autoridades provinciales y locales, se inauguró ayer por la

tarde un pabellón polideportivo, cubierto, en la localidad de Villafranca del Cid.

El Ayuntamiento de Villafranca, dadas las necesidades deportivas de dicha villa, fue el promotor de las obras, que ascendían a un monto de 17.757.176 pesetas, solicitando la ayuda del Consejo Superior de Deportes que aportó el

cincuenta por cien de los gastos de construcción.

Con esta inauguración Villafranca ve colmada una de sus aspiraciones deportivas más acuciantes, ya que la falta de instalaciones adecuadas retraía a los jóvenes para la práctica de las disciplinas deportivas.

## QUINIELAS

## Nota del Patronato

MADRID, (Efe).—El Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas facilitó a la agencia «Efe» la siguiente nota informativa, relativa a la primera jornada quinielística:

«De acuerdo con el contenido de la norma décimocuarta de las que rigen los concursos de pronósticos sobre los resultados de los partidos de fútbol, el Patronato de Apuestas Deportivas Benéficas anuncia que a las 22 horas de hoy, día 6, se constituirá en el Salón de Sorteos del Servicio Nacional de Loterías, calle Guzmán el Bueno, número 137, la Junta Superior de Control que presidirá la celebración del sorteo de los partidos.

El acto tendrá carácter público y al mismo asistirá el notario del ilustre Colegio de Madrid, don Rafael Ruiz Gallardón, para levantar acta».

## CICLISMO

## Vicente Salvador sigue líder en la Vuelta a Tenerife

Siguen los triunfos de nuestros corredores en tierras canarias. La Vuelta Ciclista a Tenerife sigue adelante y el jueves y viernes se afirmaron las posiciones, aumentando la ventaja de Vicente Salvador Rubert, en el liderato de dicha carrera.

La etapa del jueves, comprendía la ascensión al famoso Teide, con 35 kilómetros de escalada. El castellonense llegó a la cima con casi ocho minutos de adelanto sobre el resto de participantes. Un pinchazo en el descenso no le privó, no obstante, del triunfo final en solitario.

La etapa del viernes, se disputaba en la modalidad contra reloj por equipos, de 25 kilómetros de

recorrido, fue otro triunfo de los ciclistas provinciales. Su equipo logró el primer puesto, y en él participaban Vicente Salvador, Manuel García Cotilla y Eugenio Díaz.

Tras estas dos etapas, el campeón regional y provincial continúa líder con una ventaja de casi cinco minutos del segundo. También este corredor, Vicente Salvador, figura primero en el Gran Premio de la Montaña de dicha Vuelta a Tenerife, por lo que es difícil que pueda arrebatarle el liderato en la prueba que termina hoy, domingo. García Cotilla figura en el puesto 17, y Eugenio Díaz en el 20.

Salvador March

## GALERIAS DEL PANTALON

San Vicente, 11

Castellón

(Esquina Cafetería Monterrey)

## LIQUIDACION DE EXISTENCIAS OFERTA FINAL

TODOS LOS PANTALONES A 995.—Pts.

Oferta vestidos Hindúes a 2.495.—  
Camisás 495.—  
Blusas 995.—

## GALERIAS DEL PANTALON

San Vicente, 11

Castellón

## EDIFICIO HUCHA

C/. Enmedio, 82. Tel.: 23 25 51.

## ESCUELA DE DANZA

NIÑOS Y ADULTOS



Horarios compatibles con estudios o trabajo

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLON

## FUNERARIAS REUNIDAS

## PASCUAL Y ALBALADEJO, S.L.

TURNO PERMANENTE  
PRESTIGIO Y ANTIGÜEDAD  
Caballeros, 22 - Tel. 22 47 69  
CASTELLON

## La muerte de Cerdán Calixto, un paso decisivo

## EL GRAPO, «DESCEREBRADO»

BARCELONA (Efe).—El miembro de los GRAPO Enrique Cerdán Calixto, murió en la madrugada de ayer, a las seis, en un intercambio de disparos con la policía, que acudió a su domicilio, en la calle de Rubens de la barriada de Vallcarca, en Barcelona, ha podido saber «Efe» en medio de toda solvencia.

Enrique Cerdán Calixto era jefe de un comando de los GRAPO que operaba en Cataluña desde hace varios meses. A dicho comando se atribuye el asesinato del general Briz Armengol y de dos guardias civiles.

Según ha sabido «Efe», el número uno de los GRAPO estaba siendo seguido por más de una veintena de inspectores adscritos a la comisaría general de Información desde hacía un año y medio.

Fuentes solventes han indicado que la brigada regional de Información de Barcelona tenía sospechas de la presencia de un terrorista en la vivienda 14-16, ático 3 de la calle de Rubens de Barcelona, en la barriada de Vallcarca.

Profundizando en las investigaciones se llegó a la conclusión de que se trataba del responsable de los GRAPO Enrique Cerdán Calixto, cuya identidad fue obtenida mediante cotejo dactiloscópico.

## Felicitación

Entre los efectos que fueron ocupados en el piso, además de la pistola y la metralleta, se hallaban el carnet de identidad que había utilizado para alquilar el piso, a nombre de Antonio Escalada Malesora, nacido en Ruanales (Santander) el 6-12-1952, funcionario y domiciliado en la calle Toledo de Madrid. Según la información del señor Mosquera, se trata probablemente de un documento robado.

Además se hallaron en el piso mil dólares, setecientos cincuenta mil pesetas, quince cartulinas de documentos nacionales de identidad y diversas direcciones y datos en torno a los cuales continúan las investigaciones.

Finalizada la rueda de prensa el gobernador civil transmitió la felicitación del ministro del Interior a las fuerzas de seguridad y en especial, en este caso, a los funcionarios de la brigada regional de Información. Resaltó también el señor Fernández Díaz el espíritu de colaboración de todas las fuerzas de seguridad en la lucha contra el terrorismo, «sin ninguna clase de protagonismo corporativista».

Por su parte, el señor Mosquera a preguntas de los informadores señaló que con la muerte de Cer-

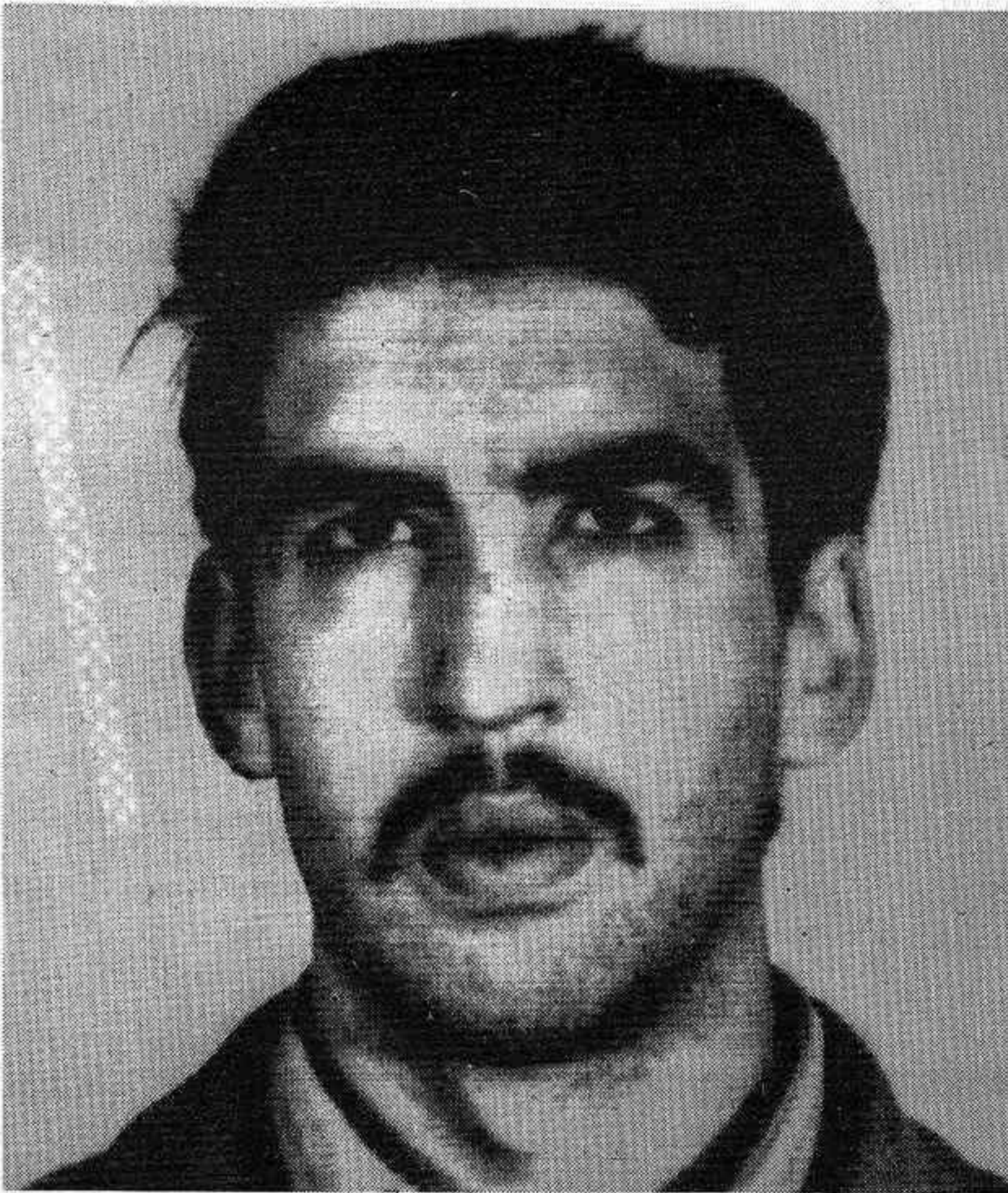
dán Calixto el Grapo se había quedado sin dirección. Manifestó también su satisfacción por el servicio y destacó la dedicación de todas las fuerzas de seguridad para salvaguardar la paz ciudadana de Cataluña.

## Rueda de prensa

La rueda de prensa para informar sobre la muerte del Grapo Enrique Cerdán Calixto ha estado presidida por el gobernador civil de Barcelona, Jorge Fernández Díaz y el jefe superior de Policía, Antonio Mosquera, a los que acompañaban un teniente coronel de la Guardia Civil, un teniente coronel de la Policía Nacional y un alto funcionario de la Brigada Superior de Policía.

La narración de los sucesos que llevaron a la localización de Cerdán Calixto, así como el historial delictivo del que fue calificado por el señor Mosquera como «cerebro del GRAPO», fue realizada por el señor Mosquera, quien empezó señalando que el GRAPO había cometido treinta y un asesinatos en 1979 y seis más en 1980, en busca de un objetivo, que es «implantar en España una República popular marxista-leninista».

Con respecto a Cerdán Calixto el señor Mosquera le presentó como máximo responsable de la sección técnica y de los grupos armados del GRAPO. Entre sus alias estaban los de «Costa», «Fernando» y «Antonio». Según el historial facilitado por la Policía, participó: en 1975 en la muerte de un policía armado en Madrid, en 1976 en un atraco en Madrid, colocación de diversos artefactos explosivos en entidades del Gobierno de Madrid y en el secuestro del entonces presidente



del Consejo de Estado, señor Oriol y Urquijo.

En 1977 participó en el secuestro del presidente del Consejo de Justicia Militar, general Villaescusa. En el mismo año, en el asesinato de dos policías armados en Madrid. En febrero de 1977 durante la operación policial que culminó con la liberación de los señores Villaescusa y Oriol, fue detenido Cerdán Calixto.

Posteriormente, en 1979, conseguiría fugarse de la prisión de Zamora, donde se hallaba internado, en compañía de Hierro Chomón y otros dirigentes grapos.

## Historial

A partir de esta fuga Cerdán Calixto se instala en Barcelona donde directamente o como responsable de los grupos armados participa en la comisión de nuevos hechos delictivos. Entre ellos, en marzo de 1980, el robo a mano armada en Fincas Martínez, del paseo Valldaura; en junio del mismo año en el atraco a una sucursal del Banco Central en Badalona; en agosto del mismo año en el robo de sus armas reglamentarias a dos soldados, en el bar Enrique, de Barcelona.

En el mismo año participó en el atraco a una sucursal de la Caixa y en el asesinato del general Briz; en el atraco a una sucursal del Banco Central en la Calle Rocafort de Barcelona; en este mismo año ordenó el asesinato de un policía nacional en Sevilla; ordenó el robo de su arma a un capitán de infantería, en Valencia, y el robo de su arma a un policía nacional en Santa Coloma.

En 1981 Cerdán Calixto participó directamente en el robo a un banco y en el asesinato de un sargento y un número de la guardia civil, el 4 de mayo, cuyas metralletas se llevó el comando del GRAPO. Una de ellas fue recuperada por la policía y la otra ha sido encontrada en el piso donde se refugiaba Cerdán Calixto, se trataba de un arma tipo C-62.

Respecto a la operación que culminó con la muerte del dirigente GRAPO el señor Mosquera informó que tras averiguaciones policiales había sido localizado en el ático tercero del número 14-16 de la calle Rubens. Anteriormente

la policía había detectado un total de catorce pisos que habían servido de refugio transitorio al buscadísimo GRAPO, pero la policía siempre llegaba a ellos cuando había huido ya.

## La detención

En este caso la policía desplegó quince coches «Zeta» con sus correspondientes dotaciones, y veinticuatro funcionarios de la brigada regional de información para impedir toda posibilidad de escapatoria del GRAPO. La operación de cerco comenzó hacia las dos horas de la pasada madrugada.

Poco antes de las seis de la madrugada, una vez completada la operación de cerco, la policía llamó por teléfono al piso donde se refugiaba el GRAPO y le invitó a entregarse. La respuesta de éste fue intentar la huida saltando por las azoteas, al mismo tiempo que abría fuego contra los funcionarios con una pistola marca «Llama». Los policías respondieron al fuego, recibiendo Cerdán Calixto varios impactos que el señor Mosquera dijo no poder precisar mientras el forense no realice la autopsia.

Antes de ser abatido Cerdán Calixto había saltado tres azoteas, cada una de ellas varios metros por debajo de la anterior. En el último de sus saltos cayó sobre un saliente de uralita que no pudo resistir su peso y se rompió, cayendo el GRAPO al suelo. Trasladado al Hospital Clínico ingresó ya cadáver. La huida la intentó completamente desnudo, por lo que es de suponer que se hallaba durmiendo cuando fue sorprendido, y calzado únicamente con zapatillas.

En VILLARREAL puede asquirir MEDITERRANEO en los kioscos de Manuel Llorca Dolores Cano Francisco Carrión Daniel Solsona Rosario Via María Garrigues

## Calvo Sotelo ultimaré hoy las listas de UCD al Parlamento Gallego

SANTIAGO DE COMPOSTELA. (Efe).—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, presidirá hoy por la tarde, en la sede nacional de UCD en Madrid, una reunión con la comisión asistida del Comité Ejecutivo regional de la UCD de Galicia, informaron a «Efe» en fuentes centristas.

Ayer se reunió en Santiago el Comité Gallego de UCD para aprobar las listas provinciales del Partido para las elecciones al Parlamento Gallego. Sin embargo, informaron a «Efe» el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, comunicó anoche a los cuatro comités provinciales gallegos que de la reunión de ayer deberían salir las listas abiertas, pendientes de la reunión de hoy en Madrid, a la que convocó a los presidentes provinciales y titulares del Comité Regional.

En la reunión de ayer en Santiago de Compostela los ucedistas gallegos presentaron sus listas de candidatos, elaboradas por los comités provinciales, y se nombró una comisión interna para su estudio. Esta comisión está compuesta por el presidente, vicepresidentes y secretario general del Comité Regional y los cuatro presidentes provinciales.

Fuentes de la UCD gallega manifestaron a «Efe» su extrañeza por la convocatoria urgente hecha por el señor Calvo Ortega, quien, explicaron, no aclaró las razones de la convocatoria para mañana en Madrid.

En la reunión de Madrid, además del presidente del Gobierno, estarán presentes el secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, y los ministros Pío Cabanillas y José Sancho Rof, presidentes respectivamente de los comités provinciales de UCD en Orense y Pontevedra. De Galicia viajarán hoy por la tarde a Madrid el presidente del Comité Regional, los dos vicepresidentes, y los titulares de los comités provinciales de La Coruña y Lugo.

## El Rey en Cerdeña

PALMA DE MALLORCA. (Efe).—El Rey Juan Carlos salió ayer por vía aérea con destino a Cerdeña, para presenciar unas regatas, según han informado a «Efe» fuentes del Palacio de Marivent.

En estas regatas, y según ha podido saber «Efe», participan algunos barcos españoles por los que Su Majestad se interesa especialmente.

El Monarca se ha dirigido a la localidad de Portocervo, por lo que cabe suponer que será huésped del príncipe Aga Khan, jefe espiritual de los ismaelitas, y de su esposa la Begum Salima, como ya lo fueron don Juan Carlos y doña Sofía entre el 8 y el 10 de agosto.

La Reina de España y sus hijos, el príncipe Felipe y las Infantas Elena y Cristina, han permanecido en su residencia veraniega de Palma de Mallorca, para disfrutar plenamente de los últimos días de vacaciones en el Palacio de Marivent.



Oriol de Urquijo, y Villaescusa: dos secuestros que nacieron del cerebro del grapo muerto

Mientras llegan las ayudas a los afectados

# LA NEUMONIA TOXICA MATA A DOS MUJERES MAS

MADRID (Efe).— El síndrome tóxico por consumo de aceite adulterado se ha cobrado dos nuevas víctimas en las últimas veinticuatro horas, con lo que el número de muertes se sitúa en 113, según datos del Ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social referidos al mismo período.

Se trata de una mujer de 58 años, que se encontraba ingresada en la clínica 1 de octubre de Madrid y otra de 20 años ingresada en Segovia.

En Madrid han ingresado 22 nuevos casos, 14 reingresos y se ha dispensado el alta a 26 pacientes.

En provincias han ingresado 5, reingresado 7 y se ha dado de alta a 16 pacientes. La cifra total de ingresados se sitúa en 981, de

los que 713 corresponden a Madrid y 268 a provincias.

## Ayudas a los afectados

MADRID (Efe).— La dirección general de acción social concederá diversas ayudas a los afectados por el síndrome tóxico, hasta tanto no se llegue a conclusiones definitivas por el programa nacional de asistencia y seguimiento de afectados por el síndrome tóxico, según orden ministerial aprobada en el último consejo de ministros por la que se regula con carácter provisional la concesión de ayudas urgentes y a cuyo texto «Efe» ha tenido acceso.

En síntesis, las ayudas se refieren a los siguientes extremos:

— Se abonará el importe total de gastos sanitarios a afectados no beneficiarios de la Seguridad

Social o cualquier otro sistema de seguridad pública.

— Se sufragarán por su importe total los gastos farmacéuticos a afectados no beneficiarios de la Seguridad Social o cualquier otro sistema de seguridad pública.

— Se abonará el importe de otros gastos médicos o farmacéuticos no protegidos por la Seguridad Social o el sistema de seguridad pública a que esté acogido el interesado.

## Ayuda excepcional

En su artículo segundo se señala que, con cargo a la dotación correspondiente del fondo nacional de asistencia social, se podrá conceder a los cónyuges, huérfanos y familiares de los fallecidos una ayuda global con carácter excepcional de hasta un millón de pesetas, siempre que

los beneficiarios dependieran económicamente del fallecido y estuvieran conviviendo con él en la fecha del fallecimiento.

Con independencia —añade— de estas ayudas por el «Fonas», se concederán otras para gastos ocasionados como consecuencia del fallecimiento de personas no comprendidas en el apartado anterior, hasta un límite máximo de 250.000 pesetas.

En la orden a la que «Efe» ha tenido acceso también se señala que por el programa nacional de asistencia y seguimiento a los afectados por la enfermedad se organizará, con la mayor urgencia, un programa de asistencia psiquiátrica, y que tendrán siempre preferencia en las ayudas del fondo nacional de asistencia social y del fondo nacional de protección al trabajo.

## De cara al ingreso en la OTAN, hay que estrechar aún más las relaciones entre civiles y militares, según Oliart

MADRID (Efe).—«Este acto tiene una singularidad específica y es el nombramiento de un civil para el cargo de secretario general para Asuntos Económicos del ministerio de Defensa», dijo ayer el titular de Defensa, Alberto Oliart, al dar posesión del citado cargo a Jesús Palacios Rodrigo.

El ministro señaló: «hemos elegido a un civil para este cargo porque es una convicción del presidente Calvo Sotelo, y también mía propia y de otros altos cargos de este ministerio, que es benéfico el que continuemos estrechando la colaboración entre civiles y militares dentro del ministerio, al igual que sucede en otros países de la Europa Occidental, a la que pronto nos veremos más íntimamente vinculados a través de la OTAN si sucede, como esperamos, que el proceso de entrada en esta organización culmine de forma afirmativa».

Glosó el señor Oliart la importancia de esta secretaría y afirmó que «el presupuesto que va a tener máximo incremento porcentual es el del ministerio de Defensa y ello nos obliga a sacar el máximo rendimiento posible». Destacó la personalidad del nuevo secretario e hizo una breve reseña biográfica.

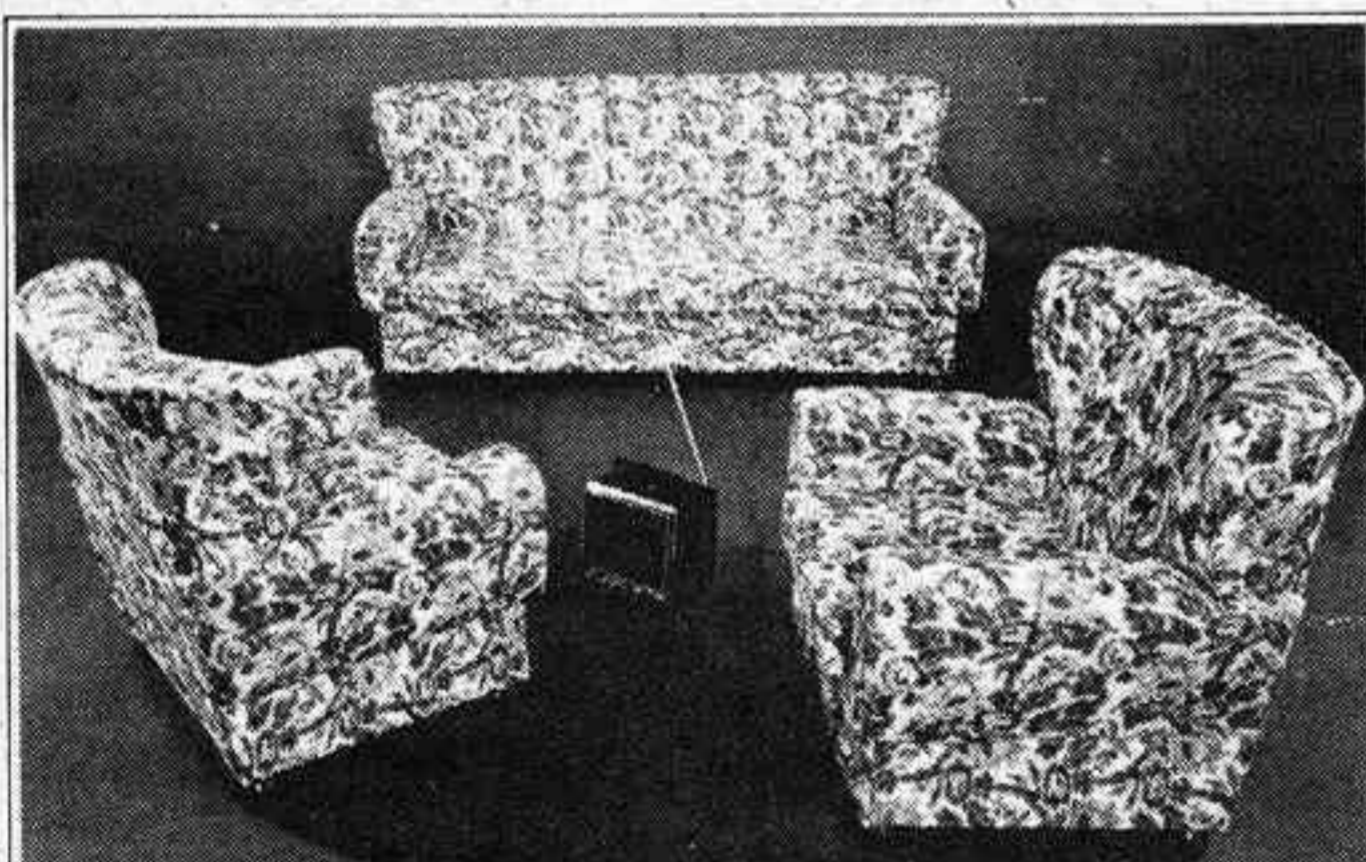
Subrayó que el señor Palacios «ha desarrollado su actividad profesional a partir de 1975 en su especialidad de técnicas presupuestarias, presupuestos por programas y presupuestos base cero, y esta es la razón, junto a otra genérica, para que eligiera a Jesús Palacios para este puesto de tanta responsabilidad y en el que estoy seguro va a seguir cosechando éxitos y va a dejar constancia de su buen hacer y entrega al servicio».

«Es intención del presidente del gobierno y de este ministerio el seguir progresando en la creación auténtica del ministerio de Defensa, en su verdadera implantación dentro de la vida militar y de ese gran fenómeno que es la Administración militar de España, porque esa confirmación de fortalecimiento de las competencias del ministerio de Defensa nos permitirán conseguir unas Fuerzas Armadas más modernas, mejor entrenadas y en resumen más eficaces para la misión que tienen encomendadas, lo que constituye nuestro principal objetivo, y en este servicio, que es pleno y total estaremos cumpliendo con nuestro supremo deber que es el servicio de España».

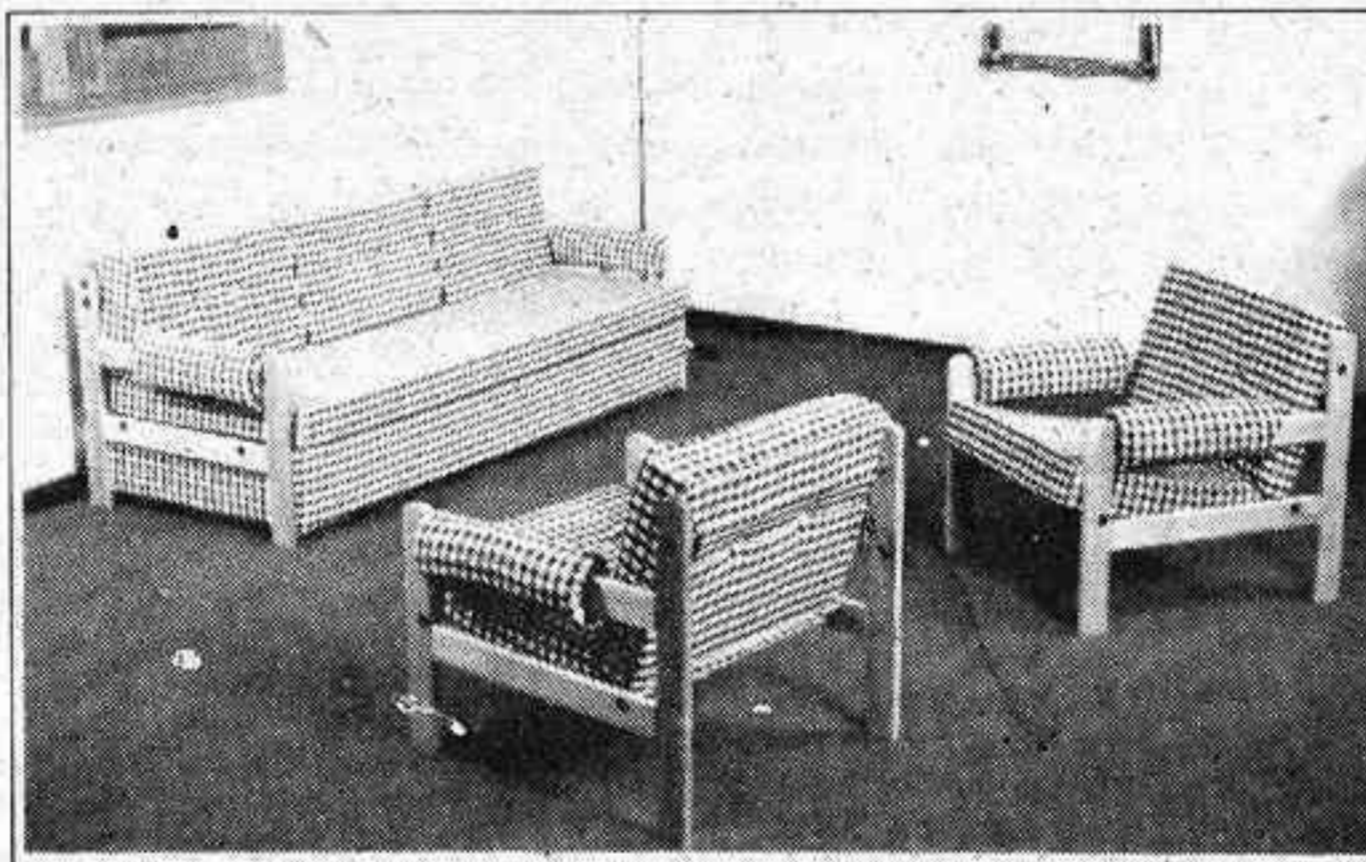
Al acto asistieron el Consejo Superior del ministerio, compuesto por la Junta de Jefes de Estado Mayor, el secretario y secretarios generales de la Subsecretaría de la Dirección General de Armamento y Material, el jefe del gabinete del ministro el jefe del Cesid y el jefe de información Difusión y Relaciones Públicas del ministerio.

## Gran liquidación por quiebra de fabricantes

# AHORRE MAS DEL 60%



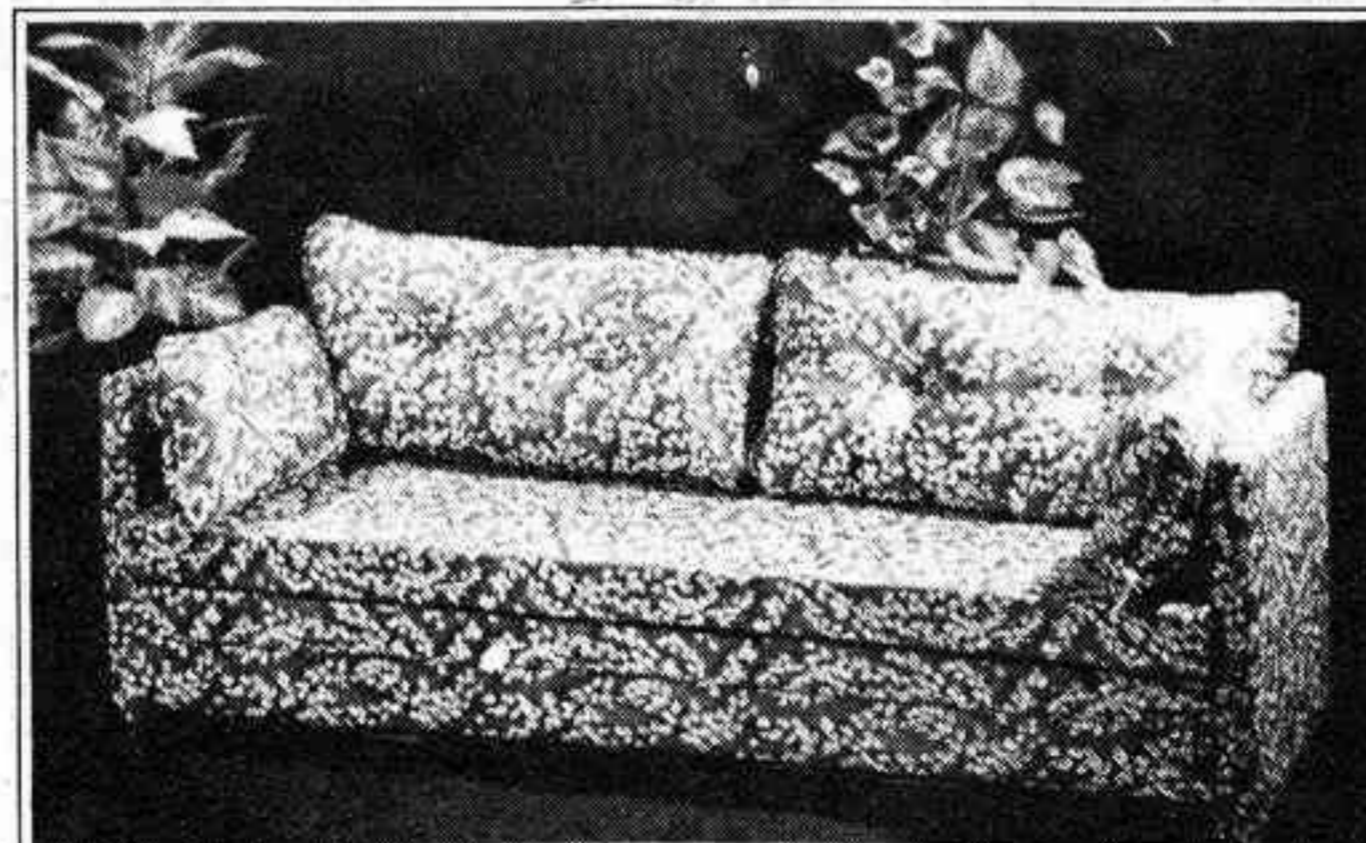
● TRESILLO 5 plazas tela acrílica **14.800 Pts.**



● CAMA NIDO madera vista 2 camas, 2 somieres, 2 colchones **9.900 Pts.**



RINCONERA completa tapizada en tela acrílica **15.950 Pts.** | MODULO suelto **1.990 Pts.**



● CAMA NIDO tipo bañera 2 camas, 2 somieres, 2 colchones **13.000 Pts.**

## RONDA MAGDALENA, 42

( Junto mercado San Antonio )

El presidente de la Generalitat se entrevistó con Calvo Sotelo

# Pujol: «Me marché confiado pero vigilante»

MADRID (Efe).—«Me marché vigilante, pero con un margen de confianza», declaró el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, al término de su entrevista de dos horas de duración con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo.

El señor Pujol señaló que el objetivo de la entrevista había sido exponer, en un clima distendido y sereno, los respectivos puntos de vista. «No se trata —dijo— de negociar ni de intercambiar nada, sino de decirnos todo lo que tengamos que decirnos directamente, y no a través de la prensa».

Enumeró Pujol los temas tratados del siguiente modo: concertación autonómica, ley de bases de régimen local, fondo de compensación interterritorial, sentencia del Tribunal Constitucional sobre el contencioso de las diputaciones, tercer canal de televisión en Cataluña, desarrollo de transferencias y la problemática política en general.

En relación con la cuestión de los pactos autonómicos, dijo Pujol: «Está claro que no nos gusta que se hayan firmado estos pactos, en nuestra opinión es preciso replantearse este tema, que consideramos inquietante». «Nos preocupa —añadió— que la Administración periférica tenga que hacerse a

través de las diputaciones y sin un control por parte de la Generalitat».

Precisó, no obstante, que «el presidente Calvo Sotelo ha vuelto a insistir en la voluntad de su Gobierno de no interferir negativamente sobre el estatuto de SAU. Por ello, aunque hay temas que nos inquietan, sus afirmaciones me obligan a dar un margen de confianza, yo diría que, tras esta entrevista, nuestra actitud es vigilante, pero positivamente expectante».

## El tema de la OTAN

Con respecto a las cuestiones políticas abordadas, Jordi Pujol afirmó: «Los problemas políticos españoles son nuestros problemas, ya hemos repetido muchas veces que no queremos ser expulsados de la política española», y añadió que el tema del ingreso de España en la OTAN «lo hemos abordado marginalmente, tanto el presidente Calvo Sotelo como yo mismo no hemos querido poner este tema en concreto sobre la mesa de negociaciones».

«Yo soy presidente de la Generalitat, y no es competencia de la Generalitat la política exterior española, si bien nosotros hemos sido siempre proeuropeos, prooc-

cidentales y proatlantistas», manifestó Pujol.

A preguntas insistentes de los periodistas sobre el apoyo de la Minoría Catalana al ingreso de España en la Alianza Atlántica durante el debate parlamentario, Pujol no quiso concretar su postura y señaló: «No voy a decirles a ustedes más de lo que le he dicho al presidente Calvo Sotelo, el tema encierra una cierta complejidad».

Por lo que se refiere a una posible entrada de políticos catalanes en el próximo reajuste ministerial, dijo: «Es un tema que no se ha planteado, ni Calvo Sotelo ha buscado nuestro apoyo ni nosotros hemos sugerido nada, aunque siempre hemos expresado nuestro deseo de estar presentes en la política española, dentro de un programa de regeneracionismo español».

Con relación a las críticas efectuadas últimamente por dirigentes centristas catalanes contra la política de la Generalitat, Pujol indicó que no se habían valorado tales críticas: «En política nunca dos y dos son cuatro, hay unos temas en los que se está de acuerdo y otros en los que no», añadió.

Por último, manifestó que su entrevista con el presidente del Gobierno de la nación había servido «para que la dinámica de nuestras relaciones sea positiva».



«Los problemas políticos españoles son nuestros problemas. No queremos ser expulsados de la política española. Sobre la OTAN, no hemos hablado»



DIRECCION EN CASTELLON:

CARRETERA NACIONAL VALENCIA-BARCELONA, KM. 63,700

TELEFONOS: 21 16 26 - 21 05 20

## SALIDAS Y LLEGADAS DIARIAS SERVICIOS DIRECTOS

ALBACETE  
ALGECIRAS  
ALMERIA  
ALICANTE  
AVILES  
BADAJOZ  
BARCELONA  
BILBAO

BURGOS  
CACERES  
CADIZ  
CORDOBA  
EIBAR  
GIJON  
GRANADA  
HUELVA

IRUN  
JAEN  
JEREZ DE LA FRONTERA  
LA CORUÑA  
LEON  
LOGROÑO  
LUGO  
MADRID

MALAGA  
MERIDA  
MURCIA  
ORENSE  
OVIEDO  
PALENCIA  
P. MALLORCA  
PAMPLONA

SALAMANCA  
S. SEBASTIAN  
SANTANDER  
SANTIAGO DE COMP.  
SEVILLA  
TARRAGONA  
TORRELAVEGA  
VALENCIA  
VALLADOLID  
VIGO  
VITORIA  
ZAMORA  
ZARAGOZA

## DELEGACIONES PROPIAS EN LAS PLAZAS INDICADAS

DAN UNA IMAGEN CLARA DE LOS TRANSPORTES DE LARGO RECORRIDO, EFECTUANDO EN CUESTION DE HORAS, SEGUN DISTANCIAS.

RAPIDEZ - SEGURIDAD - GARANTIA

Según «El País»

# Antonio Garrigues Walker, posible vicepresidente económico

Leopoldo Calvo Sotelo ha ofrecido al presidente de los Clubes Liberales, Antonio Garrigues Walker, la entrada en el Gobierno en el marco de un próximo reajuste ministerial que podría quedar concluido al término de las elec-

La crisis de Gobierno, prevista en un principio para antes del día 20 del presente mes, se retrasó con motivo del próximo debate parlamentario sobre el envenenamiento del aceite de colza, al que tendrán que asistir varios de los ministros responsables y en el que Calvo Sotelo tiene previsto participar personalmente en nombre del Gobierno.

Asimismo la dimisión del ex ministro de Justicia Francisco Fernández Ordóñez podría haber provocado el nuevo retraso en el reajuste ministerial, con el que el presidente intenta imponer su política de derechización del partido, incluyendo en el Gabinete a independientes como el propio Garrigues Walker, lo que ha provocado duras críticas de los sectores suarista y socialdemócrata de UCD.

Según fuentes bien informadas, Calvo Sotelo ofreció a Antonio Garrigues Walker, el pasado lunes y ante la súbita dimisión de Fernández Ordóñez, la cartera de Justicia, -o que ha sido desmentido por fuentes de la Presidencia del Gobierno. Según éstas, Calvo Sotelo comentó, sonriendo: «No hubo ni tiempo». Antonio Garrigues Walker dijo que esta afirmación «no correspondía a la realidad». Las fuentes de la Moncloa no excluyen, a igual que el propio Antonio Garrigues Walker, la próxima presencia en el Gobierno del presidente de los Clubes Liberales.

Según algunas informaciones, Antonio Garrigues Walker podría ocupar la vicepresidencia económica del segundo Gobierno de Calvo Sotelo, para el que se ha empe-

ciones autonómicas gallegas, previstas para el día 20 de octubre, Garrigues Walker, que no ha querido «ni desmentir ni confirmar» esta posibilidad, parece haber aceptado la oferta y no tiene la intención de ingresar en el partido centrista.

zado a barajar toda una serie de nombres, entre los que figuran los de Eduardo Punset, José Lladó, Rafael Arias Salgado, Carlos Bustelo y otros independientes próximos al presidente del Gobierno. Esto, al parecer, provocó duras críticas por parte de suaristas y socialdemócratas al jefe del Ejecutivo en la reunión de los doce máximos dirigentes de UCD celebrada el pasado martes.

Se ha podido saber que hace dos días Antonio Garrigues mantuvo una larga conversación con Fernando Abril. Por la noche cenó en un conocido restaurante madrileño con el recién nombrado ministro de la Presidencia, Matías Rodríguez Inciarte, hombre de confianza de Leopoldo Calvo Sotelo, y, durante el día de ayer, almorzó en el mismo restaurante con el actual titular de Justicia, Pío Cabanillas, para trasladarse a toda prisa al hotel Ritz, lugar en que tenía una importante cita con el dirigente de los liberales, Ignacio Camuñas.

Todo parece indicar, pues, que Leopoldo Calvo Sotelo está dispuesto a jugarlo todo a una carta en la próxima remodelación ministerial. Su operación iría encaminada a reforzar el poder de los liberales dentro del Gobierno -operación a la que no serían ajenos los consejos de Gastón Thorn durante el reciente cruce por el mar Egeo-, ya sean de fuera de UCD, como sería el caso de Antonio Garrigues, o del propio Antonio Garrigues, o del propio partido centrista, reforzando a Soledad Becerril, Camuñas y José Pedro Pérez-Llorca, y dando entrada en

el Gabinete al que fuera ministro para las Relaciones con las Comunidades Europeas, Eduardo Punset. Los democristianos, si bien no saldrían tan beneficiados de la crisis como los liberales, obtendrían su ganancia en una operación que, a medio plazo, significaría el arrinconamiento político de sus principales enemigos ideológicos dentro de UCD: los suaristas y los socialdemócratas.

La fecha que se baraja para la crisis del Gobierno es la primera semana de noviembre, pasadas ya las elecciones al Parlamento de Galicia, y que servirán de referencia sobre las predicciones políticas de los ciudadanos. Las elecciones gallegas, cuyos votantes son en mayoría conservadores, van a ser indicativas del apoyo popular al Gobierno de Calvo Sotelo, y sobre todo, del nivel de cansancio de la gente ante las desgastadas siglas de UCD y el consiguiente avance del PSOE o del partido de Manuel Fraga.

## Salida de Sancho Rof

Independientemente del momento que Calvo Sotelo considere más oportuno para cambiar parte de su Gobierno, lo cierto es que en las esferas políticas figuran y circulan ya multitud de listas de ministrables. Según las informaciones más fidedignas parece segura la salida del Ejecutivo de Jesús Sancho Rof, a quien todos los observadores ven ya quemado políticamente. Más que el tema en sí del envenenamiento del aceite de colza, que también afecta a los

Industria, lo que parece que ha precipitado la casi segura salida de Sancho Rof han sido sus desafortunadas declaraciones desde que se inició la larga lista de muertos por la mezcla ilegal. Como se recordará, Sancho Rof se estrenó en el tema con su peculiar teoría del «bichito que si se cae al suelo se mata», o aquella otra de «sabemos el nombre del virus, pero no sus apellidos» o la última relación entre el aceite y las sartenes empleadas para freírlo, teoría tanto más insólita cuanto que el descubrimiento del aceite envenenado se hizo precisamente a raíz del suministro de una madre a su bebé en una cucharada de aceite crudo en las papillas. La decisión de marcharse a Galicia de vacaciones, en pleno proceso de fallecimientos por esta causa, ha contribuido igualmente al crecimiento de la impopularidad de Sancho Rof.

En principio, la primera incógnita que plantearía la entrada de Garrigues a la vicepresidencia económica es la situación en que quedaría el único socialdemócrata que permanece ahora en el Gobierno -precisamente en el puesto al que aspira Garrigues-, Juan Antonio García Díez. García Díez se encuentra en estos momentos «muy desmoralizado», en primer lugar, porque se da cuenta de que va a salir del Gobierno con los de la colza, y después, porque interpreta, al igual que otros socialdemócratas, que los últimos movimientos políticos realizados por Calvo Sotelo conducen inevitablemente hacia la derechización de UCD. En el equipo económico podría incluirse el

ministerios de Economía y Comercio, Hacienda, Agricultura e actual embajador en Washington, José Lladó.

Ignacio Bayón (ministro de Industria), Alberto Oliart (Defensa), Jaime García Añover (Hacienda) y Juan José Rosón (Interior) son otros de los nombres que sueñan para ser excluidos del Gabinete o trasladados a otra cartera, pero, de momento, esta información tiene la misma credibilidad que otras muchas similares que circulan en plena campaña de intoxicaciones, entre ellas, la que apunta a la creación de dos vicepresidencias: una económica, en la que se mantendría Juan Antonio García Díez para frenar el descontento socialdemócrata, y otra política, detentada por José Pedro Pérez-Llorca, y con Antonio Garrigues como titular de Asuntos Exteriores.

## La crisis en el partido

Mientras los acontecimientos políticos tratan de despejar incógnitas del Gobierno, en UCD se intenta, a la desesperada, poner orden en su interior y evitar una crisis de envergadura de la que suaristas y socialdemócratas critican la entrada de un independiente en el Gobierno.

La reunión que mantuvieron el pasado martes en Madrid los doce máximos dirigentes centristas terminó, como ya viene siendo habitual, sin ningún tipo de acuerdo y con las tensiones aún más acrecentadas.

## Tiempo muerto Liberales, a escena

Los liberales, a escena. Si las filtraciones que recoge «El País» no son febriles -y no es probable-, acaba de conocerse cual es la clave fundamental de la estrategia de Calvo Sotelo de cara a fortalecer el partido durante el otoño. A la cacareada derechización centrista, el presidente responderá, al parecer, con la única coartada posible: relanzar a los liberales, que no son, ni por trayectoria ni por ideología ni por hoja de servicios a la democracia, sospechosos de posiciones recalcitrantes ni extremas. Los liberales, en UCD, han sido siempre -y mucho más desde la muerte de Joaquín Garrigues- más una bandera testimonial que una fuerza organizada y prepotente. Apenas se pueden contar con los dedos de una mano los líderes liberales que cortan algún bacalao en el partido. Sin embargo, son los únicos que pueden reforzar la idea de «centro» sin veleidades involucionistas en la trayectoria del partido ucedeo. Antonio Garrigues es -sí- la encarnación mitológica del poder económico llevado al máximo exponente. Sin embargo, su actividad política es «homologable».

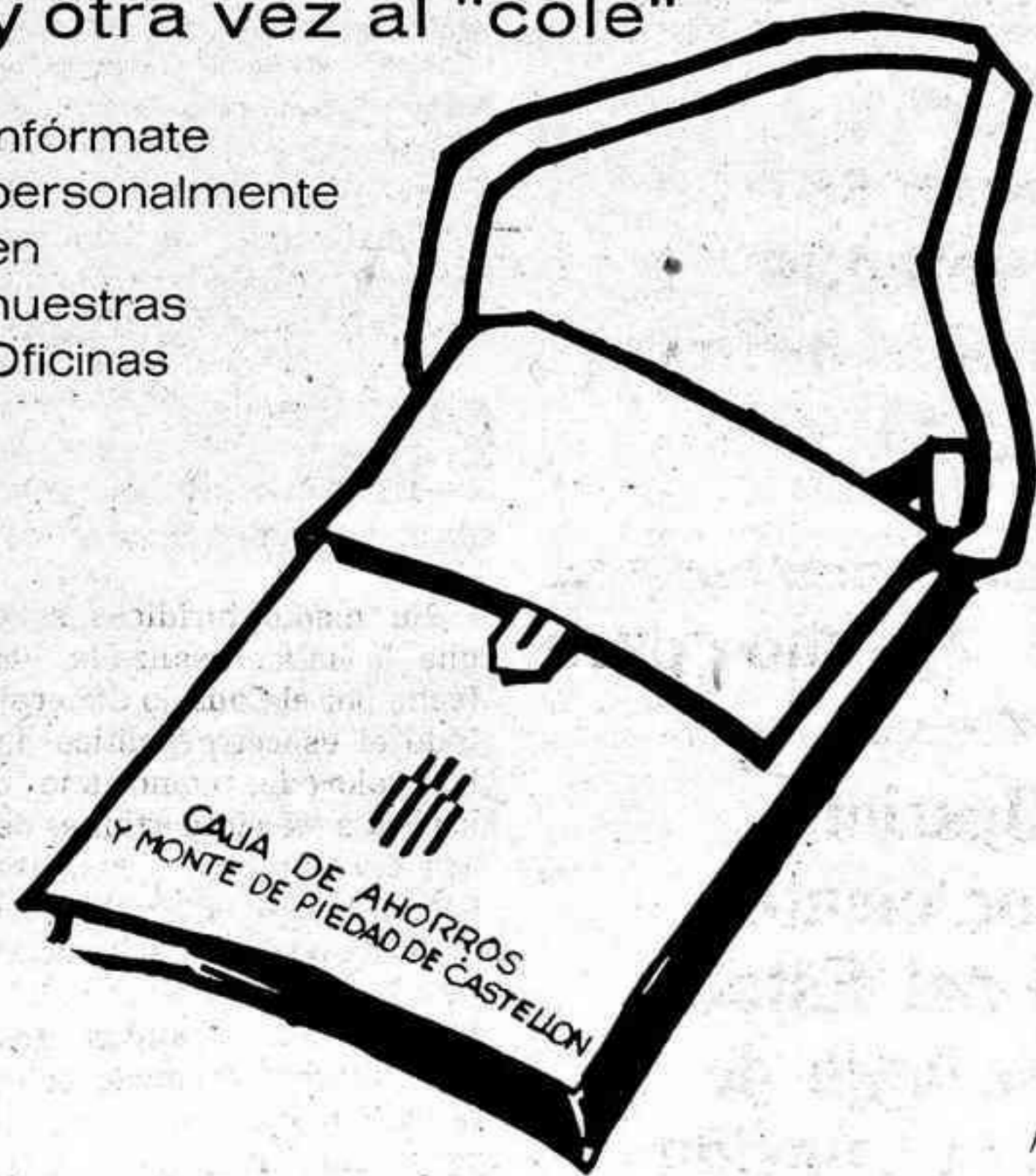
Si la operación se consuma, el enfrentamiento de suaristas y socialdemócratas con Moncloa se recrudecerá previsiblemente. Es seguro que Calvo Sotelo tendrá evaluado ese riesgo y sólo se decidirá a asumirlo si ve en la «salida Garrigues» una operación rentable. Desde luego, UCD se ve amenazada por la escisión si los dos poderes más «progresistas» enconan su oposición al poder establecido -sobre todo porque aún dominan resortes del aparato-, pero no es posible olvidar que Fernández Ordóñez se ha quedado bastante solo en su «espantada» y nadie -ya- puede augurarle distinta fortuna a Suárez si éste decidiera finiquitar su relación con UCD.

Ninguna decisión como la de encumbrar a los liberales puede cambiar tan vertiginosamente de signo la fisonomía de UCD. En Palma, liberales y democristianos fueron vapuleados -aunque no con demasiado estruendo- y si hoy llegan al poder tendrán que enfrentarse a unos órganos directivos dominados por suaristas, socialdemócratas, martinillistas y algunos -muy pocos- «no aliñados». Nadie en esas condiciones, por muchos piñones que partan juntos Rodolfo y Leopoldo- pueden garantizar la paz y la «no agresión». Es esto tan obvio, que desconcierta la serenidad del presidente. El lo sabe. La pregunta es: ¿entonces por qué lo hace?

Luis Herrero

Recoge tu bolsa y otra vez al "cole"

Infórmate personalmente en nuestras Oficinas



Solo durante los próximos días 7, 8, 9, 10 y 11 de septiembre



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE CASTELLÓN

PARCELAS DESDE 150.000 pesetas

Dos años facilidades

Teléfono 23 22 34

De 11 a 1

Y carretera Alcora Km. 13,300 Castellón

IMPORTANTE EMPRESA NACIONAL necesita

SEÑORAS o SEÑORITAS

Para realizar campaña de puericultura y urgencias infantiles en Castellón.

- Mayores de 20 años.  
- Horario de 9 a 6.  
- Las seleccionadas iniciarán el trabajo en equipo programado.

- Ingresos mensuales entre dieta y comisión de 40.000 Ptas. aproximadamente.

Interesadas presentarse martes, día 8, de 10.30 a 2 en Hotel Mindoro, C/. Moyano, 4. Preguntar Srta. Díez.



## Las claves

## La confianza de un presidente

«Ganar la confianza del presidente». He aquí la frase más repetida últimamente en los cenáculos centristas, y que ha cobrado una rabiosa actualidad ante la precipitación de acontecimientos políticos de los últimos días. Si de sorprendente fue calificada en ciertos medios la dimisión de Fernández Ordóñez, no lo fue menos la actitud de serenidad y prudencia política de que

A una causa que tiene una meta definitiva: Elecciones del 83, y que conlleva, con el mayor de los siglos y de las sorpresas, la baza oculta de quien todavía tiene las cartas boca abajo, para no descubrir, antes de tiempo, la verdadera alternativa política del presidente del Gobierno de la nación.

El jefe del Gobierno tiene sus «fieles», sus incondicionales de siempre: Inciarte, Pío, Doménech, Galdón... y cuenta, asimismo, con el apoyo de los «deslumbrados» por su gestión: liberales en su inmensa mayoría, también socialdemócratas, también cristianos, y por supuesto, muchos amigos en la «sombra» política, que intentan ganarse la confianza del presidente. Y, por sorprendente que parezca, cuenta asimismo con los hombres más representativos de la derecha moderna española: Areilza, Osorio, Garrigues..., que esperan anhelantes la decisión última, la carta boca arriba de Calvo Sotelo.

Uno de ellos descubrió sus opiniones: «El presidente tiene tras de sí la gran oportunidad de reorganizar, y unificar de una vez, la derecha moderada, el centro-derecha si se prefiere. Nadie le vuelve la espalda. Es la gran oportunidad histórica.» Otros, los más progresistas, en UCD, o incluso fuera del partido pero en línea sociológica con él, titubean, ven más dificultades: «sin suaristas y sin socialdemócratas, Calvo Sotelo sabe que es difícil el triunfo. Por ello, no les aparta de su lado. Quiere confiar aún en la vieja idea del centro amplio, aquella que motivó UCD».

Y unos y otros, todos en definitiva, quieren seguir en la lucha política, y no ocultan sus elogios para Calvo Sotelo, quizás buscando más la confianza que la identidad política, en un claro intento de supervivencia», como definen los socialistas. Estamos ante el gran test político del otoño, ante la prueba de fuego de la nueva etapa presidencial, y la que, parece inminente, crisis ministerial tiene, y ha de tener en el futuro, un objetivo básico: gobernar con un equipo propio, no advenedizo ni que respalde más a esquemas del anterior jefe de Gobierno.

«Por ello dimite Ordóñez —señala un diputado liberal, muy en consonancia con el modo de hacer de Calvo Sotelo— por ello cesarán aquellos que ya han perdido la confianza del presidente».

Es, no cabe duda, la palabra, la expresión de moda en los círculos centristas. Como un reguero de pólvora corre por pasillos y despachos. «Hay que apuntarse a Calvo Sotelo».

Mientras tanto, Paco Ordóñez medita, en silencio, las «infidelidades políticas de sus correligionarios», que intentan acercarse, cada día más, a la baza de un pre-

ha hecho gala, una vez más, el actual inquilino de La Moncloa.

Ya nadie duda que Calvo Sotelo tiene las riendas del poder bien sujetas y el control del partido tampoco le es ajeno. Domina amplias estructuras del mismo y goza de la simpatía y fidelidad de amplios sectores del comité ejecutivo y cada día gana más adeptos a su «causa».

sidente, que gana enteros. Muchos enteros, evidentemente.

## Los ilustres «fontaneros»

La terminología de «fontanero» se fue acuñando en la etapa en que Adolfo Suárez fue presidente del Gobierno. Servía para definir a sus más íntimos colaboradores; aquellos que, en alguna medida, «desatascaban las cañerías» de la política presidencial y preparaban el terreno al presidente.

Calvo Sotelo también ha llevado a sus «fontaneros», y uno de ellos ya es ministro.

Y por encima de ellos, el Gobierno mantiene en las comunidades autónomas constituidas, a tres delegados, que pueden responder, dicho sea esto con el mayor respeto, a la terminología de «fontaneros» y al calificativo merecido de «ilustres»: Oreja, Rovira Tarazona y García Sabell.

En el caso de los dos primeros, su paso por los Gobiernos del ex presidente Suárez, ha contribuido, de manera poderosa, a una positiva aceptación popular, cuando fueron designados para el cargo que ahora ocupan.

Es bien conocida la opinión de fuentes de la oposición, que no han dudado nunca en regatear apoyos a hombres como Marcelino Oreja, de una «increíble capacidad de trabajo» o al propio Rovira Tarazona de quien se destaca su actuación en el asalto al Banco Central de Barcelona, que, en la mayor parte de las ocasiones, han andado más preocupados de sus responsabilidades que de los devaneos políticos.

La presencia de ambos al frente de la delegación gubernamental en Cataluña y Euskadi, respalda en principio, la idea de Calvo Sotelo: hombres de prestigio para consolidar unas relaciones entre gobiernos autónomos y administración central, lo más estrechas posibles.

Los socialistas se expresan así: «A nosotros el procedimiento de nombrar delegados gubernamentales nos parece erróneo políticamente, aunque no se puede negar que los actuales lo están haciendo bien, dentro de lo que da de sí la política de UCD y están fortaleciendo las conexiones con Madrid».

En cuanto a García Sabell, su prestigio en las capas culturales y socio-políticas del país y no solamente en Galicia) han avalado a juicio de los observadores, su presencia al frente de la delegación gubernamental en aquella comunidad.

Y se ha producido, en paradoja sorprendente, que ha sido más elogiado por medios de la oposición incluso que por su propio partido.

Claro que habría que matizar señalando que UCD en Galicia es actualmente un «maremagnum» tan impresionante que no es de

extrañar el poco apoyo «oficial» recibido por García Sabell.

Todo ello, bien amalgamado, hace posible que hoy, por irónico que parezca, nos encontremos con tres delegados del Gobierno los «ilustres fontaneros» de Calvo Sotelo) que no son punto de mira de las críticas y las censuras, sino que más bien al contrario, reciben, cuando menos el beneplácito de la labor bien realizada. La presencia de Rovira y Oreja en el último consejo de ministros, dice bien a las claras cuál es, asimismo, la opinión del presidente del Gobierno en torno a sus representantes en las comunidades autónomas. Ellos sí que tienen la confianza del presidente.

## Medios para la justicia

Con ocasión de la presentación del libro blanco del poder judicial, ya indicábamos en estas mismas páginas, la necesidad apremiante de dotar de medios materiales y económicos a la Administración de Justicia, tal y como pedía el presidente del Consejo General, Federico Carlos Sáinz de Robles.

**«Ya nadie duda que Calvo Sotelo tiene las riendas del poder bien sujetas y el control y que el control del partido tampoco le es ajeno»**

**«Mientras tanto, Paco Ordóñez medita, en silencio, las «infidelidades políticas de sus correligionarios», que intentan acercarse, cada día más, a la baza de un presidente que gana muchos enteros»**

**«El momento parece óptimo para que, de una vez por todas, la Administración de Justicia eleve ese ínfimo 0,8 por ciento del presupuesto global del Estado y que constituya el más bajo de los países occidentales, y consiga los medios necesarios para poner al día la absoluta organización judicial»**



El tema ha vuelto a cobrar viva actualidad ante el cambio ministerial de la pasada semana que ha obligado, lógicamente, a recondu-

cir, en términos sólo políticos, las relaciones entre los poderes ejecutivos y judicial. No es que se pueda hablar de adaptar nuevas pautas de actuación, no. Simple mente es el momento de explicar cuáles son las posiciones del nuevo equipo ministerial de Pío Cabanillas ante la escasez de presupuesto con que cuenta el aparato judicial español.

La labor de Paco Ordóñez satisface, en líneas globales, al consejo general del poder judicial, y se ha mostrado, enseguida, una enorme capacidad de acercamiento al nuevo titular de Justicia, de quien se ha valorado su especial preparación jurídica y su lógica penetración con los hombres del Consejo General, cuya formación judicial escapa a la más mínima crítica o censura en ese aspecto.

El momento, pues, parece óptimo para que, de una vez por todas, la Administración de Justicia eleve ese ínfimo 0,8 por ciento del presupuesto global del Estado y que constituya el más bajo de los países occidentales, y consiga los medios necesarios para poner al día la absoluta organización judicial.

En medio jurídicos se estima que la labor realizada hasta la fecha por el Consejo General y que todo el espectro político del País ha valorado, como uno de los aspectos más importantes desde la aprobación del ordenamiento constitucional, quedaría en «agua de borrajas» si no sale adelante un presupuesto, confeccionado, me consta, con grandes dosis de autoexigencia y moderación, que le son propias a su presidente, necesariamente vital, si de verdad se quiere llegar a contar con la mejor justicia posible, no solamente con la de mayor independencia respecto a otros poderes, que eso lo ha garantizado, para bien de todos, la Constitución.

Carlos E. Rodríguez

Según el príncipe Sihanuk

## Kampuchea, en manos de las superpotencias

SINGAPUR (Efe).—El príncipe Norodom Sihanuk, manifestó ayer que firmó el acuerdo anti-vietnamita de unificación con los otros dirigentes de la oposición camboyana, presionado por chinos y norteamericanos.

Los pactos con el líder Jemer Rojo Khieu Samphan y con el jefe del anti-comunista Frente Nacional de Liberación del pueblo Jemer (FNLPJ), Son Sann, firmados el viernes, en Singapur, constituyen el único modo de obtener de los chinos y de los norteamericanos el armamento necesario para luchar contra las tropas vietnamitas estacionadas en Kampuchea, especificó el ex jefe de Estado camboyano en una rueda de prensa.

En el comunicado conjunto. En último término, manifestó Sihanuk, la suerte de Kampuchea dependerá de las superpotencias, y por ello es necesario reunir a Estados Unidos, China y la Unión Soviética en una misma mesa de negociaciones.

La C...nterviene... el conflicto

## Luz verde para el vino y aves europeas

BRUSELAS (Efe).—Las autoridades comunitarias han pedido a Francia y Gran Bretaña que suspendan inmediatamente «las medidas restrictivas y proteccionistas adoptadas contra el vino y las aves de otros países comunitarios».

El presidente de la Comisión Europea (órgano ejecutivo de la CEE), Gaston Thorn, ha resuelto de esta forma el contencioso que ha enfrentado todo el mes de agosto a Francia e Italia en la llamada «guerra del vino», evitando otro conflicto a causa de la nueva legislación sanitaria británica sobre aves.

Aunque el Vaticano lo desmiente

## Más sospechas que relacionan a KGB con el atentado al Papa

LONDRES (Efe).— Expertos en espionaje de Occidente, particularmente de la República Federal Alemana, están convencidos de que hay «razonables motivos» para sospechar que la KGB soviética (Policía de Seguridad del Estado), o alguna de sus subsidiarias de Europa del este, intervino en el atentado contra el Papa, informó ayer «The Times».

El periódico dice que aún no se ha reunido suficiente evidencia, pero Alemania Federal apoya la teoría de esta conexión, inicialmente por El Vaticano y los servicios secretos italianos.

El atentado, pudo haber sido organizado a un nivel muy inferior al de las altas jerarquías soviéticas, dice el diario británico.

Al margen de la investigación oficial, se han reunido nuevas pruebas de que el autor del atentado, Mehmet Ali Agca, no actuó sólo sino que tenía un cómplice en la propia plaza de San Pedro.

Un programa televisivo británico emitido el jueves último mostró fotos de este cómplice tomadas por un ejecutivo de la cadena de televisión estadounidense «ABC», actualmente trabajando en París.

El ejecutivo, Pierre Salinger, ex secretario de Prensa del presidente Kennedy, afirmó haber visto a un segundo hombre con una pistola al lado de Ali Agca, que huyó

pocos segundos después de los disparos.

Salinger tomó fotos del individuo aunque es difícil identificarlo ya que en algunas está ligeramente de perfil y en otras de espaldas.

En otra foto el segundo individuo aparece parcialmente tapado por otra persona, al lado de Ali Agca, momentos antes de disparar.

Salinger puso en conocimiento de la policía italiana sus noticias de que «La Cía (Agencia Central de Inteligencia, norteamericana) informa que los soviéticos están utilizando una facción del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP), para entrenar terroristas turcos».

Un desertor del «Ejército Rojo» informó de la existencia de planes para asesinar al Papa por parte de un grupo escondido del FPLP, controlado por la KGB, según la información del directivo de la televisión estadounidense a la policía italiana.

«The Times» abunda en la información de la emisora «Thames Television», en su emisión del jueves, en el sentido de que Ali Agca, el autor de los disparos contra el Papa, permaneció 60 días en Bulgaria con pasaporte falso, alojándose en los mejores hoteles.

En el hotel «Vitoshka», conocido por los servicios de inteligencia occidentales como centro de con-

trabando de armas para los turcos, se reunió con contrabandistas y con un tal Mustafá Eof, búlgaro, que las autoridades italianas creen pudo participar en la organización del atentado.

El gobierno italiano no respalda públicamente la teoría de la conexión de la KGB en el hecho por falta de evidencia, pero las investigaciones continúan.

### Desmentido

La Santa Sede desmintió formalmente ayer las informaciones de un programa de televisión según las cuales el Vaticano habría informado al gobierno estadounidense que el atentado del 13 de mayo contra el Papa Juan Pablo II sería de inspiración soviética.

El citado programa de televisión, emitido el jueves pasado por la cadena privada británica «ITV», tuvo un amplio eco en la prensa mundial y se basaba en supuestas declaraciones de «personalidades vaticanas» e informes de procedencias diversas.

«La Santa Sede —manifestó ayer al respecto su portavoz interino, padre Pierfranco Pastore—, no ha hecho nunca declaraciones ni ha expresado hipótesis referentes a cualesquiera organizaciones o países como eventuales inspiradores del atentado contra Juan Pablo II».

En la escalada de asesinatos

## Muere el fiscal general de Irán

TEHERAN (Efe).—El fiscal general de Irán, Ali Ghodussi, ha muerto horas después de ser víctima de un atentado en su lugar de trabajo.

Ayer por la mañana, a las 08.40, hora local (06.10, en España) una bomba incendiaria estalló en su oficina, situada en el centro de Teherán, provocando el derrumbamiento de la terraza del segundo piso del edificio. El fiscal fue trasladado al hospital de Los Mártires de Teherán con quemaduras en una pierna.

Las fuerzas de Seguridad acordonaron el lugar del suceso, y los bomberos lograron sofocar rápidamente el incendio que se declaró a raíz de la explosión, ha informado la agencia iraní PARS.

La noticia de este nuevo atentado se dio a conocer casi al mismo tiempo de hacerse público el fallecimiento del jefe de la Policía iraní, coronel Dastgardo, a consecuencia de las heridas sufridas en el atentado del pasado domingo contra la sede del primer ministro iraní.

El presidente iraní, Mohamed Ali Radjai, el primer ministro, Yavad Bahonar, y las otras cuatro personas perdieron la vida cuando el 30 de agosto último estalló una bomba incendiaria en la sede de la Jefatura de Gobierno en Teherán.

Dos meses antes, el domingo 28 de junio, otra bomba, colocada en el cuartel general del Partido de la República Islámica (PRI), causó la muerte de 74 personalidades del Gobierno iraní, entre ellos el jefe del PRI, presidente del Tribunal Supremo y probable sucesor de Jomeini, el Ayatollah Mohamed Beheshti, cuatro ministros, seis viceministros y 27 diputados.

El atentado contra la sede del PRI siguió apenas 24 horas después de que otro líder religioso, el Hoyatoleslam Sadey Ali Jamenei, que el pasado lunes fue nombrado secretario general del Pri en sustitución del asesinado Yavad Bahonar, resulta herido al estallar un artefacto en la mezquita en la que dirigía las oraciones públicas.

### Irán-Irak

BEIRUT (Efe).—La agencia ofi-

cial de noticias iraní PARS cita un comunicado militar para decir que el viernes, tercer día de la batalla en torno a Bostan y Susangerd, las fuerzas iraníes rechazaron una ofensiva iraquí en las proximidades del río Karjeh Kur, en la provincia meridional de Juzitan, dando muerte a más de un centenar de soldados iraquíes y destruyendo 14 tanques y un helicóptero.

La agencia añade que cuatro aviones a reacción iraníes bombardearon concentraciones de tropas iraquíes en la región de referencia.

Señala también que los «migs» iraquíes bombardearon por error sus propias posiciones en el sector.

Radio Bagdad, que cita también un comunicado militar, dice por su parte que 91 iraníes resultaron muertos, y dos cazas iraníes abatidos en la región, mientras que otros 93 soldados iraníes murieron en combates registrados en otro frente. Las bajas propias fueron de siete iraquíes desaparecidos en los frentes de guerra.

ANTONIO CANO, Concesionario DERBI sortea entre sus Agentes Colaboradores de Castellón y Provincia, un ciclomotor DERBI VARIANT SLE-AMERICA.



Momento de la entrega por D. Pascual Badía Mundina, en nombre y representación de D. Antonio Cano González, del ciclomotor DERBI VARIANT SLE-AMERICA, a D. VICENTE GORRITA URREA, de Castellón, agraciado en el sorteo celebrado ante el notario de Vinaroz, D. José de Torres González.

ANTONIO CANO y DERBI han querido, con este sorteo, premiar la labor de entrega y estímulo de venta demostrado por sus Agentes Colaboradores.

Ante la moción de censura socialista

## El Gobierno de Portugal solicita la confianza del Parlamento

LISBOA (Efe).—El nuevo Gobierno de Portugal solicitará la confianza del Parlamento, para adelantarse a la moción de censura

que contra el ejecutivo pretende impulsar el Partido Socialista.

Después de la toma de posesión el viernes del gabinete de Francis-

co Pinto Balsemao y de la primera reunión del consejo de ministros,

horas después, la presentación de la moción de confianza la daban

ayer como segura círculos políticos próximos al ejecutivo.

La moción sería presentada en la asamblea de la República (Parlamento unicameral) coincidiendo con el inicio de los debates sobre el programa de Gobierno a mediados de este mes.

Eventualmente, el Partido Socialista del ex primer ministro Mario Soares presentaría una moción de censura contra el nuevo ejecutivo encabezado por Balse-

mao después de conocer su programa de Gobierno.

La confortable mayoría de la coalición en el poder Alianza Democrática (AD) posee impide tanto el rechazo parlamentario al programa de Gobierno como el progreso de una moción de censura.

Según la constitución portuguesa, son necesarias dos mociones de censuras aprobadas por mayoría en el intervalo de un mes para que el Gobierno sea obligado a dimitir.

Próximos a Galicia

Viajan desechos radiactivos

SCHAGEN (Holanda) (Efe).— El Comité para Energía de Schagen denunció que los recipientes con desechos radiactivos que se arrojarán a sólo 750 kilómetros de las costas de Galicia (España), presentan ya grietas y fisuras.

Según el comité, que se ha notificado formalmente sus temores al centro de investigación energética de Holanda, en las imágenes de televisión de hace dos días pudo verse que algunos de los bloques de hormigón donde se han encerrado los desechos radiactivos muestran grietas.

Los responsables del Comité para Energía de Schagen («EKSO») exigieron también que se suspenda inmediatamente el proyecto de vertido de 400 toneladas de desechos radiactivos en el «cementerio» del Atlántico, situado a 750 kilómetros de las costas gallegas.

El buque «Louise Smits», que deberá transportar los zar contenedores hasta el punto de vertido, zarpó del puerto de Ymuiden, cerca de Amsterdam, con los desechos procedentes de laboratorios y hospitales de Suiza, Holanda, Bélgica y Luxemburgo.

Numerosas asociaciones ecologistas protestan desde hace meses contra este proyecto, pero el Consejo de Estado holandés máximo órgano jurídico de apelación —dictaminó el pasado 10 de agosto que podía procederse al vertido de los desechos radiactivos a 4.000 metros de profundidad.

Indignación popular

BRUJAS (Bélgica) (Efe).— Unas ochocientas personas se han manifestado en el día de ayer en las calles de Brujas en contra del vertido de 400 toneladas de desechos radiactivos a 750 kilómetros de las costas de Galicia (España).

La Asociación de Grupos Contra la Energía Nuclear («VAKS») ha exigido en la manifestación que se suspenda completamente la operación, que previene el vertido de los desechos a 4.000 metros de profundidad en el «cementerio radioactivo» del Atlántico.

Los desechos provienen de laboratorios y hospitales de Suiza, Holanda, Bélgica y Luxemburgo.

El buque «Louise Smits», que zarpó del puerto holandés de Ymuiden —cerca de Amsterdam— recogerá en el puerto de Brujas (Zeebrugge) el lunes los desechos belgas que llegarán hoy por tren.

Unidad para salvar la crisis

Walesa, aclamado en el I Congreso de «Solidaridad»

VARSOVIA (Efe).— En medio de los aplausos ensordecedores de los 892 delegados, el líder sindical Lech Walesa inauguró ayer el primer Congreso de Sindicatos Independientes en un país comunista.

Walesa ha desafiado al Gobierno a contestar preguntas fundamentales para la sociedad polaca y ha recordado a los dirigentes que su movimiento no se apartó de 1980.

Al mismo tiempo, el presidente de Solidaridad ha hecho un llamamiento a los delegados presentes para que preserven la unidad, «sin la que no podemos ganar», ha dicho.

En su tanda de ataques al gobierno, Walesa ha reprochado a las autoridades que no se les haya concedido el control ilimitado de los medios informativos para la difusión del Congreso.

Como consecuencia, Solidaridad ha rechazado la acreditación de los periodistas de la radiotelevisión polaca, lo que a su vez ha provocado duras críticas del ejecutivo.

Por su parte, el ministerio de Asuntos Exteriores ha acusado a los sindicatos independientes de no haber «tomado en consideración» la invitación de sindicatos de países socialistas al Congreso. Los sindicatos oficiales de Alemania Orient al se han quejado de que la invitación no llegó hasta ayer, por la tarde, y sus colegas búlgaros

no han recibido ninguna participación hasta el momento.

Durante las primeras horas del Congreso, el ministro para cuestiones sindicales, Stanisla Ciosek, ha subrayado en su discurso que el Gobierno desea cooperación con todos los sindicatos y que lo que el país necesita es paz y no conflictos. En su alocución se ha puesto de manifiesto la principal preocupación del gobierno: la promesa sindical de no convertirse en un partido político.

Los sindicatos niegan que quieran convertirse en una fuerza política. Walesa declaró el viernes a la cadena inglesa de radiodifusión «BBC» que se encuentra en el dilema de tener que decidir si Solidaridad debe ser un movimiento social o un sindicato real, con todas las consecuencias políticas, pero dijo también que el temor de los países socialistas de que su organización se haga con el poder es completamente injustificado.

Portavoces sindicales han comunicado que el Congreso se ocupará del temario de la reunión hasta el lunes. Del 26 de septiembre al 3 de octubre se decidirán las estrategias para el futuro y se elegirá por votación a la presidencia.

Los actos del congreso de Solidaridad comenzaron con un festival de canciones de protesta y satíricas.

Ayer, a las ocho, Lech Walesa

y gran parte de los congresistas asistieron a la misa que ha celebrado el primado de Polonia, arzobispo Jozef Glemp, en la catedral de Oliwa, situada en un monte sobre la bahía de Gdansk.

Monseñor Glemp ha subrayado en su homilía la necesidad de que todos presten su apoyo para sacar al país de la grave crisis económica en que se encuentra, y ha puesto su esperanza en los resultados del primer congreso sindical.

Estado de alerta

El dirigente sindical, Lech Walesa, en el discurso inaugural del Congreso, ha dicho hoy que la decisión de la procuraduría de Bydgoszcz de congelar las investigaciones sobre los problemas en la prisión constituye una bofetada a «Solidaridad».

Walesa dijo que el sindicato independiente pondrá la otra mejilla ya que es consciente de su fuerza y, si devuelve el golpe, podría derrotar al adversario, el Partido Comunista Polaco (POUP).

Los sindicatos oficiales polacos también han protestado contra la suspensión del sumario y las investigaciones de los enfrentamientos violentos de Bydgoszcz.

Después de haber sido divulgada esta decisión, la rama sindical de «Solidaridad» declaró el viernes el estado de alerta a la huelga para toda la región.

De todo el mundo

Nicaragua

Autoridades del gobierno nicaragüense anunciaron que ha sido descubierta y desarticulada una conspiración contrarrevolucionaria y que el grupo de implicados ha sido detenido.

Un boletín de prensa del Ministerio nicaragüense del Interior da cuenta de la detención de doce personas tras conocerse la noticia de la conspiración.

El Ministerio del Interior advirtió que sobre la conspiración, únicamente se podrá divulgar información oficial. Se indicó que se «dará a conocer posteriormente a nuestro pueblo, los pormenores de esta trama».

Para ayer estaba anunciada una conferencia de prensa en el Ministerio del Interior en la que se supone que se ampliarán los informes sobre la actividad contrarrevolucionaria.

Copenhague

La Alianza Atlántica inició ayer en aguas danesas maniobras navales que coinciden con las que lleva a cabo la marina soviética cerca de las costas de Polonia.

El ejercicio de la OTAN tiene como fin comprobar la capacidad de ensamblaje de los barcos aliados para rechazar un eventual ataque desde el Báltico, informó el mando operativo naval danés.

Las maniobras iniciadas se prolongarán durante cuatro semanas, con participación de 22.000 hombres de ocho países de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Las operaciones tienen como escenario las costas de las islas de Seelandia, Falster y Lolland, en el sur de Dinamarca, zona estratégica que permite el control de los accesos al Báltico desde el mar del Norte.

Guatemala

Cinco guerrilleros resultaron muertos durante un enfrentamiento con miembros del ejército guatemalteco, en la provincia de El Quiché, según informaron fuentes militares.

Las fuerzas guatemaltecas descubrieron al grupo guerrillero y, abriendo fuego sobre él, causaron cinco muertos. El resto del grupo, en la huida, abandonaron armas, municiones y artículos diversos, dijo el portavoz militar.

URSS

La Unión Soviética puso el viernes en órbita un nuevo satélite «Cosmos 1304», destinado a proseguir la investigación del espacio, según han anunciado fuentes oficiales soviéticas.

El «Cosmos 1304», el segundo satélite de los lanzados desde el 4 de septiembre por la URSS y que fue precedido por el «Cosmos 1303», fue colocado en una órbita inicial de 984 kilómetros de apogeo, 917 de perigeo, un ángulo de 83 grados y lleva una velocidad orbital de 104 minutos.

El satélite lleva instrumentos científicos a bordo, así como un radiostema de medición exacta de los elementos de la órbita y un sistema radiotelemétrico de transmisión a la tierra que informa sobre el funcionamiento de los instrumentos mencionados.

Managua

El gobierno nicaragüense, que ha visto mermada la ayuda tradicional de Occidente, inició esta semana una ofensiva para obtener colaboración económica de la Unión Soviética

Participan cien mil soviéticos

Las maniobras en el Báltico preocupan a Europa

MOSCU. (Efe).— Buques de guerra, tanques y aviones de la Unión Soviética han iniciado maniobras militares a gran escala en las proximidades de la frontera polaca, concretamente en Bielorrusia.

Las maniobras, de nueve días de duración, que se iniciaron el viernes a lo largo de la frontera oriental polaca y en el mar Báltico, son las maniobras de otoño del Ejército regular soviético, y en ellas participan alrededor de cien mil hombres.

Sin embargo, observadores occidentales presuponen que tales

ejercicios tienen también el propósito de advertir a los activistas del sindicato «Solidaridad» que el Kremlin no está satisfecho acerca del curso de los acontecimientos que se registran en Polonia.

Preocupación

BRUSELAS. (Efe).— El Gobierno belga considera que la Unión Soviética ha vulnerado el acta de Helsinki al no advertir sobre las proporciones de las maniobras militares que comenzaron ayer según el Ministerio de Asuntos Exteriores.

Sudáfrica aceptaría el Plan de la ONU

Optimismo «yanquee» sobre la libertad de Namibia

WASHINGTON (Efe).— El Gobierno de Sudáfrica está dispuesto de nuevo a aceptar el Plan de las Naciones Unidas para la independencia de Namibia, a raíz de conversaciones mantenidas entre bastidores con los Estados Unidos.

Así lo ha declarado el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, en una entrevista publicada ayer por el «New York Times».

La administración Reagan ha alcanzado considerables progresos hacia el logro de la indepen-

dencia de Namibia, territorio actualmente administrado por Sudáfrica, ha dicho el jefe de la diplomacia norteamericana.

Las declaraciones optimistas de Haig se producen tras el veto norteamericano a una resolución en las Naciones Unidas para condenar a Sudáfrica por su invasión de Angola y la expulsión el viernes de los sudafricanos de un debate en la ONU para denunciar la persistente ocupación de Namibia por el Gobierno de Pretoria.

El Gobierno de Pretoria, que había puesto como condiciones

previas a una solución del problema de Namibia diversas garantías constitucionales, ha pedido ahora «medidas de confianza» que, según Washington, están ya contenidas en gran parte en el espíritu y la letra de los documentos de la ONU de 1978 señala el «New York Times».

La resolución 435, aprobada en 1978 durante la administración Carter, autorizó a la ONU a desempeñar el papel principal para lograr la independencia de Namibia, territorio asignado originalmente a Sudáfrica como protectorado de la ONU.

EGIPTO 1.500 detenidos

EL CAIRO (Efe).— El presidente de Egipto, Anwar Sadat, ha declarado que 1.500 extremistas religiosos y opuestos a la política gubernamental, han sido detenidos.

Por otra parte el presidente Sadat ha destituido al Papa Copto, cristiano de Egipto y Etiopía. Sadat ha designado una comisión de cinco obispos para asumir las funciones del jefe de la iglesia Copta.

Según el dirigente egipcio, el número de muertos durante los últimos enfrentamientos ha sido de 17, mientras que el número de heridos es de 112.

A raíz de estos incidentes, 226 personas han sido detenidas.

Las declaraciones del presidente egipcio han sido realizadas durante una reunión de la asamblea del pueblo.

Relaciones USA-URSS

**Pesimismo con esperanza**

MOSCU (Efe).— Tras cuatro días de conversaciones con dirigentes soviéticos, los senadores norteamericanos Charles Mathias y Alan Cranston partirán hoy de Moscú «sin optimismo, pero con esperanza».

En una conferencia de prensa celebrada ayer en la residencia del embajador estadounidense, ambos políticos, miembros de la comisión de asuntos exteriores del senado, admitieron que no llevarán a Washington ninguna propuesta soviética concreta, pero que creen que su diálogo ha sido útil para el futuro de las relaciones entre EE.UU. y la URSS.

Las entrevistas de Mathias y Cranston en Moscú incluyeron varias horas con el jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Soviéticas, mariscal Ogarkov, y con el ministro de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko, que en las próximas semanas se entrevistará en EE.UU. con el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig.

Los senadores hablaron también largamente con el portavoz del Comité Central, Zagladin, con miembros del soviet supremo y con el representante de la comisión de Ciencia y Tecnología de la URSS.

Los soviéticos subrayaron a los representantes del senado estadounidense que la URSS no busca la superioridad militar sobre EE.UU., y tampoco creen en la posibilidad de una guerra nuclear limitada.

Los senadores, que en su momento apoyaron el tratado «Salt-2», que no fue ratificado por el senado estadounidense, declararon que en su forma actual dicho acuerdo «está muerto», y que hay que partir de bases nuevas para una reducción de los armamentos estratégicos.

Cranston y Mathias reconocieron que las mayores dificultades en sus encuentros con los soviéticos surgieron en torno a temas como la «intervención» cubana en El Salvador (desmentida por La Habana) o la invasión soviética en Afganistán.

En el encuentro con Gromiko, las dos partes prestaron especial atención a la limitación de armamentos estratégicos, aunque el ministro soviético no quiso concretar a los senadores las propuestas soviéticas.

«Tenemos que —declaró el senador Cranston— estar preparados para aceptar algunos compromisos que reduzcan el peligro de guerra y el increíble gasto de los armamentos. De las relaciones entre EE.UU. y la URSS depende la suerte del mundo entero».

Con la indignación de Guatemala

**Belice celebrará su independencia**

BELICE (Efe).— Las mujeres belicenas siguen bordando impasiblemente su bandera azul desde principio de este mes, pese a que los guatemaltecos más integristas proclamaron un «septiembre negro» en señal de luto por la independencia de Belice.

La fiesta de la independencia de Belice, que hasta ahora era colonia británica, será el próximo día 21, cuando sea izada la bandera nacional en presencia de invitados de cuarenta países.

La Cámara de representantes de Belice aprobó los símbolos nacionales, entre ellos la bandera, que es casi del todo azul, con unas leves bandas rojas en los bordes.

Gobierno y oposición, por unanimidad, aprobaron también una constitución en la que, al margen de las aspiraciones históricas de Guatemala sobre el territorio, se fijan «las fronteras tradicionales» de Belice.

La constitución dedica atención particular a los derechos humanos y establece la propiedad privada, la libertad de empresa, de culto, de expresión y de asociación.

Constitucionalmente, Belice pertenecerá a la comunidad británica de Naciones y tendrá como jefe de Estado al soberano inglés, representado en el territorio por un gobernador general que operará de acuerdo con el primer ministro beliceno.

El primer ministro de Belice, George Price, aseguró que no va a aguarle la «fiesta azul» del

día 21 por el «septiembre negro», con el que, según el anticomunista guatemalteco Mario Sandoval Alarcón, se simbolizan «el dolor y la amargura del pueblo de Guatemala, por la declaratoria de la independencia de Belice en forma unilateral acordada por Gran Bretaña».

Sandoval pidió que Guatemala invada Belice y que sean incautadas todas las propiedades británicas en Guatemala por «el robo consumado del territorio beliceno».

Rompiendo con los buenos modos tradicionales de Price y su gobierno, la radio estatal de Belice acusó a Guatemala de las amenazas de invasión y de haber lanzado una bomba bacteriológica que habría causado la epidemia de conjuntivitis padecida desde hace semanas por los belicenos.

El presidente de Guatemala, Romeo Lucas, cuyo gobierno negó inmediatamente haber arrojado la bomba, advirtió, no obstante, que no tolerará la independencia de Belice ni reconocerá sus fronteras, las cuales se convertirán en reducto del comunismo.

Sin embargo, Lucas dijo también que el ejército guatemalteco no invadirá Belice y que no serán incautadas las propiedades de los ciudadanos de Gran Bretaña, nación con la que Guatemala no romperá relaciones comerciales, aunque tampoco se restaurarán las relaciones diplomáticas, rotas en la década del sesenta.

**A causa del acuerdo franco-mexicano**

**El Salvador provoca polémica internacional**

SAN SALVADOR (Efe).— El acuerdo de México y Francia de reconocer como fuerzas políticas representativas a los opositores Frente Democrático Revolucionario (FDR) y Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) ha puesto a El Salvador en el centro de la polémica internacional.

Tanto la Junta de Gobierno, como la Fuerza Armada y diversos franco-mexicanos, considerado como «una intervención abusiva» en los asuntos internos del país.

El Gobierno salvadoreño denunció a México y Francia ante la Organización de las Naciones Unidas (ONU), manifestando que el acuerdo es «una flagrante violación al principio de no interven-

ción en los asuntos internos de otro Estado».

Por su parte, el coronel Jaime Abdul Gutiérrez, vicepresidente de la Junta gobernante y comandante en jefe de la Fuerza Armada de El Salvador, declaró que «es indigno por parte de los gobiernos de México y Francia considerar como entidades políticas a grupos sediciosos».

El ministro de Defensa, José Guillermo García, expresó el viernes en una rueda de prensa, que la intervención francomexicana no ha sido sólo a nivel político, sino también en los asuntos militares salvadoreños, al señalar que las Fuerzas Armadas del país deben ser reestructuradas para el esta-

BOLIVIA

**Tomó posesión el nuevo presidente**

LA PAZ (Efe).— El general Celso Torrelío Villa tomó el viernes posesión como nuevo presidente de Bolivia, en sustitución de la Junta de Comandantes que gobernó el país desde el pasado cuatro de agosto.

Torrelío juró su cargo ante el decano de la corte suprema de Justicia de la nación, Jaime Moscoso. En el acto celebrado en el palacio presidencial, estuvieron presentes los comandantes de la Fuerza Aérea y Naval, general Waldo Bernal y contralmirante Oscar Pammo, respectivamente.

El nuevo presidente de Bolivia respetará los derechos humanos y constitucionales y gobernará «con la ley en la mano», según aseguró en su primer mensaje a la nación.

Torrelío subrayó que su régimen se caracteriza por el respeto al orden jurídico establecido, «para garantizar la tranquilidad y el bienestar del pueblo».

Asimismo, invocó la participación de civiles y militares para, «en un supremo esfuerzo conjunto, sentar las bases que solucionen la difícil coyuntura moral, económica y social que sufre la nación durante los últimos años».

El general Torrelío hizo especial hincapié en la necesidad de eliminar la proliferación del tráfico de drogas en el país, con una lucha intensa «en la que se volcará el esfuerzo y la voluntad de los bolivianos» y advirtió que su régimen será inflexible a la hora de sancionar cualquier intento desestabilizador de la nación y de las Fuerzas Armadas.

Las principales metas del gobierno de Torrelío serán el logro de «la estabilidad plena y el bienestar colectivo», así como la solución de la crisis económica y la normalización de las relaciones internacionales de Bolivia con todas las naciones del mundo.

**Soberanía del Pacto Andino**

BOGOTA (Efe).— El Tribunal Andino de Justicia no viola las soberanías de los países signatarios del «acuerdo de Cartagena» y prueba de ello es que ya Colombia, Perú, Ecuador y Bolivia, lo han ratificado.

Así lo ha confirmado, a la agencia Efe, Edgar Moncayo, presidente de la comisión del Pacto Andino.

Moncayo confía en que el único país que falta por ratificarlo, Venezuela, lo haga antes de terminar el calendario de las sesiones parlamentarias.

«El Tribunal no viola la soberanía de los países de la subregión», ha afirmado Moncayo al destacar la importancia del Pacto Andino y la necesidad de que tome vigencia y sea instrumento para resolver los problemas debidos a la inoperancia de los objetivos fijados por el acuerdo.

Es decir, el incumplimiento de los programas en campo industrial, como el automotriz, el metalúrgico y el siderúrgico.

**OFERTA DE TRABAJO**

**1ª. EMPRESA EUROPEA EN SU RAMO**

- Para ambos sexos
- Preferible con vehículo.
- Tiempo total o parcial.
- Seguridad Social en R.E.
- FORMACION CONTINUA A CARGO DE LA EMPRESA.
- Ingresos superiores a 60.000 pesetas mensuales.

Presentarse lunes a las 12.30 h. en c/. Trinidad, 5 2.º izqda. Ref. INEM CS-0345

**CREDITOS**

Desde 1.000.000 hasta 10.000.000, para pequeñas y medianas empresas, industrias, profesionales. Sobre pisos, locales comerciales, solares, chalets.

AMORTIZACIONES hasta 5 años, según posibilidades. INTERESES aquilatados, NO ES NECESARIO AVALES. Gestión totalmente independiente y personal. Solicite entrevista personal tel.: 349 83 44, prefijo 96, de 10 a 2 y de 5 a 8 de la tarde. (A. I. F. - 668).

**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo lunes, día 7 de septiembre, en los siguientes centros de transformación, y durante periodos comprendidos dentro del horario que se indica:  
De 9 h. a 15 h:  
● Azor y Montemar (BENICASIM)  
Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

**CLINICA VETERINARIA (Benicasim)**

— Vacunaciones (Moquillo, etc.)  
— Patología  
— Igualas CONSULTAS:  
— Cirugía (Nuevos horarios)  
— Análisis

Laborables 12-2  
7-9  
Sábados 12-2

Cura Oliver, 4 (Junto Ayuntamiento). BENICASIM

**CRUZ ROJA ESPAÑOLA, ASAMBLEA PROVINCIAL DE CASTELLON**  
CENTRO DE FORMACION PROFESIONAL DE PRIMER GRADO  
«RAMA SANITARIA»

**«ENRIQUE DUNANT»**  
CONVOCATORIA: CURSOS PRIMERO Y SEGUNDO. PERIODO 1981-82.

INFORMACION Y MATRICULAS, en la secretaría de la escuela, sita en Camino de San José, s/n (Edificio de Cruz Roja). Teléfono 22 48 50, en horas de oficina, de 17 a 20 horas.

## Fiestas de la Virgen de Gracia

Pascual Meseguer, presidente de la Comisión de Fiestas

### «El Ayuntamiento no puede, ni debe, organizar todos los festejos»

Dicen por Villarreal, se ha estado repitiendo mucho en las pasadas semanas, que la Comisión de Fiestas no tiene suficiente dinero, que este año las fiestas de la Virgen de Gracia van a ser unas fiestas pobres. ¿Es cierto esto, señor Meseguer?

—No van a resultar ni más pobres ni más ricas que en otros años. El presupuesto de que dispone la Comisión no ha variado respecto a la distribución que se hizo a principios de este año en el presupuesto general del Ayuntamiento para el apartado de fiestas. Las cantidades que entonces se determinan son inamovibles y del importe íntegro de esa cantidad se ha dispuesto ahora en el momento de organizar los presentes festejos.

Incluso puede afirmarse que hay más dinero invertido en ellas que en las del mes de septiembre del pasado año y el hecho de que no son más pobres que en otras ocasiones puede comprobarse fácilmente con sólo comparar ambos programas de fiestas.

—El concejal ucedista Pascual Meseguer Llorca ocupa su actual cargo en la corporación municipal villarrealense desde hace apenas un par de meses. Con anterioridad y durante dos años y tres meses fue el concejal delegado del Municipio de la Virgen de Gracia. Desde el pasado nueve de julio, y tras la dimisión de su compañero señor Mezquita, es teniente de alcalde y

presidente de la Comisión de Cultura, Deporte y Fiestas.

#### Actos culturales

—A la vista de la programación de este septiembre, no hay nada apenas que objetar respecto a los dos últimos apartados pero, ¿no resultan un tanto escasos los actos relacionados con la cultura?

—Yo entiendo que están bastante bien representados: Hay una variada muestra de exposiciones, en la Biblioteca, en la Caja Rural y en el Club Taurino, representaciones teatrales, conciertos...

—Quizás sea un modo distinto de entender la cultura, pues los actos que cita aparecen todos muy formalizados, y de hecho aislados respecto a una programación cultural coherente. ¿Dónde están en estas fiestas los actos de cultura popular?

—Aunque en otras ocasiones sí los ha habido y ha estado en la mente de la Comisión el disponerlos, apenas hemos tenido tiempo para prepararlos adecuadamente. La nueva Comisión de Fiestas ha tenido apenas cuarenta días escasos para la elaboración del programa. Si no culturales, al menos actos de participación social y popular sí los hay en abundancia.

#### Participación popular

—Pero, la mayor parte de ellos aparecen organizados por las entidades deportivas o las peñas festivas.

—Evidentemente; el Ayuntamiento no puede hacerse cargo de la organización de todos los festejos de modo oficial. Ni debe hacerlo tampoco. Ese fue un defecto en el que se incurrió durante bastante tiempo y que ahora se procura evitar. Lo que sí se hace es estimular y colaborar con todas las iniciativas particulares, sea de las peñas o de entidades culturales o deportivas.

—¿Cómo es la relación entre el presidente de la Comisión de Fiestas y los representantes de las peñas festivas?

—Excelente. La Comisión de Peñas colabora con nosotros aportando sus ideas y coordinando la participación de todos los miembros de las peñas en el programa de festejos. Hay que considerar que son posiblemente unas seis mil personas las que están integradas en tales peñas, y sin la existencia de la Comisión sería casi imposible la coordinación de tanta gente.

Sería deseable que su participación económica y humana no se limitara a los actos taurinos, sino que sirviera para fomentar en mayor medida y permitir la participación de sus miembros en actividades sociales y culturales y en beneficio del conjunto de la población y de las fiestas, tal como está ya sucediendo en el terreno de las competiciones deportivas, como basquet, fútbol sala, excursiones ciclistas, etcétera.

—¿Cómo se concreta ahora la participación económica de las peñas en el programa oficial de fiestas?

—Se concreta exclusivamente en la adquisición de tres de los toros que se corren durante los festejos. Los gastos de transporte, seguros y todos los otros complementarios relacionados con los mismos, están por completo a cargo del Ayuntamiento.

—¿Qué otras entidades colaboran en el programa de fiestas?

—En el terreno deportivo, en especial, el programa cuenta con la participación tradicional de la Sociedad de Cazadores «La Dehesa» que organiza sendas jornadas de tiro en el cauce del Río Seco. También este año el «Club de Natación Villarreal» despliega numerosa actividad en la Piscina Municipal, como es el caso del XIV Trofeo «Virgen de Gracia», el campeonato local de natación o la VII Edición de las «24 horas del Club de



Natación» que tendrán lugar entre los días 12 y 13.

Y junto a ellos, desarrollan actividades el Club de Patinaje «P.P. Carmelitas», el «Club de Atletismo Villarreal», el «Club Ciclista», etc.

#### Presupuesto económico

—¿De cuánto dinero ha dispuesto entonces la Comisión de Fiestas para la preparación de estas celebraciones?

—Dos millones seiscientos mil pesetas. De esta cantidad cerca de la mitad se invierte en el capítulo de toros. El resto se distribuye en los actos musicales, culturales, subvenciones para trofeos (lo que constituye, dada la variedad de competiciones organizadas, un abundante apartado) y actos festivos, como la «masclétá», verbenas, tracas, castillo d fuegos artificiales, etc.

—Este presupuesto es alrededor de un tercio del destinado a las fiestas de San Pascual en mayo. ¿Sería posible en algún momento refundir ambas celebraciones?

—Ni posible, ni aconsejable, pese a las aparentes desventajas que pueden aparecer al hacerlo así. Las fiestas de septiembre en honor de nuestra Patrona la Vir-

gen de Gracia cuentan con una tradición de 224 años y se corresponden con un acuerdo de la Corporación de aquella época por voto de agradecimiento a Nuestra Señora con ocasión de una epidemia de peste. Hoy tienen un extraordinario arraigo entre el pueblo y una personalidad muy distinta de las de San Pascual que, tradicionalmente, han sido más espectaculares en cuanto que el patronazgo del Santo provocaba desde siempre una mayor afluencia de gentes para participar en ellas.

Son dos festejos bien diferenciados y sería un error refundirlos y hacer desaparecer los valores de alguno de los dos.

—Buenas fiestas, entonces, para todos.

—No quiero concluir sin agradecer efusivamente la masiva participación popular, deseando que todo el mundo se comporte como en las pasadas fiestas de San Pascual, en las que el respeto mutuo y la alegría, que no está en modo alguno reñida con la educación, colaboraron para que nuestras celebraciones patronales resultaran un completo éxito.

C. Mulet



PREFABRICADOS  
**Ravi** S. L.  
LES DESEA FELICES FIESTAS

Y pone a su disposición toda clase de prefabricados para la construcción.

FORJADOS PRETENSADOS  
FORJADOS SEMIRESISTENTES  
BOVEDILLAS - BLOQUES  
VENTANALES DE HORMIGON  
Materiales de Construcción

Camino Viejo de Onda a Castellón, s/n  
Teléfonos. 52 04 47 - 52 11 70  
VILLARREAL

## Felicitación a las peñas

Desde que en el año 1979, al iniciarse el mandato de la actual Corporación Municipal y al imprimírle a la fiesta un tono totalmente diferente al que había tenido hasta entonces y especialmente por la reimplantación en la fiesta del «hou per la vila» y el «bou embolat», hicieron su aparición las peñas festeras, que han ido aumentando en cada edición de la fiesta en cantidad, en actividades y en organización.

La aportación de estos grupos festeros es altamente positiva para la fiesta y más altamente positiva para Villarreal. Las actividades que vienen desarrollando a lo largo de las fiestas, le han dado a ésta un carácter muy personal y muy particular con las características de haber conseguido un ambiente sano, alegre, dinámico, ordenado (sin follones ni peleas), con un grado de civismo altamente cualificado y todo ello, con la mejor acogida para cual-



estas peñas. Villarreal se siente orgullosa de tener, ordenadas conforme cada uno ha querido hacerlo y con esa nomenclatura entre variopinta, insólita, original y siempre villarrelera que se han bautizado a sí mismo. Es totalmente imposible el enumerar todas y cada una de las actividades desarrolladas por las peñas, pero en el orden deportivo hay que dejar constancia desde una cosa tan simple como el «tir a corda» a la complicada organización de una excursión ciclista a Morella con honores de vuelta a las veinticuatro horas de fútbol o las veinticuatro horas de baloncesto, con lo que esto significa en cuanto al número de participantes y la moral deportiva y la afición que se necesita para darle a la pelota durante un día totalmente entero, mañana, tarde y noche, y conseguir arrastrar a los miles de espectadores que a lo largo de las veinticuatro horas han desfilado por el recinto del Polideportivo. En el orden cultural desde la maravillosa exposición de ropa antigua, que nos hizo conocer de cerca muchas de las prendas de vestir de nuestros antepasados que sólo conocíamos de referencia hasta las exposiciones de fotografías que demuestran lo bien que dominan muchos de nuestros paisanos el arte-luz. El despertar sentimientos y aficiones artísticas y plásticas en los concursos escolares de dibujo y modelado de barro y otras tantas y tantas que podíamos enumerar.

Las peñas no es que hayan entrado en la vida festera local y que son ya insustituibles y necesarias, se mire por donde se mire, sino que han entrado ya en la vida social, en la vida artística, en la vida cultural y por resumirlo ya de alguna manera, han entrado ya en lo más profundo de Villarreal y son parte ya inseparable de nues-

tra vida activa y de nuestro ambiente.

Como Alcalde de Villarreal, me es muy grato dejar constancia en este artículo de todo cuanto antecede para reconocimiento público y conocimiento de propios y extraños. Deseo fervientemente felicitar a las peñas por esta maravillosa aportación. Deseo que vayáis a más, que vuestras actividades, tanto para divertirnos vosotros y pasároslo todo lo bien que podáis, como para que colaboreis en hacer un Villarreal mejor sean cada vez más intensas y más interesantes y que la alegría, el bullicio callejero, la música, la camaradería, el civismo, sean como hasta el momento presente la nota característica de vuestra actuación en las fiestas. Levanto mi copa y hago un brindis para agradecer todo lo que sois y todo lo que habéis hecho y desear que el futuro sea, si cabe, mejor que el presente.

Bautista Carceller  
Ferrer  
Alcalde de Villarreal



quier persona ajena a la peña, tanto si es del pueblo como forastero.

Pero no queda sólo la aportación de las peñas durante las dos semanas festeras que tenemos al año, sino que a lo largo de todo él, las actividades que desarrollan se van sucediendo y algunas, son tan originales, como difíciles y costosas de organizar y desarrollar. La cultura, la cultura en versión infantil o escolar y el deporte, son las corrientes en que se mueven

PENYA EL FADRI



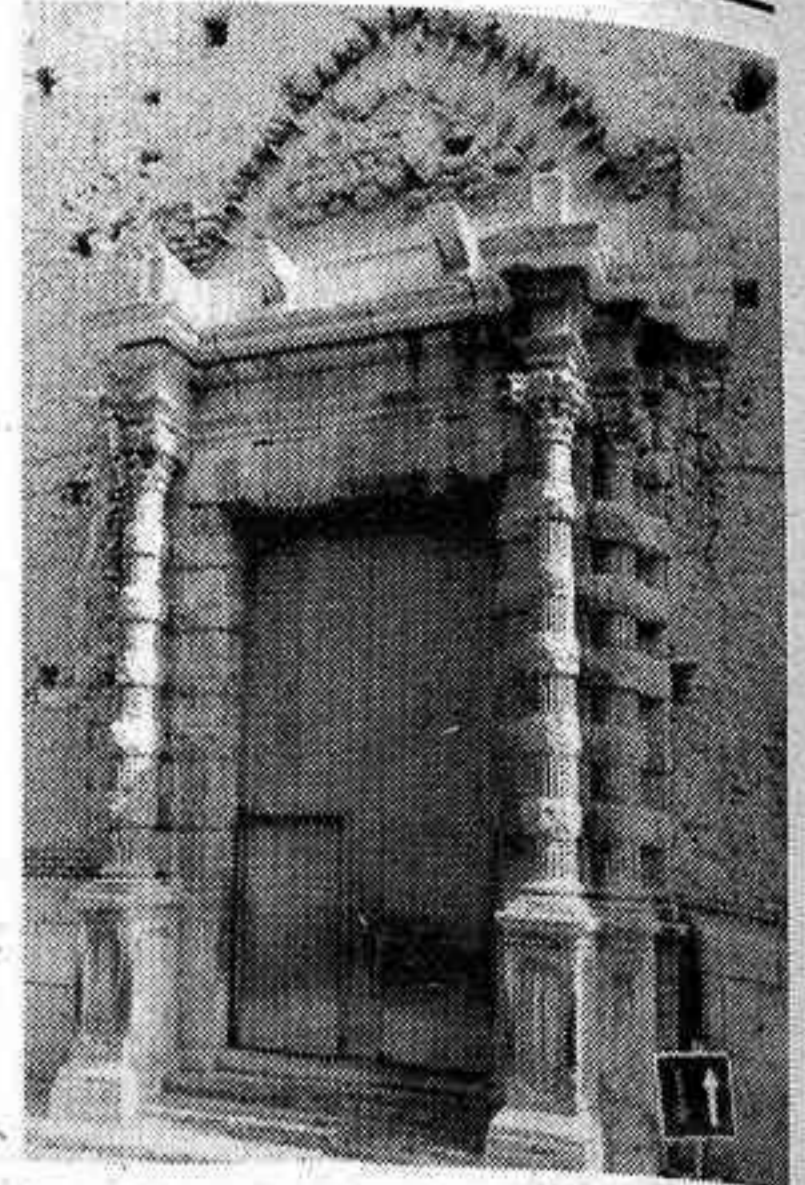
## Adiós Museo

Apenas tres meses después de las últimas fiestas, volvemos a lanzarnos a la calle para disfrutar la nueva alegría festiva junto a la gente de nuestro pueblo. De ese pueblo al que vemos constantemente cambiar y evolucionar pero que, en esta ocasión, encontramos, al cabo del verano, transformado y puesto en peligro precisamente en aquello que más nos puede doler: las huellas históricas de nuestra identidad cultural, los monumentos donde apoyamos nuestras tradiciones más hondas.

Por eso hay un punto de irritación ensombreciendo la fiesta.

Podríamos empezar por la plaza porticada, en donde se han hecho ya las mayores barbaridades sin que las autoridades municipales, siempre tan «preocupadas por la cultura», hayan abierto la boca. El polvo, los ladrillos y las tapiad que han hecho retirar en plan duro no nos molestaban demasiado, incluso servían siquiera para los carteles y las pintadas de los de siempre. Pero lo que sí que ha sido irritante, es el daño irreparable que se ha hecho destruyendo el tejado medieval por arriba, un arco de medio punto embudo en la pared por abajo, y toda la perspectiva gótica del conjunto del edificio. Y esto resulta aún mayor calvario (uno más) cuando alcalde y corporación quieren hacer no sabemos cuántos museos para preservar nuestro patrimonio.

Y es que en este pueblo de Dios y nuestro, de paradojas, influencias, y si no, mirad la Torre Mocha e imaginaos el edificio que



allí quieren hacer. Ante todo ello puede pensarse que como estamos sobrados de obras de arte en nuestro pueblo, unas las rompen y otras las inutilizan artística y estéticamente. Y todavía nos han dicho que hay quien tiene el ojo echado al edificio de la Virgen de Gracia.

En tiempo de elecciones todo fueron promesas culturales y museísticas. Al cabo de más de dos años comienzan los proyectos o, al menos, los comentarios. Puede que tengamos museo, puede que no tengamos. Lo que sí que queda claro es que el mejor museo, el que se encuentra en la calle, el que ya teníamos y podíamos disfrutar, nos lo han robado ante la indiferencia y el consentimiento de quienes más hablan.

Por eso hay un punto de irritación ensombreciendo la fiesta.

Traducido de «Cadafal»

TRITURACION, CLASIFICACION Y LAVADO DE ARIDOS.  
PIEDRA PARA MAMPOSTERIA Y ESCOLLERA  
PLANTA DOSIFICADORA DE ARIDOS

# GRADER, S.A.

Disponemos de cubas con agua para los servicios que precise:

- Contenedores para carga y transporte de escombros.
- Riego de camino y campos de deportes.
- Agua para obras.
- Riego de pequeños cultivos.
- Agua para aljibes.



Cont. Avda. Castellón, km. 60'6

Tel. 52 20 12

VILLARREAL



# Azulejera La Plana S/A

FABRICA DE REVESTIMIENTOS Y PAVIMENTACION

Piedad, 200-210 • Tel. (964) 52-16-00 • VILLARREAL (Castellón)

El protagonismo de los oradores

# Aspecto religioso de las fiestas

Por descontado que el contenido religioso es el motivo principal de las fiestas patronales, el más importante, el básico; y ofrece múltiples aspectos con variados matices. Hoy destacaremos solamente uno: el referente al protagonismo de los oradores sagrados cuya preponderante intervención resulta imprescindible por la extraordinaria importancia que tradicionalmente se concede a la oratoria en estas fiestas; tanto, que, incluso, tiene este aspecto su propio ritual que viene observándose puntualmente; año tras año.

Tenemos, en primer lugar, el saludo de bienvenida, el día de la llegada de la sagrada imagen de la Patrona desde su ermitorio a la arciprestal, con las espaciosas naves de nuestro primer templo repletas de fieles, porque la recepción que Villarreal tributa a la Virgen de Gracia, el día de su venida a la ciudad, es espléndida y masiva, ya que con su gran poder de convocatoria, arrastra a todo el pueblo de manera irresistible.

El saludo suele ser una pieza de tono solemne, pues el acto lo requiere, pero de contenido gozoso, festivo y exultante, declamada con lirismo y entusiasmo, desde el púlpito, como antaño, porque causa más impacto que el ambón. Diríase que es un acto privativo del cura de la arciprestal, pues inexcusablemente esta salutación

de bienvenida siempre la pronuncia él. El efecto es sorprendente.

## La homilía del día de la fiesta

Más que homilía, el sermón de la gran jornada de la fiesta principal debería calificarse de exaltado panegírico en el que se ensalza la excepcional figura de la Virgen María. Suele estar a cargo de un predicador extraordinario, distinto del sacerdote que preside la celebración de la eucaristía. Antaño solía durar media hora, como mínimo, que fácilmente se convertía en cuarenta y cinco minutos, cuando no los rebasaba ampliamente. Era lo corriente, lo normal, lo que se llevaba entonces. Cada época, ya se sabe, tiene su estilo, su ambiente peculiar.

Ahora eso resultaría inadmisiblemente. La intervención del orador, incluso en las fechas más solemnes, gira alrededor de los veinte minutos, como máximo. Estamos en la era de lo práctico y de las velocidades supersónicas y la Iglesia se acomoda a las exigencias y a los módulos de los tiempos actuales. En realidad queda bien así, en veinte minutos se pueden decir muchas cosas, si el que habla se lo propone y lo cumple. La oratoria sagrada también está expuesta a la divagación, lo que afortunadamente ahora no es fre-

cuente y, menos aún, en las fiestas patronales.

## Una tanda original

El solemne novenario —igualmente predicado— que tiene lugar a lo largo de las fiestas, merece consideración aparte; ofrece la particularidad de que los sermones para los diferentes días se encargan exclusivamente, por tradición, a sacerdotes hijos de Villarreal, para lo que, en la mayoría de los casos, deben desplazarse expresamente desde los respectivos puntos de residencia donde están ejerciendo el sagrado ministerio.

Huelga decir que se sienten halagados por la invitación y que, a fuer de enamorados de nuestra excelsa Patrona, —morena, risueña, graciosa— acuden, ilusionados, a la cita, pues, conocedores de la vida local, aprecian sus costumbres y las ponderan con el rigor y el entusiasmo del convencimiento que tienen de lo que dicen; por lo que su oratoria, en la ocasión presente, adquiere un matiz especial que captan al punto los oyentes, con la natural satisfacción, como no puede menos de ocurrir, ya que se expresan con la vehemencia propia del amor a la tierra que les vió nacer.

Es uno de los aspectos más simpáticos, entre los muchos que

nos brindan las fiestas religiosas dedicadas a la Virgen de Gracia, por el Ayuntamiento en nombre de la ciudad. Sin contar que el conjunto de estas intervenciones —cada una con su estilo peculiar y su personal enfoque— constituyen una especie de mosaico tan interesante como variado.

Antaño era relativamente fácil cumplir este requisito e incluso se podía escoger entre los distintos sacerdotes villarrealeses, siempre numerosos, para que vinieran a cantar las glorias de María, en las fiestas patronales. Hoy, con la escasez de vocaciones religiosas, resulta cada vez más difícil; pero, dentro de lo que cabe, continúa manteniéndose la tradición en este punto.

## La vibrante despedida

Finalmente, de nuevo en la ermita, después de la emotiva y concurrida romería del retorno —la popular y devotísima «torná»— que tiene lugar la alocución de despedida, al aire libre, con la imagen de la Virgen estacionada en el centro de la plazuela y el pueblo apiñado alrededor de la Patrona, ante las puertas del ermitorio.

Es una especie de improvisación rápida y breve, que fluye

espontánea, pero por demás significativa y, desde luego, obligada.

Aunque el tiempo apremia porque ya se llega a la ermita al atardecer y hay que volver a la ciudad —muchos lo harán a pie, como a la subida— el sacerdote encargado pronuncia la despedida de ritual. Nunca se omite. El pueblo la espera y la oye con agrado, con respetuoso silencio, para estallar, al fin, con un viva clamoroso a la Reina del Mijares. Una improvisación rápida y breve, declamada a modo de arenga, que a menudo resulta brillante, además de sentida y fervorosa.

Vuelta luego, la imagen de la Virgen, de cara al público, penetra en el ermitorio mientras el pueblo entona a coro las conocidas estrofas de los consabidos gozos de la Patrona, llenando el ambiente de ritmos y cadencias. Es la rúbrica, el acto final que clausura las fiestas patronales, complementando así el esquema tradicional del programa religioso que no cambia a través del tiempo porque se considera inmutable e intangible.

La celebración anual, conmemorativa del voto perpetuo, que antaño formulara la villa en honor de la Virgen de Gracia, se ha cumplido. La fiesta secular, entrañable y multitudinaria, ha terminado.

M. Juan

# MADERAS



# CLEMENTE, S.L.

REVESTIMIENTOS DECORATIVOS DE SUELOS, TECHOS Y PAREDES

Senda Peixcaors s/n

Ctra. Onda, 101

Teléfono 52 08 00

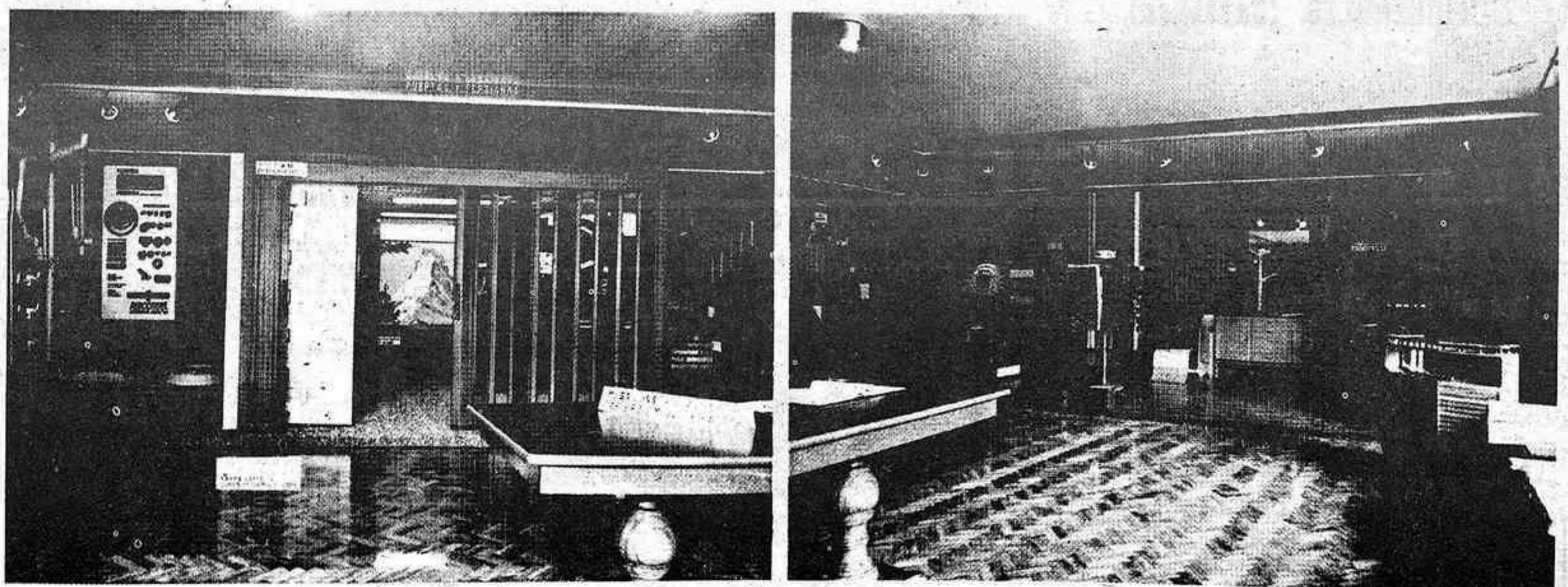
VILLARREAL

Navarra, 1

Teléfono 21 59 45

CASTELLON

MADERAS  
TABLEROS  
•  
TUBERIAS  
P. V. C.  
PUERTAS  
Y  
PERSIANAS  
•  
MATERIALES  
DECORACION



Le invitamos a visitar nuestra

## EXPOSICION PERMANENTE en Villarreal

## Tres cares de la festa

1

Es evident, i l'hem constatat ha als nostres papers, l'esperit de renovació imprés a les festes per l'aparició o reviscolament de les colles i el seu ràpid desenvolupament. I això i pressupost d'aquelles, que l'ajuntament es gasta tan alegrement.

Però, què fa el foraster o el veí que vol participar de l'animació i no està integrat en el rotllo de les penyes? Tot i l'esperit d'acolliment de bona part d'elles, es quedarà segurament al marge de les festes, veient els cadafals pel to i els bour a la carnisseria, puix l'ajuntament no hi facilita l'accés del veïnat d'a peu. Si abans calia rascar-se la borreta de la butxaca per a lluir la perxa al aparador, ara hi ha el perill d'imposar el tribut de les penyes —de les que paguen el bou, que eixa és una altra— per a fer festa en plenitud de drets.

Perquè si les festes foren per a tots no caldrien les colles més que como a reunió d'amics per a anar als bous i organitzar-se el temps per lliure, fora dels imperatius del programa oficial, coses que estan molt bé i son precisament el motiu de formarse penyes.

El que sol passar després és que compromisos socials i exigències econòmiques —com ser admeses a la comissió, havent de contribuir a pagar bous per a tindre dret a lloc de cadafal— van forçant eixes colles d'amics a aplegar-se en grans penyes de desenes i àdhuc centenars de persones que de vegades ni es coneixen, donant al conjunt un caire oficialista que limita fortament tots aquells que no hi entren.

Tot això s'agreuja en el cas de grups elitistes que posen fortes exigències monetàries a l'ingrés i permanència de possibles membres al seu si. Cadascú és, certament, molt lliure de fer el que vul-

ga però no és eixe el camí per a aconseguir algun dia unes festes de i per a tots el veïns, unes festes realment populars.

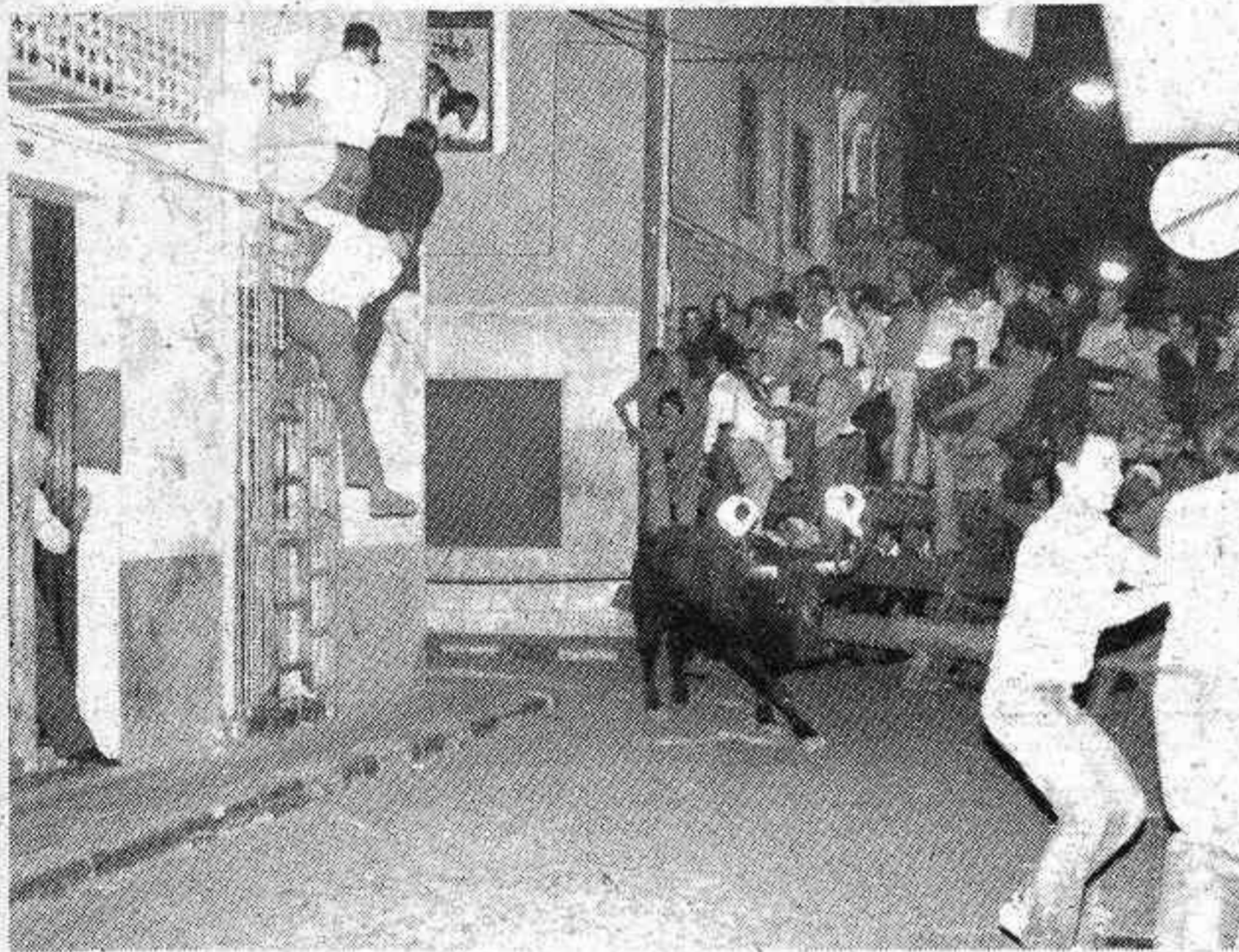
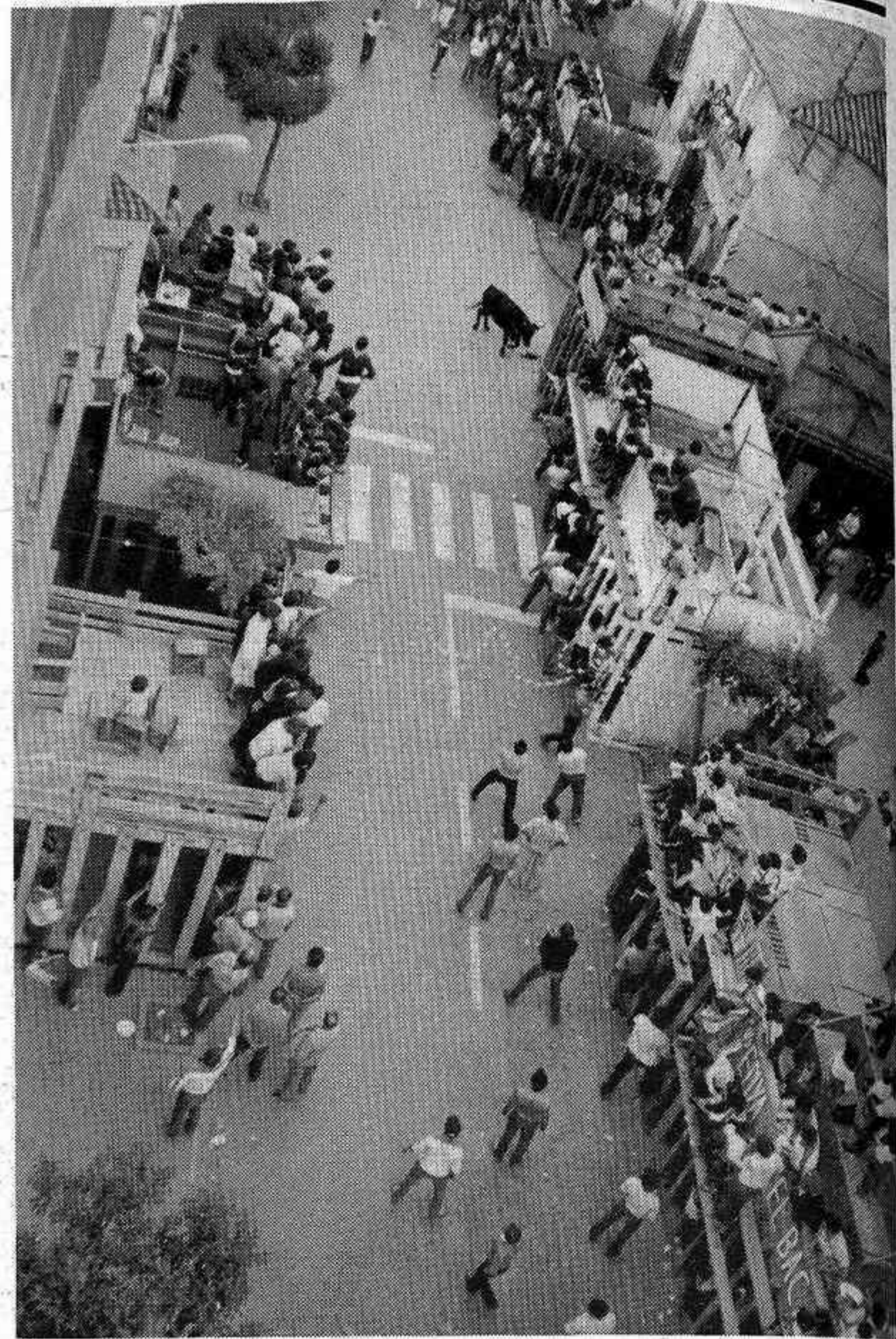
2

La nostra festa patronal, d'uns anys ençà, ha fet un canvi favorable i se'ns mostra més popular i participativa. Tanmateix, l'aspecte cultural del dies de les celebracions patronals no ha aconseguit una majoria d'edat d'acord amb el que es podia esperar d'una ciutat que ratlla els quaranta milers d'habitants.

Fóra perillós entendre per cultura només les parcel·les més o menys «acadèmiques» com ara els concerts, les exposicions o les conferències. Cultura és tota expressió vital d'un poble i una gent, en aquest cas Vila-real i nosaltres, amb una circumstància i una condició ben determinades. I la nostra circumstància i la nostra condició són una manera determinada d'entendre la vida a través d'una llengua, una música, una dansa, unes costums i uns senyals d'identitat que ens fan ser subjectes històrics i amb una personalitat definida. Es aquesta cultura la que cal potenciar pels regidors de la cosa pública, apropant el poble a les seues arrels i els seus orígens. I d'això, ara per ara, quasi bé no tenim res.

Estan bé els concerts u les exposicions a les festes, i més encara si són de veritat l'expressió final de tot un any ple i normalitzat. Si, per canvi, són actes aïllats dins un panorama habitualment ensopit, només fan que no vindre a compte.

En festes, la nostra cultura hauria de manifestar-se popular u autóctona, participativa i didàcti-



ca, perquè som poble i volem seguir essent-ho.

3

Les festes de Sant Pasqual i de la Maredeu de Gràcia s'han «paganitzat». Açò és un fet u els fets no es discuteixen, es comprovem. El per què cal buscar-lo en la

«descristianització» de la societat mateixa que ha prescindit notablement del valors religiosos i, quan el poble té un comportament laicista, les festes són, com a conseqüència, laiques.

Però no s'ah perdut només el sentit transcendent de les festes; amb ell han desaparegut també molts del aspectes que aquestes



**CERAMICA EMERA, S. L.**  
PAVIMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

**FABRICA:**

Ctra. CASTELLON a LUCENA. Km. 31

TELEFONO: 26

FIGUEROLES (Castellón)

**OFICINAS:**

CALLE. D. JOAQUIN NOS. 6

Apdo. 69 Tel: 36 00 26

ALCORA (Castellón)

**DISTRIBUIDOR EN VILLARREAL**  
PARA CASTELLON Y PROVINCIA

**MAG**

COMERCIAL CERAMICA

**ALMACEN Y OFICINAS:**

CARRETERA DE ONDA, 15

TEL. 52 - 26 - 54

VILLARREAL (Castellón)



## Tres cares de la festa

tenien de tradició vila-realca. Les festes de Vila-real avui i en esència no són distintes de les que hom celebra en altres llocs, no conserven pràcticament cap dels seus valors propis. Dos exemples poden il·lustrar-nos: Castelló i els castellanencs vibren, s'emocionen, senten quelcom d'especial i propi quan van de romeria a La Magdalena. Almassora té a la mèdula dels ossos les calderes o la romeria —fira inclosa— a Santa Quiteria. Són exemples vàlids, amb independència que tots aquests llocs les colles es divertessen i visquen la festa de la mateixa manera.

En eixe context cal admetre que l'acte d'acompanyar i rebre la Maredeu de Gràcia en la sua visita a la ciutat des de l'ermitori ha perdut una part molt important del seu sabor, de la seua religiositat i capacitat d'emocionar, del seu carisma, de fer-nos sentir més pròxims i units als qui som fills d'un mateix poble. Hom no ha subut o no ha volgut potenciar aquest acte entranyable que és una trista ombra d'allò que era i no precisament per a bé.

El patroni de Sant Pasqual s'ha quedat diluït i llunyà, mancat d'eixe sentiment entre religiós i sentimental que tenia, igual que altres tradicions han estat agradares pel vent, que s'endugué també la nostra capacitat d'una certa tendresa. Les festes de Sant Pasqual i de la Maredeu de Gràcia són ja molt més les festes de maig i de setembre. Senzillament.

(De «Rella»)



### En caso de envenenamiento por aspirinas.

#### Cuáles son los síntomas:

- Dolor de estómago.
- Náuseas y vómitos.
- Hemorragias en la boca o en los párpados.
- Pulso rápido.
- Mucho sudor.
- Rostro amoratado.
- Delirio e inconsciencia.

#### Qué debo hacer:

- Traslado urgente a un centro hospitalario. Entretanto intentar provocar vómitos.

#### Qué no debo hacer:

- Tomar bicarbonato.



CONSEJO DE CRUZ ROJA

### De pronto

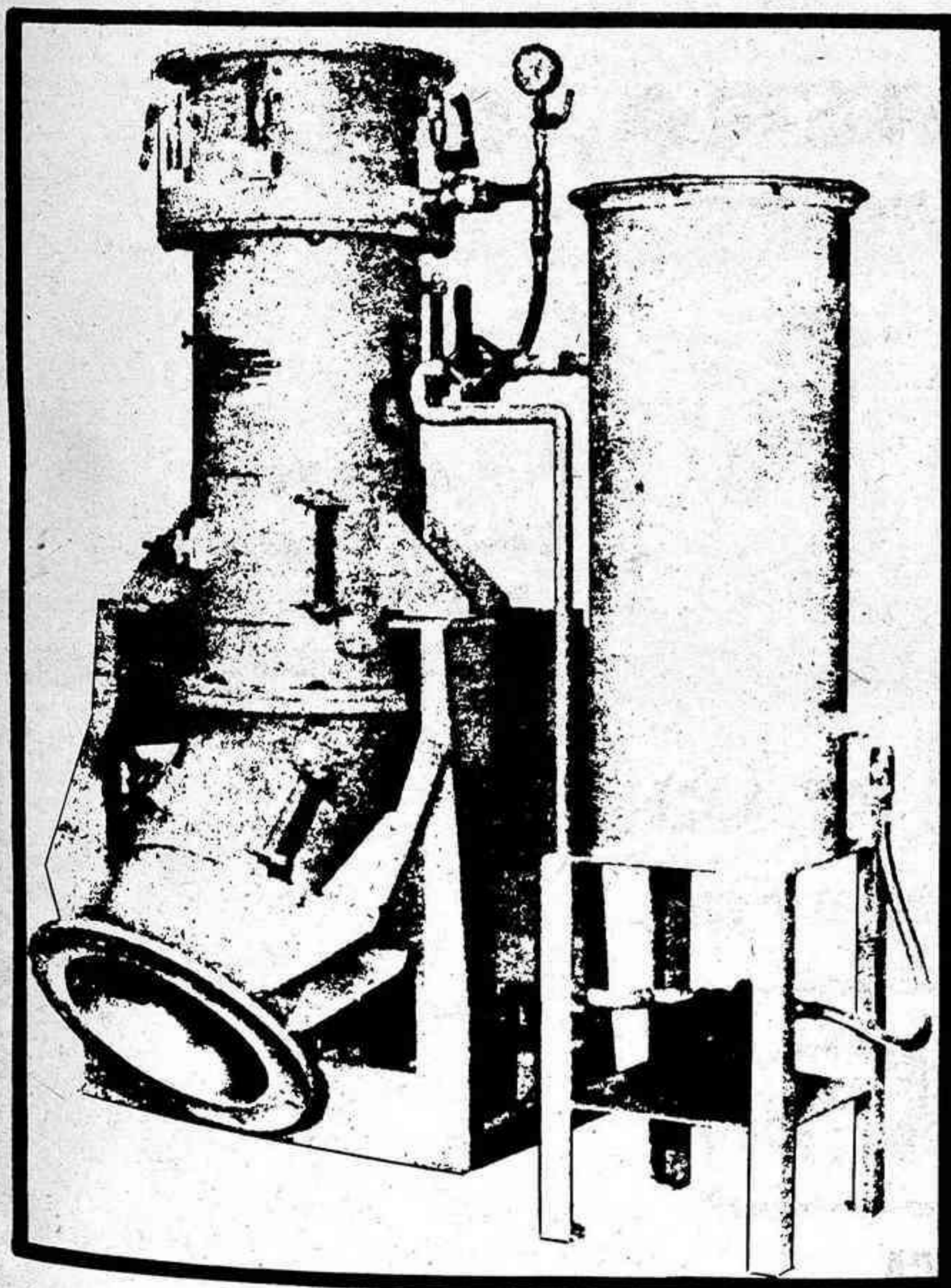
Cuando el letargo del verano parecía que iba a invadirnos totalmente a todos con su sopor, la ciudad entera se nos ha despezado de pronto con una enorme sonrisa y la vida que latía por debajo de la cálida calma de agosto ha vuelto a fluir por las calles con el ajeteo de la fiesta, el alboroto de las charangas y el sonido, el color, el olor del vino, de las gentes y de la alegría nos ha devuelto el Villarreal sincero que lanza sus últimas campanas al vuelo antes de reemprender un nuevo curso de trabajo tenaz y productivo que espera enlazar con su otra gran fiesta, fragante y bulluciosa, del mes de mayo.

El pulso de la ciudad se ha acelerado al encuentro de su patrona, Nuestra Señora de Gracia, y es mucho el empeño, el esfuerzo, la voluntad de que se hace gala de cara a la fiesta.

Lástima que este enorme derroche vital no vaya aplicándose también, bien administrado, hacia otras actividades sociales, culturales, políticas, para las que el letargo, el sopor, no parecen tener fin pese a los continuos sobresaltos que la ciudad está recibiendo y los estragos que la mediocridad y la ineptitud han ido creando en nuestro entorno ciudadano.

Pero hoy es tiempo de fiesta. Vivámosla intensamente mientras llega la hora del despertar definitivo. ¡Bona festa a tots!

Cimolet



VIBROTAMICES ELECTRONICOS DE CICLOS Y DE CONTROL.  
SILOS REPOSO Y DOSIFICADORES.  
ELEVADORES TODOS CAUDALES Y ALTURAS.  
CINTAS TRANSPORTADORAS.



## TALLERES BONO

### ARQUIMEDES VICENTE BONO PESUDO

Cruces Viejas, 119 - Teléf. 52 08 41

VILLARREAL (Castellón)

Fabricación y Asistencia Técnica Industria Cerámica

#### LA NUEVA BARADORA PARA SOLUCIONAR SUS PROBLEMAS DE

##### HUMECTACION

Total uniformidad de humedad de arcilla. Formación de aglomerados de polvos finos. Mezcla de diferentes granulometrías y tipos de arcilla. Menor tiempo de reposo en silos.

##### PRENSADO

Rapidez de carga del molde.  
Mayor densidad de polvo.  
Menor espesor en la carga del molde.  
Menor cantidad de aire para sacar.  
Más fácil y rápida compactación.

#### ELEMENTOS COMPLEMENTARIOS PARA PRENSAS:

Alimentadores tamizadores prensa.

Carros plastificados alimentación prensas.

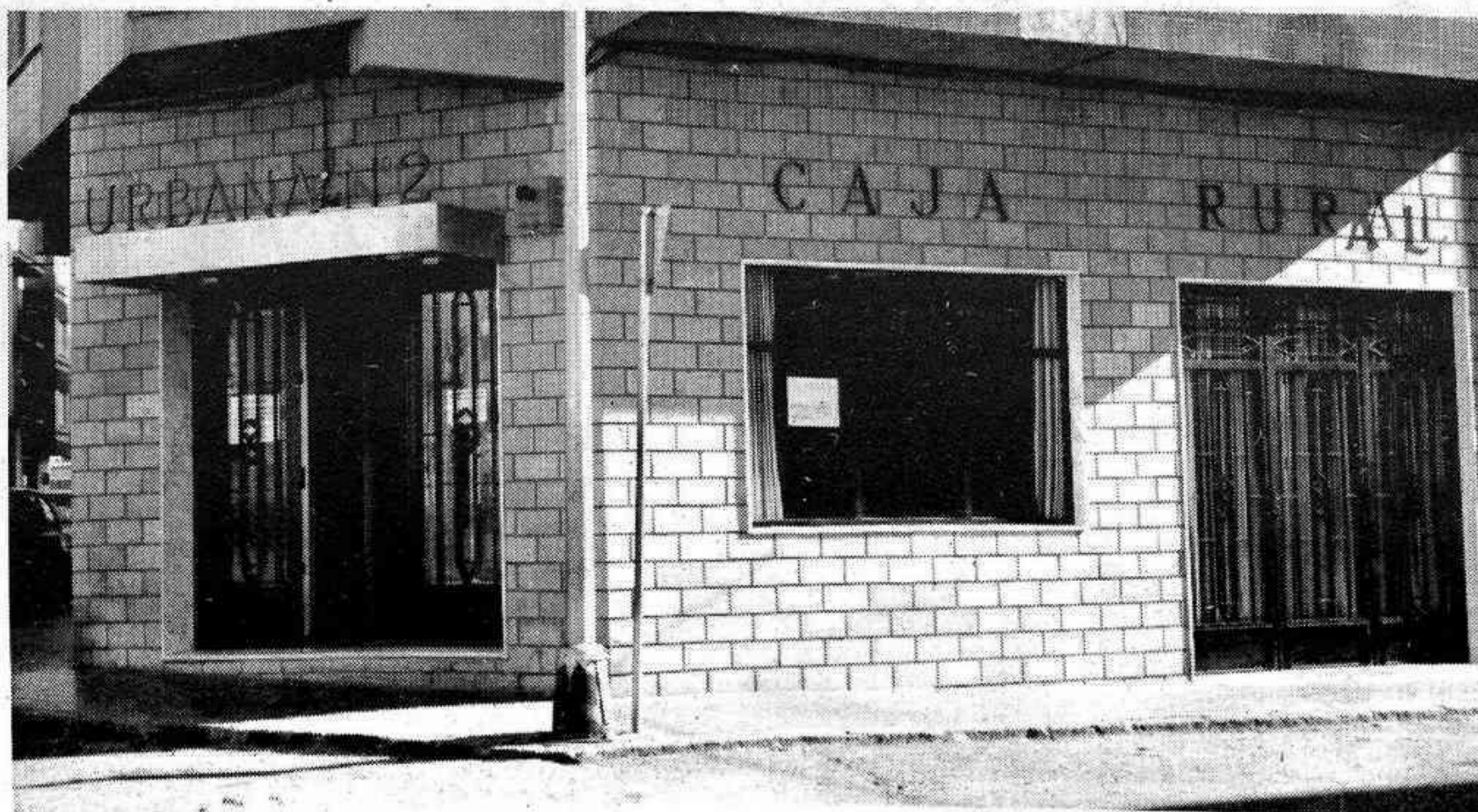
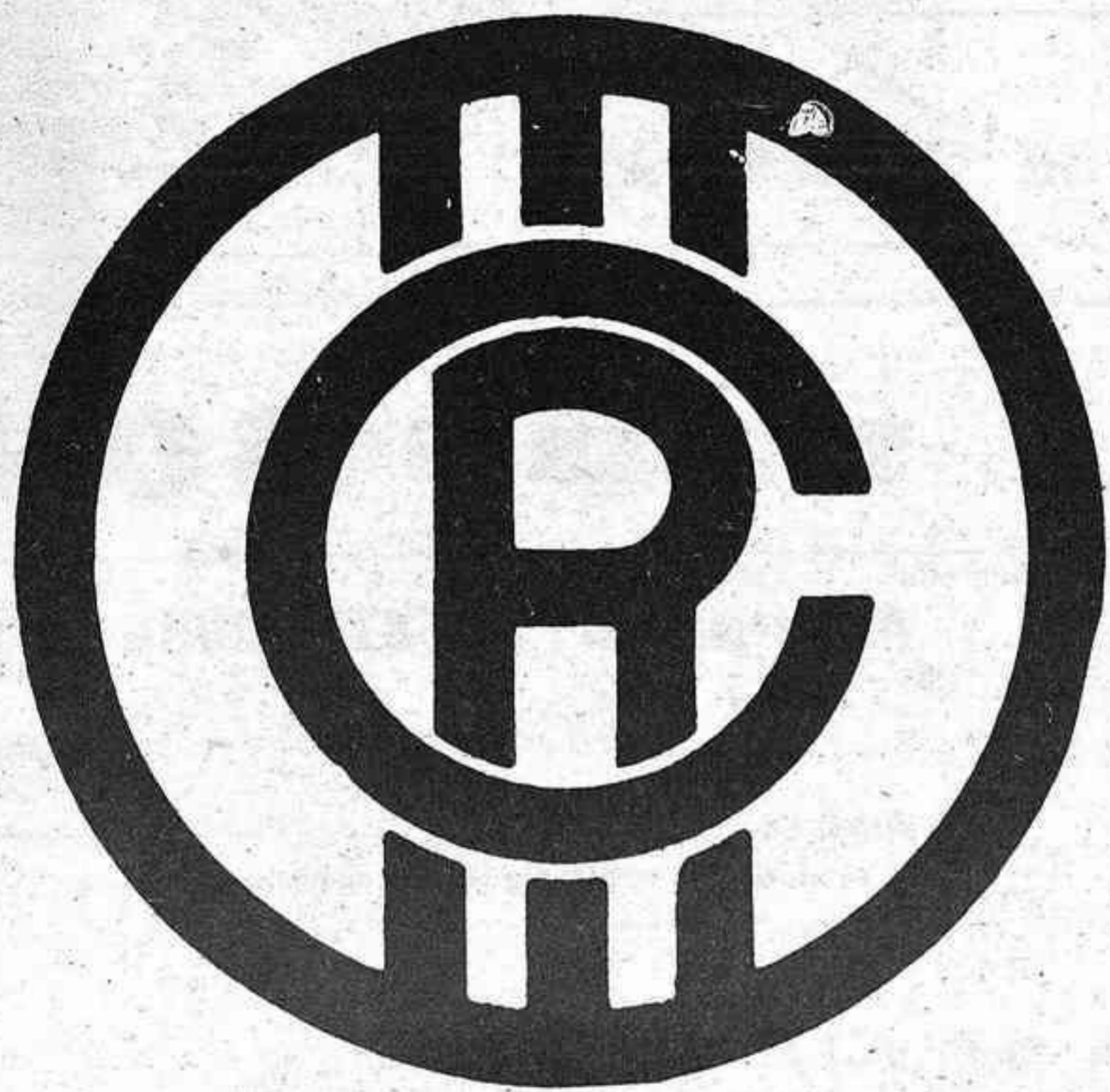
Espesímetros (control y corrección automática del espesor y prensado).

Compensador volumétrico (limpieza automática placa moldes).



### LA CAJA RURAL de VILLARREAL

*una Entidad creada por los villarrealenses al servicio de los intereses del hombre y del campo.*



**Oficina Principal:**  
Plaza Mayor, 10

**Urbana n.º 1**  
San Manuel, 1 (Esquina Barranquet)

**Urbana n.º 2**  
Rosellón, 24 (Esquina Camí Real)

# Programa de fiestas

## DOMINGO, DIA 6

A las 7.30 horas.-Despertá por los grupos de «dolçaina i tabalet» de las peñas.

A las 9.30.-Tiro de Codorniz en el cauce del río Seco, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa».

A las 12.-Cross Popular.  
A las 12.-Exhibición de Karate en el Pabellón Polideportivo, organizada por el «Club Karate Villarreal».

A las 13.-«Masclètá» aérea.  
A las 18.-Misa Solemne Concelebrada y, al finalizar la misma, Solemne Procesión en honor de la Virgen de Gracia.

A las 22.-Concierto en la Biblioteca Municipal, a cargo de Perfecto García Chornet (piano) y Francisco Salanova (oboe).

A las 22.-Verbena en la Plaza del Labrador, actuación del grupo «Carraixet».

## LUNES, DIA 7

A las 12 horas.-Cucañas para niños en la Piscina Municipal, con regalos sorpresa.

A las 17.-I Trofeo de Mini-Golf, organizado por las peñas «Bigot» y «Macameu».

A las 21.30.-«Xulla» del vecindario por las calles de la ciudad.

A las 23.30.-«Nit d'albaes».

A las 24.-Castillo de fuegos artificiales desde las sedes de las peñas.

## MARTES, DIA 8

A las 12 horas.-Cucañas para niños, en la Piscina Municipal, con regalos sorpresa.

A las 17.-Primera jornada del Campeonato local de Natación, en la Piscina Municipal.

A las 19.30.-III Trofeo de Tiro de Cuerda, organizado por la peña «El Solb».

A las 22.-Teatro valenciano en la Plaza Mayor, por la Agrupación Coral «Els XIII».

A las 22.30.-Verbena en la plaza Borriol.

A las 24.-«Xocolatà» por las calles de la ciudad.

## MIÉRCOLES, DIA 9

A las 13 horas.-Suelta de Vaquillas por las calles de costumbre.

A las 17.-Segunda jornada de Natación.

A las 17.-Fiesta Campera Infantil.

A las 17.30.-Concentración de peñas y Fiesta Campera.

A las 17.30.-Desfile y Concurso de Disfraces.

## JUEVES, DIA 10

A las 8 horas.-Encierro.  
A las 9.-Almuerzo Popular.

A las 17.-Tercera jornada de Natación.

A las 17.30.-«Bou per la vila» por las calles de costumbre, con un toro de la ganadería de Martínez Elizondo «Chopera», color negro número 18, y otro, patrocinado por las peñas, de la ganadería de Manuel García Aleas, «Aleos», de pelaje cárdeno.

A las 22.30.-«Bou embolat» por las calles de costumbre y los toros ya citados.

## VIERNES, DIA 11

A las 13 horas.-Suelta de Vaquillas.

A las 17.-Fiesta campera infantil.

A las 17.30.-Concentración de peñas y fiesta campera.

A las 22.-Ciclo Cultural de Teatro patrocinado por la Excma. Diputación Provincial, en la Plaza Mayor, por el grupo «Universal Comics».

A las 22.30.-Verbena en la plaza San Fernando.

## SABADO, DIA 12

A las 8 horas.-Encierro.  
A las 9.-Almuerzo Popular.

A las 10.-VII edición de las «24 horas» del Club Natación Villarreal, en la Piscina Municipal.

A las 12.-Demostración y Concurso de Paellas.

A las 17.30.-«Bou per la vila» por las calles de costumbre, con un toro de la ganadería de Joaquín Buendía, pelaje cárdeno número 15, y otro patrocinado por las peñas, de la ganadería de Juan Villar González «Villar Vega», negro número 31.

A las 22.30.-«Bou embolat» por las calles de costumbre y los mismos toros.

## DOMINGO, DIA 13

A las 8 horas.-Desmontura de los «cadafals».

A las 9.30.-Tiro de pichón a Brazo, en el cauce del río Seco, organizado por la Sociedad de Cazadores «La Dehesa».

A las 10.-Final de la VII edición de las «24 horas» de natación.

A las 16.30.-Concentración de peñas en la Plaza Mayor, para el retorno de la Virgen de Gracia a su ermita.

A las 17.45.-Ofrenda a la Virgen por las Reinas y Damas de sus Cortes de Honor.

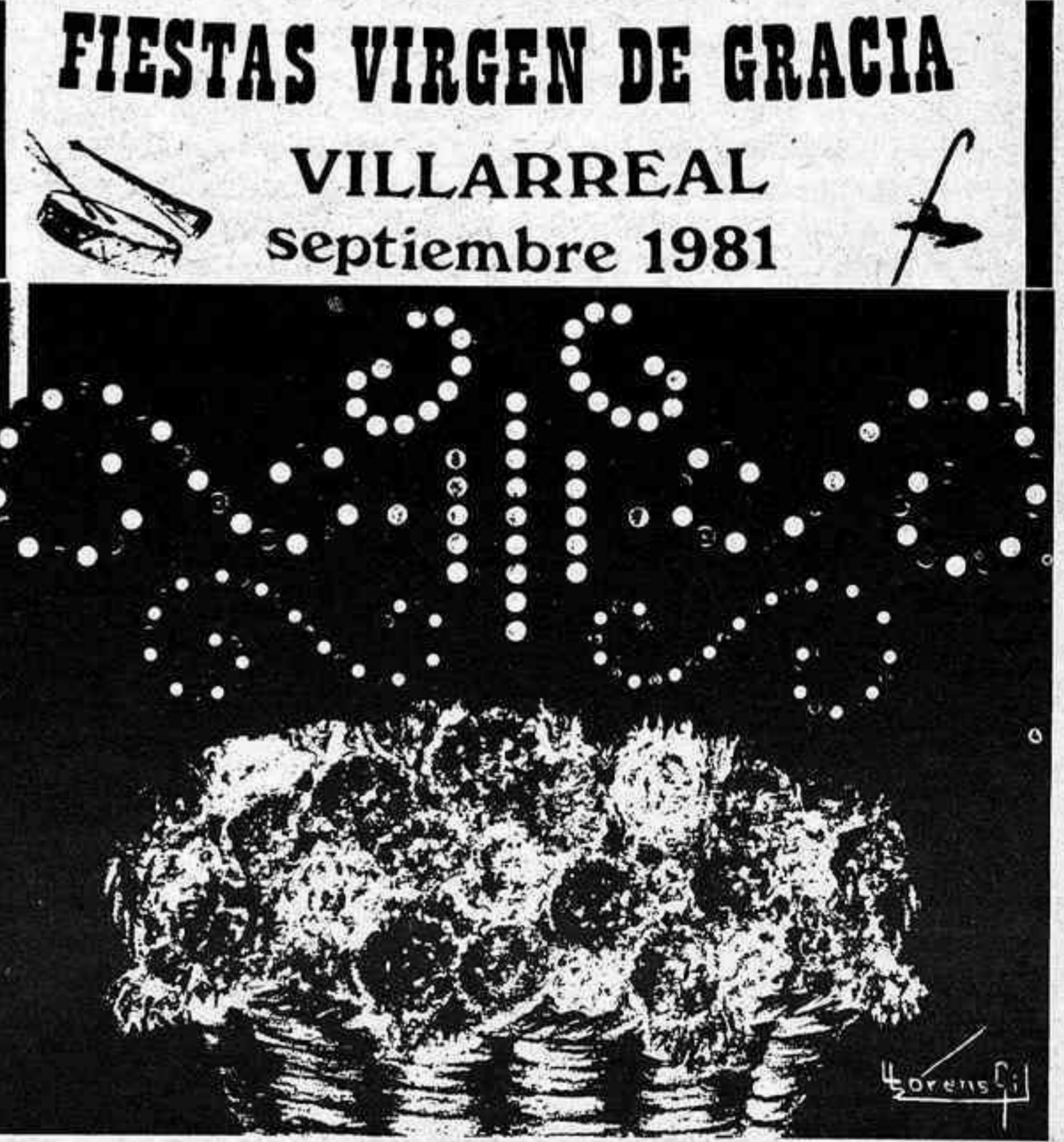
Seguidamente, Procesión de retorno de Nuestra Patrona.



A las 22.-Verbena en la plaza Aliaga, con actuación de «Los Rumberos de la Plana».

da «Unión Musical La Lira», homenaje a los músicos hijos de Villarreal, en el salón de la Caja Rural.

A las 24.-Traca final y castillo de fuegos artificiales.



**AGUI-ANOIA S.A.**

**UNA EMPRESA-LIDER, COMO YA SABEN EN PRODUCTOS DE PAPEL DOMESTICOS Y PARA HOSTELERIA SERVILLETAS EN TODOS LOS FORMATOS Y CALIDADES, MANTELES, PAÑOS DE COCINA, FACIALES, etc.**



Rio Rio s/n Tel (964) 521058 Telex 65761

Villarreal (Castellón)



# Cervantes en Villarreal

Por Diego Perona Villarreal

La última obra de Cervantes, los trabajos de Persiles y Segismunda, trata de unas peregrinaciones, que desembarcan en Lisboa, camino de Roma, atravesando a pie nuestra patria. Los peregrinos descansan en nuestro pueblo, y al salir de la Villa, Cervantes, tiene la delicadeza de alabarla, llamándola, hermosa y amenísima. Periandro, viajero del grupo, sostiene un diálogo con una hermosa muchacha de la localidad. Este acontecimiento, nos permite deducir, que es el propio Cervantes, camino de Roma, quien visita nuestra Villa, permaneciendo en ella algún tiempo.

Veamos como se desenvuelven los hechos.

En 25 de junio de 1840, en el archivo de Simancas, se descubre en un documento, una sentencia que puso en vilo a todo el mundo cervantista. Resulta que en diciembre de 1568, en desafío o riña, infiere Cervantes una herida al paseante en corte, Antonio de Sigura. Parece que se trataba de un duelo por asuntos de faldas, y por haber tenido lugar, el referido lance, en las cercanías o en las dependencias del palacio Real, este hecho se castigó muy severamente, ya que de haber sido en diferente sitio, no hubiera tenido la importancia que se le tuvo que dar.

Según el referido documento, a Cervantes se le condenó en rebeldía, con destierro de doce años y si se le encontraba, se le debía cortar la mano derecha.

Mientras se trataba de arreglar en amigable avenencia este percance, Cervantes marchó, entre-

tanto a Córdoba, Sevilla y Cabra, en donde residía un familiar suyo.

Ante el fracaso de la mediación, no tiene más remedio que intentar emigrar a ultramar, cosa que no le fue posible. Entonces tuvo que salir para Roma a uña de caballo.

Pero un nuevo contratiempo vino a complicar esta marcha.

Acaban de rebelarse los moriscos en las Alpujarras, y el camino que tiene que atravesar está inundado de soldados, que acuden en tropel a sofocar el alzamiento.

Temeroso Cervantes de encontrar algún conocido que le delatará, se ve obligado a cabalgar por atajos y vías secundarias, hasta poder avistar el mar, en las costas levantinas. En los referidos trabajos de Persiles, capítulo XII, libro tercero, dice Cervantes «Cerca de Valencia llegaron, en la cual no quisieron entrar, por excusar las ocasiones de detenerse. Determinaron alargar sus jornadas, aunque fuese a costa del cansancio». Es corriente en estas andaduras normales, caminar tres días y descansar el día cuarto.

Cervantes debió encontrar dificultades en guardar esta norma, desde la partida de Cabra, por lo que, agotado («Aunque fuere a costa del cansancio») llega a la villa y al mediar ya, tanta distancia, se libra de la pesadilla, se siente más seguro.

Hermosa y amenísima villa: estas son las palabras que al abandonar don Miguel nuestra población, tiene la delicadeza de pronunciar.

Hay que tener en cuenta que Cervantes suele ser justo, correcto y ponderado en sus apreciaciones.



Así que, para afirmar que es hermosa la villa, ha tenido que verla y examinarla, y para asegurar que es amena, ha sido preciso que la viera y entablara relación con sus moradores.

Estas circunstancias, que señalamos, nos permite suponer que Cervantes permaneció por lo menos un día en nuestra villa.

Don Miguel, se encuentra con una población amurallada, segura, rodeada de una densa arboleda «De través de entre una espesura de árboles», con unas calles rectas y simétricas, con algunas

casas señoriales (La urbanización se proyecta previamente, mediante planos).

Cuenta nuestra villa con mil trescientos habitantes, tiene trescientas cuarenta casas, y su terreno está fertilizado por el riego que mediante canales, procede del río Mijares.

La villa está situada en el camino real, que une Valencia con Barcelona.

Exponemos a continuación el repertorio del valenciano Juan de Villuga de 1546, con detalle del tramo Valencia-Barcelona.

Hay de Barcelona a Valencia XLIX-49 leguas.

Estas dos capitales están separadas por una distancia, según el referido repertorio, de 49 leguas.

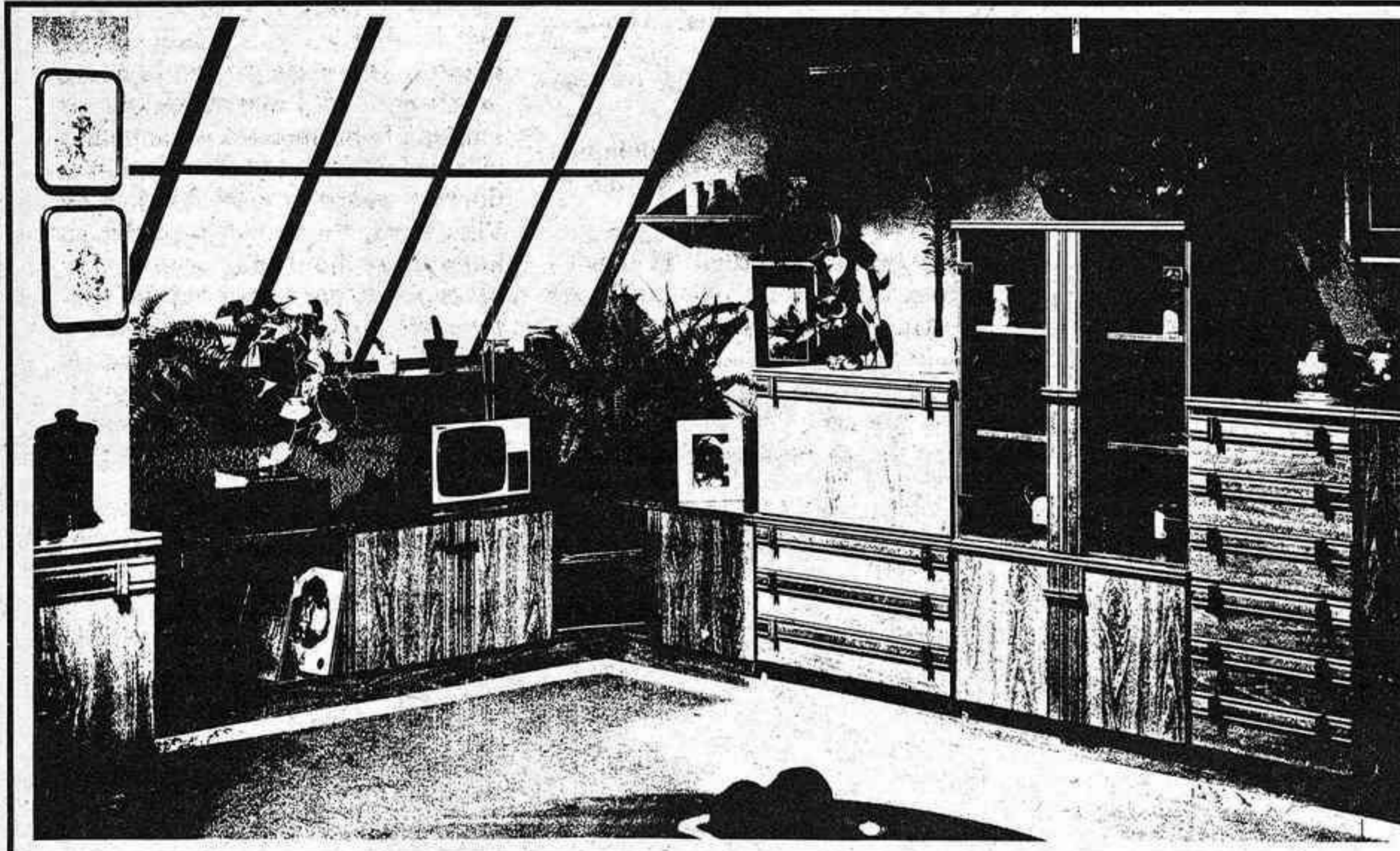
Burriol, dista de Villarreal dos leguas, y de Villarreal a Miles (Nules), median también dos leguas.

Villarreal es el primer fin del primer tramo, del camino real, desde Valencia a Barcelona y es obligado punto de descanso, en donde se pernocta. El otro puesto de descanso, camino a Barcelona, debe ser San Mateo y el tercer tramo, en donde se pasan además el día de asueto, debería ser Tortosa. Este camino real es quizás en esta época, una de las vías más transitadas de España. Cubre todo Levante y sur de la Península, incluso Lisboa y Madrid. Desde Valencia se camina hacia las costas levantinas, hasta llegar a Barcelona, si bien al llegar a Villarreal, siguiendo la antigua vía romana, se interna hasta alcanzar Tortosa. Ya en Barcelona, bien por mar o por tierra, esta vía se comunica con Francia, Roma y nuestras posesiones de la parte del imperio español situadas en Europa.

Según los «Datos para la historia de Villarreal» de Doñate Sebastia, han existido en la población los siguientes hostales: Hostal d'en Arnau Ais, Hostal d'en Arnau Bosch, Hostal de Valencia y Hostal del Secá.

Nuestros Consellers han legislado largo y tendido para ordenar estas importantes actividades hosteleras, según se desprende del mencionado trabajo de Doñate.

Desde regular los aprovisionamientos del pan, vinos, comidas,



**MUEBLES MADRICAL**

MUEBLES  
MAXIMA  
CALIDAD

PLAZA LABRADOR, 19  
(Esquina Calle Ermita)  
y SALUD, 29

TEL. 52 12 87  
VILLARREAL (Castellón)

## TELLCA, S. L. ESCAYOLA DECORATIVA

SU FANTASIA PUEDE CONVERTIRSE EN REALIDAD

**VISITE NUESTRA EXPOSICION**

CTRA, ONDA, S/N. — TEL. 52 00 78  
(Frente Gasolinera - Madrigal)

**VILLARREAL (CASTELLON)**

candelas, piensos, forrajes, recibimiento de huéspedes, como hay que tener las puertas con una cadena pasada durante la noche, prohibiendo alquilar más de una caballería a cada vecino, a los correos y demás caminantes y regulando hasta la vida privada de los mesoneros.

En el arrabal de Santa Lucía (hoy del Carmen), el Consell compró una casa para instalar el Hostal de Bordell, que lo arrendaba para su explotación dedicándolo a la estancia de las mujeres casadas de vida airada, prohibiendo que residieran en la villa (con las solteras no había nada). En este arrabal, se instalaron los talleres de artesanía: Carpinteros, herreros, tejedores, curtidores, etc., regentados por gente mora o cristiana. Este barrio debió ser motivo de entretenimiento para los transeúntes. (A los moros no se les permitía pernoctar dentro de la villa).

Todo lo expuesto hace suponer que nuestra villa, además de las actividades agrícolas, desarrolla una ocupación muy importante, en el alojamiento de los caminantes y correos de posta.

Los dos primeros reyes de la Casa de Austria, pernoctaron en esta villa a la ida y a la vuelta de las Cortes de Monzón.

Felipe II descansó otra vez en nuestra villa, al paso de Barcelona camino de Valencia. El Conde de lemos, nombrado Virrey de Nápoles, debió dormir también, al trasladarse de Madrid a Vinaroz, para embarcar en el puerto, camino de Italia.

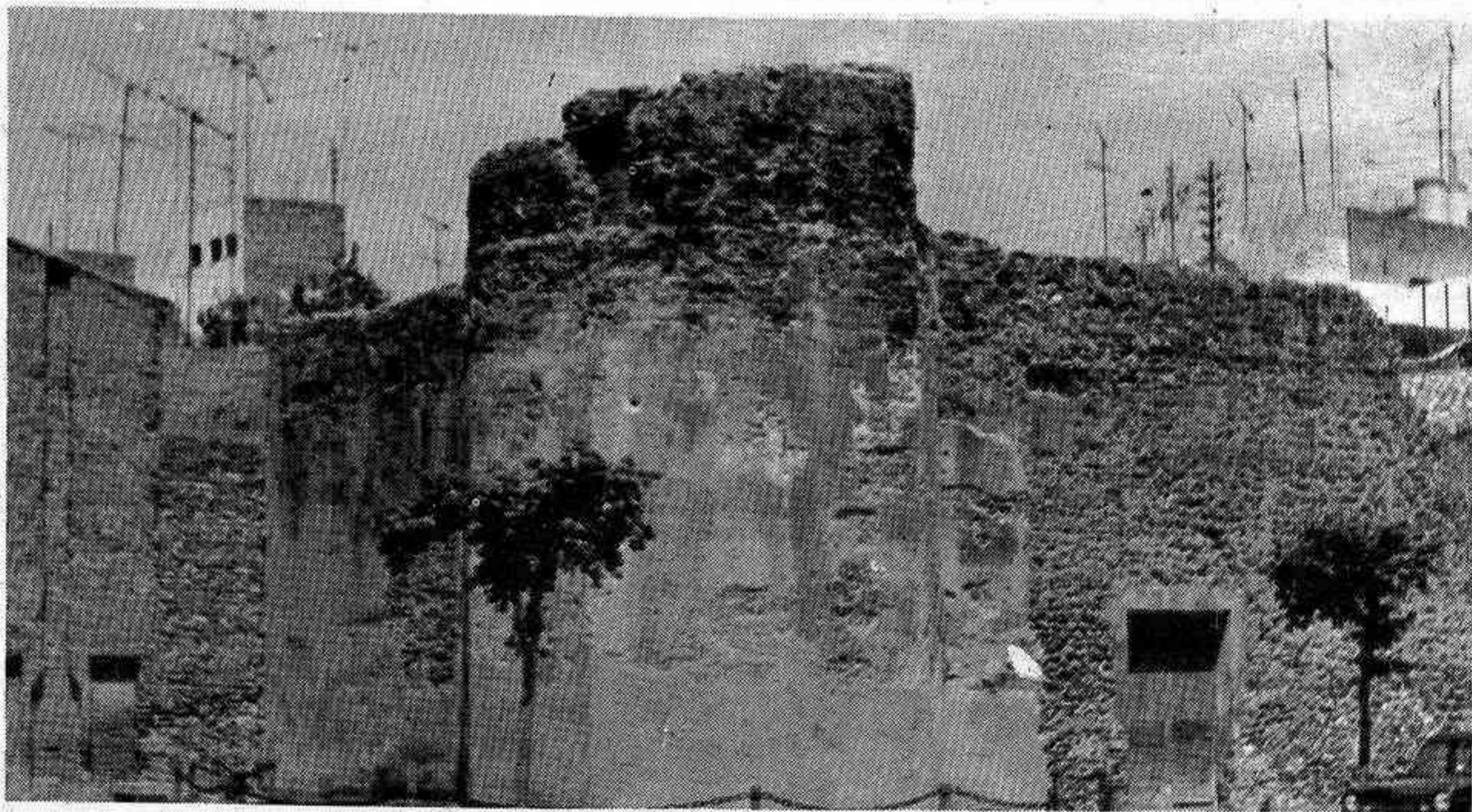
Según los trabajos de Persiles y Segismunda, al terminar su estancia Cervantes, pone en boca de los peregrinos lo siguiente: «Y al salir de Villarreal, hermosa y amenísima villa, de través de entre una espesura de árboles, le salió al encuentro una zagala o pastora valenciana, vestida a lo del campo, limpia como el sol y hermosa como él y la luna, la cual en su graciosa lengua, sin hablarle alguna palabra primera, y sin hacerles ceremonia de comedimiento alguno, dijo:

Señores, ¿Pedirlo he, o darlos he?

A lo que respondió Periandro: Hermosa zagala, si son celos, ni los pidas ni los des, porque si los pides menoscabas tu estimación y si los das tu crédito, y si el que te ama tiene entendimiento, conociendo tu valor te estimará y querrá bien, y si no le tiene ¿Para qué quieres que te quiera?

Bien has dicho respondió la villana.

Y diciendo adiós, volvió las



espaldas y se entró en la espesura de los árboles, dejándolos admirados con su pregunta, con su presteza y con su hermosura.

«Zagala o pastora valenciana, vestida a lo del campo, limpia como el sol y hermosa como él y la luna, la cual en su graciosa lengua» es una alabanza que Cervantes lleva premeditada y es su obsesión, la armonía de la lengua y la belleza de sus mujeres.

En la anterior jornada, cerca de Valencia, no quiere entrar y dice «Les alabaron la hermosura de las mujeres y su extremada limpieza y graciosa lengua, con quien sólo la portuguesa, puede competir en ser dulce y agradable».

Al llegar a Barcelona los personajes de Cervantes en las novelas de: Las dos doncellas, el Persiles y Don Quijote, todos tienen calurosos elogios a la nobleza de sus habitantes y a la ciudad, archivo de cortesía, pero en cuanto se relacionan con la lengua que hablan, no hace la menor alusión. Contrariamente en el Quijote en la batalla del Vizcaíno dice «Si lanzas arrojas y espadas sacas, el agua cuan presto verás, que al gato llevas. Vizcaíno por tierra, hidalgo por mar, hidalgo por el diablo, y mientes que mira si otra dice cosa».

He ahí tres contrastes muy de actualidad.

Empiezan los peregrinos a caminar hacia Roma y según Persiles «Otras algunas cosas le sucedieron en el camino de Barcelona no de tanta importancia de que merezcan la escritura».

Pero en este momento dejemos el referido Persiles y cojamos el Quijote LXI-2.ª apte.

«Llegaron a su playa, la víspera de San Juan, en la noche, quédose Don Quijote esperando el día, así a caballo como estaba y no tardó mucho, cuando comenzó a descubrirse por los balcones del oriente, la faz de la blanca aurora, ale-

grando la hierba y las flores, en lugar de alegrar el oído, aunque, al mismo instante, alegraron también el oído el son de muchas chirimías, atabales y ruido de cascabeles».

Cervantes llega pues, la víspera de San Juan y como un barcelonés más, pasa la noche en vela, vestido y en la playa, ante las posibles iluminarias de las hogueras y el ruido de cascabeles, chirimías y atabales.

De este pasaje sucedido a Don Quijote en la playa deducimos, que Cervantes llegó a Barcelona procedente de Villarreal la noche del 23 de junio, por lo que debió salir de nuestro pueblo, el día 18 de junio y no es aventurado suponer que permaneció en la villa, hermosa, amenísima el 17 de junio de 1569, por lo menos. En Cervantes, leer sus obras es conocer su vida.

Villarreal está en deuda con Cervantes, por haber llevado alrededor de todo el mundo, a través de esta su última obra, los Trabajos de Persiles y Segismunda, el canto a la belleza de sus hijas, la admiración a la armonía de su lengua, la hermosura de su población y la amenidad de sus moradores y sobre todo el nombre de Villa-Real, y a su vez el pueblo se halla muy honrado, orgulloso y reconocido, por haber sido el portavoz de todas estas excelencias y alabanzas, nada menos, que el Príncipe de los Ingenios Españoles: Don Miguel de Cervantes Saavedra.



Estructuras Metálicas para viviendas.  
Naves Industriales, curvas, aperticadas, triangulares, espaciales.  
Instalaciones Industriales.  
Parque de ferralla.

ctra. burriana, 33. tel. 52 2133 villarreal (castellón)



GASEOSA • LIMON • NARANJA Y COLA  
DISTRIBUIDOR PARA CASTELLON Y PROVINCIA



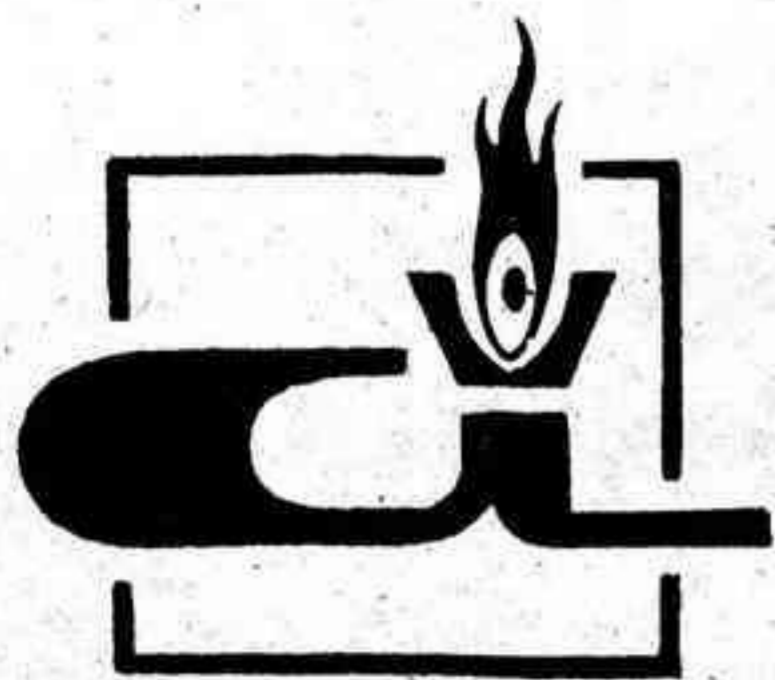
alcasvi s.l.



C. ONDA, 73-79 - Tel. 52 17 48

VILLARREAL





# azuvi

LO ORIGINAL, LO NUEVO, EL GUSTO POR EL BUEN GUSTO  
HA SIDO HALLADO Y TIENE MARCA...

# azuvi

AHORA DISEÑOS EXCLUSIVOS DE

*Pierre Cardin*



VISITE EXPOSICION EN LA MISMA FABRICA

Avda. de Italia, n.º 58

VILLARREAL (Castellón)



**CERAMICA EMERA, S. L.**  
PAVIMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

**FABRICA:**

Ctra. CASTELLÓN a LUCENA. Km. 31

TELEFONO: 26

FIGUEROLES (Castellón)

**OFICINAS:**

CALLE. D. JOAQUIN NOS. 6

Apdo. 69 Tel: 36 00 26

ALCORA (Castellón)

**DISTRIBUIDOR EN VILLARREAL**

PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA

# MAG

COMERCIAL CERAMICA

**ALMACEN Y OFICINAS:**

CARRETERA DE ONDA, 15

TEL. 52 - 26 - 54

VILLARREAL (Castellón)

## L'Augment de l'aigua

El que avui és el terme de Vila-real ve regant-se centenars d'anys de les aigües del riu de Millars, este riu tan nostre i entranable al que tots considerem com a una cosa propia. I motius hi han. ¿Qué haguera segut d'esta Plana tan verda sense ell?

Pero la utilització de les aigües conforme transcorrien els temps va tindre llurs dificultats degudes principalment a la «minva d'aygua en lo dit riu» com diu la Sentència arbitral del Compte de Ribagorça.

Els nostres avantpassats, junt als de Borriana, Castelló i Almassora, tingueren els seur problemas i poc a poc tractaren de resoldre'ls mitjançant conversacions que moltes vegades resultarien llargues i dificultoses.

Tot açó els portà a buscar solucions que tingueren efectes definitius i be que ho conseguiren. Ens conta mossen Benet Traver, en la seua història del nostre poble, que els síndics procuradors de Castelló, Almassora i Vila-real, per una banda, el de Borriana per l'altra, atorgaren una escritura de compormís que autoritzà el Notari de la Ciutat de València en Bernat de Fàbrica convenint en nomenar àrbitre e arbitrador a l'Infant En Pere, «Compte de Rabagorça e de les Montanyes de Prades», qui amb el consentiment de les parts, en l'habitació del Convent de Freres Predicadors de València, en que s'allòjava, signà el document, verdadera mostra d'equitat i bon sentir que després de sis segles llargs, segueix regint hui en dia. El document porta data de 13 de les calendes d'abril de l'any 1346.

Diu el citat document que «en temps que sia minva d'aigua en lo dit riu e per raó de la dita minva se haurà a fer entre ells (les parts) partisió de aquella aigua; de tota la dita aigua sien feytes sexanta files o parts iguals al partididor sobirà que es al azut o damunt la azut de Vila-real. Tot açó ens demostra que ja venien utilitzant-se les aigües del riu, possiblement molt de temps, pot ser segles, inclús ans de la dominació àrab, puix així ho demostren les argamasses que els entesos consideren d'època romana.



Molt interessant la puntualització que la partisió s'hauria de fer en temps de «minva d'aygua de lo dit riu». Segurament açó no era cosa corrent, però la precisió de l'àrbitre i amigable componedor, arribava tant lluny que inclús prevenia aquells cassos en que l'aigua del riu fóra tan poca que sols arribara a una fila o part de les seixanta previstes i aleshores la distribució es faria per hores, però sempre segunt la proporció establerta.

Quina era la proporció? De les seixanta files corresponien —i segueixen corresponent— catorze a Vila-real; a Castelló, catorze i mitja; a Almassora, dotze i mitja i a Borriana les dinou files restants.

Hem de tindre present que la partisió sols era en els temps en

que el riu portava poca aigua i al efecte, la mencionada Sentència arbitral ja establia la forma de practicar la partisió i també quant i com s'havia de fer.

Tots els que tenim alguns anys recordem que quan encara no estava en funcionament el pantà del Sitjar, era molt corrent que en els estius secs i en els que no ho eren tant, faltava aigua pera regar les terres de les hortes de la Plana i recordem també els problemes que tot açó portava. Afortunadament les coses canviaren al construir-se el pantà i fins el sistema de partisió és ja un altre. Ara, per tal de compensar les pèrdues, tant per avaporació com per les filtracions en el llit del riu, ans de prendre les aigües les corresponents séquies, son altres els procedi-

ments que es segueixen cercant una més equitativa distribució.

Però hem titolat amb la paraula «augment» el que estem escrit i es preguntarà el lector que té que vore l'una cosa amb l'altra. En veritat la raó no li falta, però era precisa una introducció que s'ha fet, port ser, més llarga de lo que serà la següent explicació. I allà anem.

Qué era l'augment? Sense por a ser exagerats podem dir que un vertader aconteiximent. Quan es produïa, sempre com a conseqüència de tronades per dalt —com deiem tots— la partisió establerta ja no era exacta i les parts l'havien de demanar abans de la posta del sol, per a practicar-la el dia següent a la sortida. Mentres, si l'aigua que portava el riu salta-

va la presa de Borriana, Vila-real tenia dret a obrir la seua comporta i ficar la séquia de gom a gom i en poques hores, moltes vegades, quedava resolt el problema.

El campanar, les campanes, que des de tants anys estan lligades a la vida del poble, en els moments de perill —incendis—, en les penes —soterras—, en les alegries —festes—, anunciat totes estes noves, també entraven en joc.

Quan la campana menor, el triple menut, de nom Angel Custodi, es posava en moviment, tot el poble eixia de casa amb cara de satisfacció. Augment, augment, cridaven tots. I al volteig alegre i rialler d'esta campana, sense solució de con-

## Talleres PALOMARES

Electricidad del Automovil y Maquinaria en General. Diagnosticos del Automovil

San Manuel, 104. Tel. 52 49 14 Villarreal

En PEÑISCOLA puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
Francisca Simó  
Juan Domingo París  
Manolita Roca  
Bautista Rovira



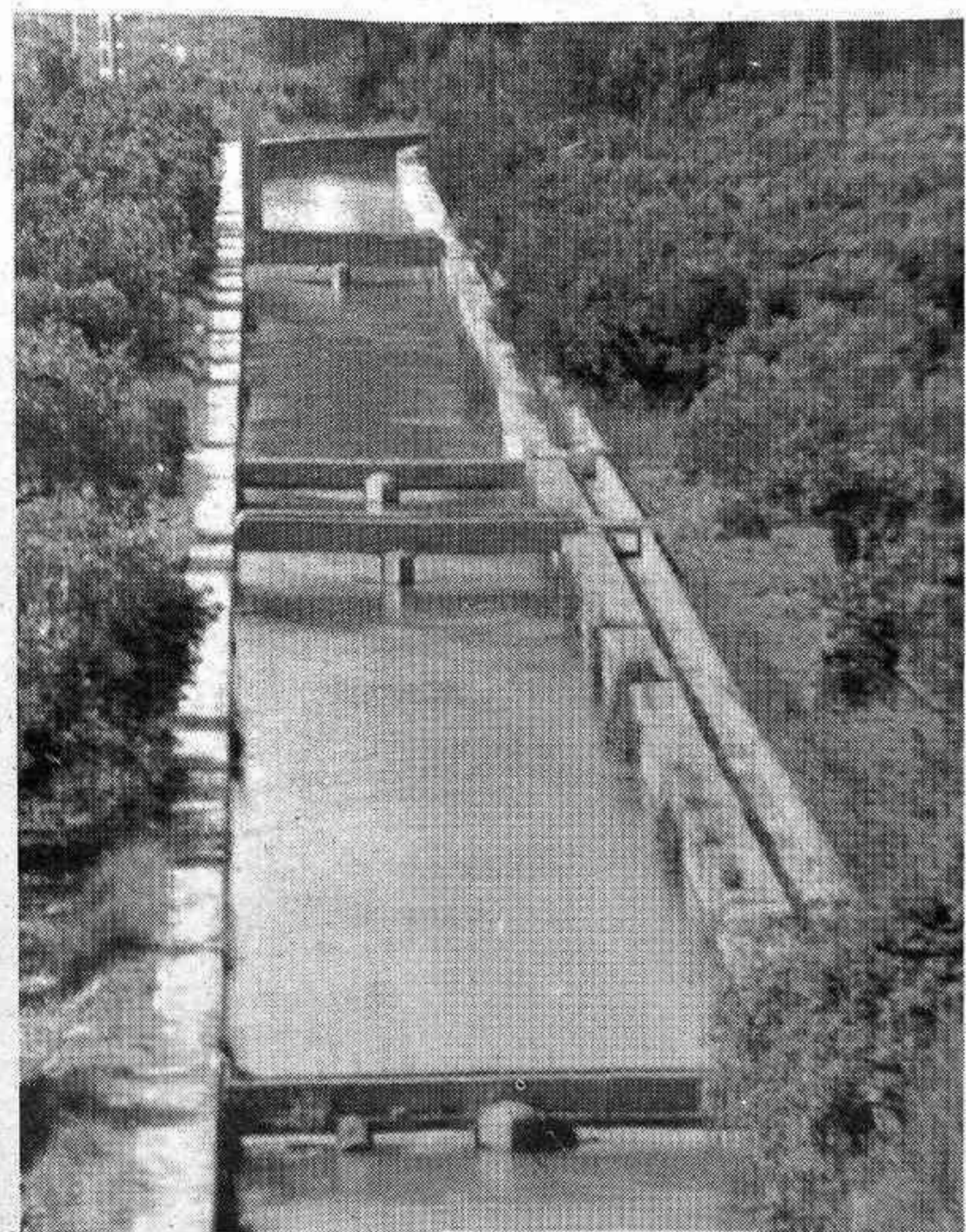
TALLERES

CARVILLE S/L

REMOLQUES AGRICOLAS - BOMBAS T. C. V. - EQUIPOS DE PULVERIZAR

CARRETERA DE ONDA n.º 3 - APARTADO 146 - TELEFONO 52 11 42

VILLARREAL (Castellón)

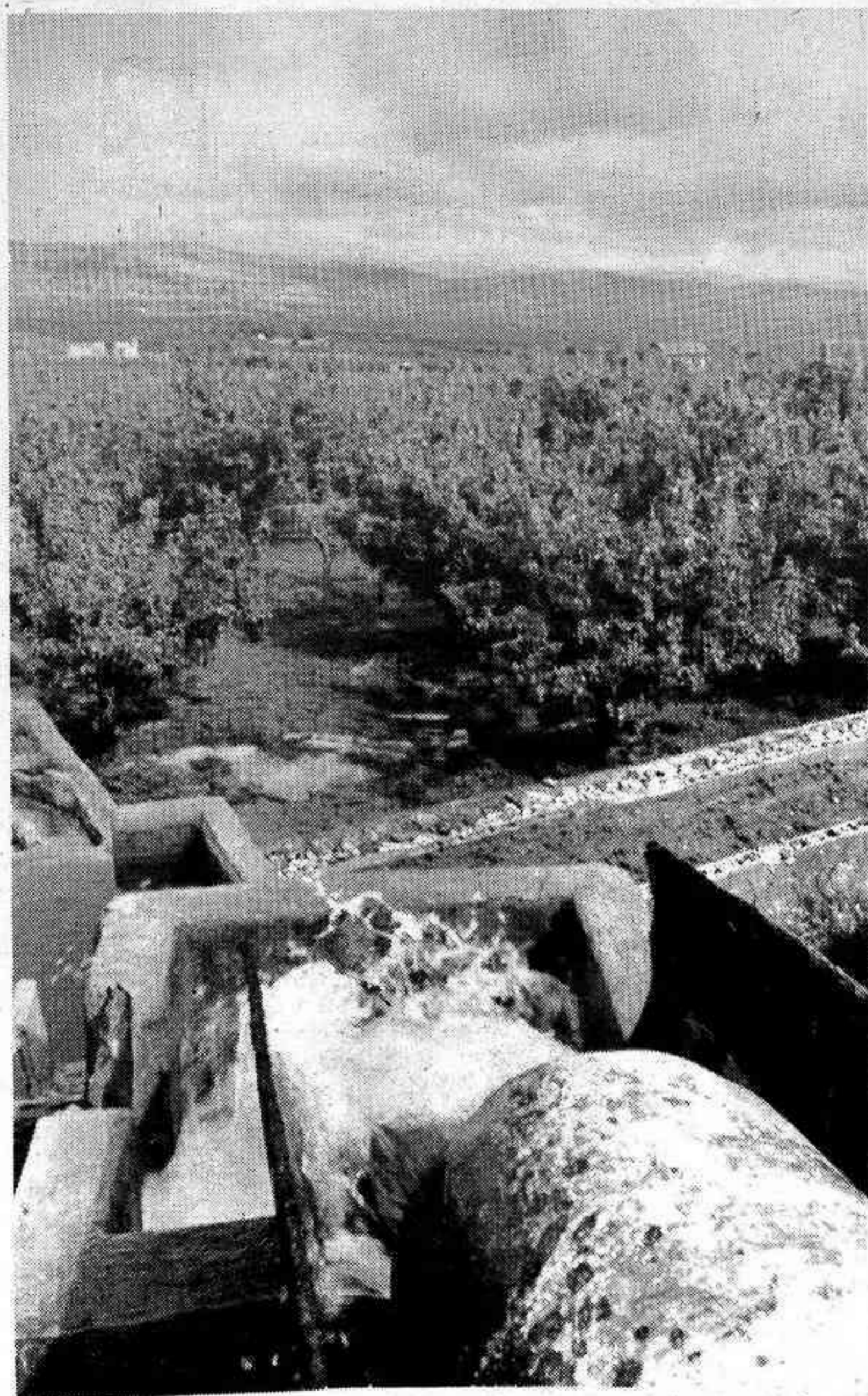


tinuitat, seguia la del seu germanet, el tiple gros (Mària Gràcia). Era cert l'augment. I entrava en acció l'altra, que en pes seguia a les enteriors, coneguda per la Borlana i que té per nom Sant Pasqual. Ja estava clar. L'augment era una realitat. I la gent corria cap a la Sèquia Major. Al pont del Camí la Mar, als Tres Molins. I els que esperaven l'aigua eixien disparats cara a les seues terres sedejants que esperaven el reg amb vertadera urgència. Les collites s'havien salvat, i el nostre riu, que encara que menut,

és segur, estava allí altra vegada.

I ara, qué és el que passa? S'acabà l'augment. El Millars està regularitzat. La distribució de l'aigua és més racional. Però els que ja tenim anys recordem aquell autèntic aconxeiximent que era l'augment. Hem perdut aquells moments d'alegria, de presses, de correudes, però, coses del progrés, les nostres terres tenen el reg més segur i la diferència és molt satisfactoria.

Carlos Vilar Llop  
(De «Cadafab»)



## Pedro Gil, escultor

Aprovechando los actos que Villarreal organiza en sus fiestas patronales de septiembre en honor de la Virgen de Gracia, expone, por primera vez en su ciudad natal, el escultor Pedro Gil Moreno.

La Colección presentada por Pedro Gil, está formada por algo más de veinte obras, la mayoría dedicadas a temas locales; y ha alcanzado éxito y sorpresa, ante la perfección, gracia, donaire, encanto y belleza de las esculturas expuestas.

Pedro Gil Moreno, hijo de Villarreal, llevó siempre dentro de sí un alma grande de artista. Aprendió las primeras lecciones de imaginación, de su maestro, el escultor villarrealeño Pascual Amorós —Pascualet, el Santero—, perfeccionando sus estudios en Artes Plásticas en Valencia y Barcelona.

Hace ya muchos años que Pedro Gil ingresó en la Compañía de Jesús, en donde viene compaginando sus obligaciones religiosas con la Orden, con el desarrollo de una actividad artística de primera magnitud.

Su dedicación es principalmente escultura religiosa sobre arcilla y madera; y sus obras figuran en templos y colecciones particulares en diversas provincias españolas, principalmente en Cataluña, Baleares y Canarias, así como en Italia, India, Rodesia y por toda la América Latina.

En Villarreal cuenta con el altar del ermitorio de la Virgen de Gracia, las imágenes de San Jaime y de la Divina Autora, en la Arciprestal, obras de su primera época, anterior a su profesión religiosa; y la Inmaculada y San Pascual en el Templo de Santo, ambas de factura moderna, elegante y bella, talladas en madera, de reciente realización.



Participó con un par de obras en Villarreal, en la colección colectiva de artistas villarrealeses con motivo de la celebración del VII Centenario de la Fundación de la Ciudad.

Se ha especializado en la creación de belenes y figuras marianas, alcanzando una perfección raramente superada, hasta el extremo de comparar sus pequeñas grandes obras con los belenes murcianos de Salzillo.

Ha realizado exposiciones de sus obras en Barcelona, en donde tiene su taller y estudio, y el pás-

do año, la Generalitat de Catalunya adquirió todo lo que expuso, comprometiendo incluso una futura producción.

Pedro Gil Moreno, es todo bondad, sonrisa abierta y permanente, candorosa mirada, sencillez elegante; y estas características de su persona, son las que se reflejan y reproducen en su bien hacer y bien crear sus obras, que salen de sus manos, transformando la arcilla y la madera, en esculturas de rasgos y líneas académicas sin concesiones, de gran plasticidad y belleza.

E. C.

**P. MELCHOR, S.L.**  
Villarreal

al servicio de la construcción





camino estacion s/n. tel: 56 07 81 almazora (castellón)

## Aquellas carreras de caballos

«El qui va davant guanya la joia». Esta era la frase que se oía antaño, a todas horas, con referencia expresa al premio que se otorgaba en las competiciones deportivas, siempre presentes, de manera ineludible, en las fiestas patronales. Hoy todavía conserva su significado, aunque más impropriamente, pues va cayendo en desuso, porque los premios que se ofrecen en la actualidad, generalmente se materializan en dinero contante y sonante. Antigüamente la «joia», sin perder su sentido utilitario, adquiría un significado más sugestivo que cristalizaba en objetos menos prosaicos que el vil metal: un flamante pañuelo de seda, por ejemplo, para lucirlo, anudado al cuello, a modo de llamativa y original corbata, durante los días jaraneros de las fiestas, si bien el premio más corriente con-

sistía en un pollo, un ánade o un conejo.

Es lo que ocurría en las carreras de caballos —por citar un caso concreto— de las que ya sólo nos queda el recuerdo lejano; algún día, sin embargo, las aparatosas y espectaculares carreras de caballos eran cosa corriente. El coso obligado para estas competiciones hípcas era el camino de la ermita de la Virgen de Gracia, dado que reunía las condiciones requeridas: suficiente anchura, trazado rectilíneo y pavimento de tierra apisonada que solía mantenerse en buen estado de conservación.

Y allá se dirigían, el día convenido, los improvisados jinetes, para mostrar su arrojo, cuando no su temeridad, pues no faltaban los desprevenidos que cabalgaban sobre animales en pelo, sin espuelas ni silla de montar. Algunos,

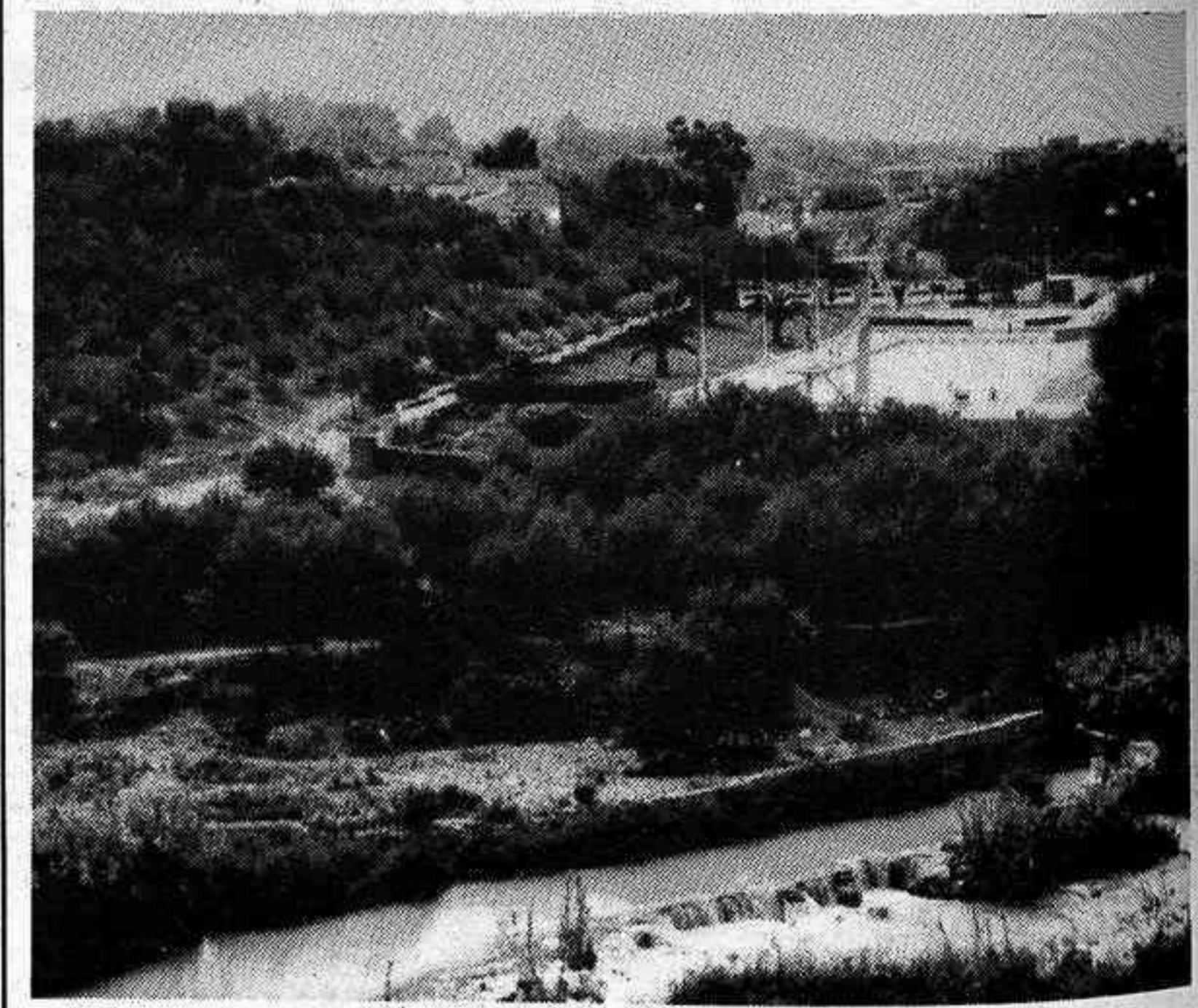
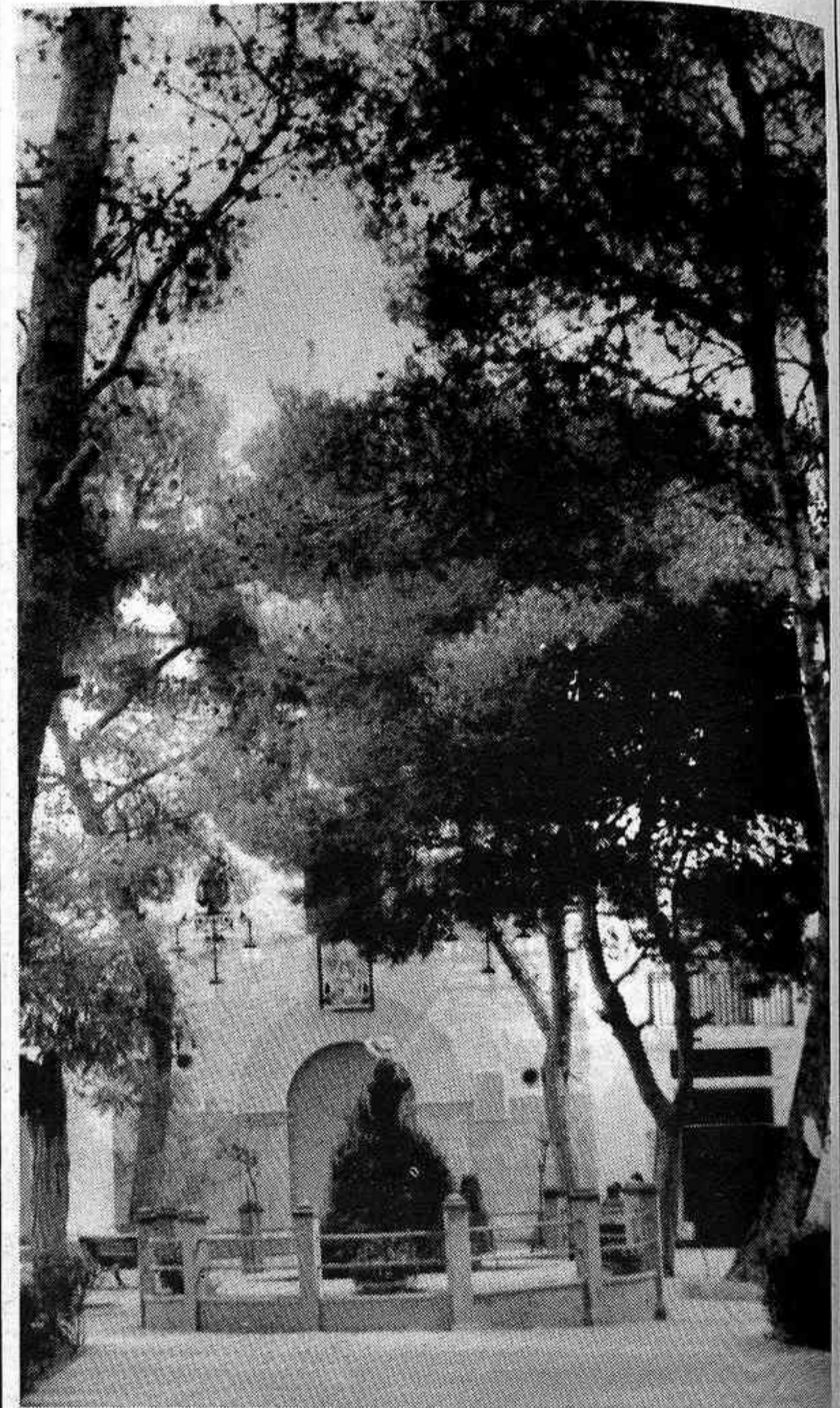
prácticamente, hasta sin riendas, pues las dejaban sueltas, ya que necesitaban las dos manos para estimular al caballo golpeándolo con sendas vergas.

De vez en cuando se presentaba algún contendiente, caballero en disforme y zancudo mulo, o sobre espantadizo asno que empezaba provocando rechifla e hilaridad y terminaba granjeándose la general admiración, convirtiéndose en la indiscutible «vedette», ya que, más de una vez, pese a su aspecto desgarbado, se alzaba con el triunfo.

Hoy no podríamos organizarlas. Carecemos de caballos y de hipódromo. Y el camino de la ermita, recién asfaltado, resulta en extremo resbaladizo y peligroso.

Manuel Juan

## El ermitorio de la Virgen de Gracia



# TIDE

# PAQUEXPRES



VENTA ANTICIPADA  
RESERVA DE PLAZAS  
KILOMETRICOS  
CHEQUETREN  
INTERNACIONALES  
LITERAS Y CAMAS  
AUTO-EXPRESO

TRANSPORTE DE MERCANCIAS  
Avenida Pío XII, 13 - Teléfono 52 12 98  
VILLARREAL

EXPENDICION DE BILLETES  
Ximénez, 22 - Teléfono 22 62 34  
CASTELLON

# PREFABRICADOS PARA LA CONSTRUCCION

# HERARBO S/L

**Forjados autoportantes pretensados**  
**Forjados semirresistentes BAUSTA**

NUEVA FABRICA Y OFICINAS: Ctra. Valencia - Barcelona Km. 58'5      Teléfono 52 21 62  
ALMACEN: Avda. Pío XII, 55      —      Teléfono 52 21 66      —      VILLARREAL

## El tir a la valenciana

Un any darrere de l'altre la Societat de Caçadors «La Dehesa» realitza durant les festes patronals les seues competicions de tir al llit del Riu Sec. Alló que als programes de festes apareix com «tir a la guatla o al colomí a braç», es un sport poc conegut però netament valencià. Tant que a la resta d'Espanya es coneix com tir «a la valenciana».

Aquesta modalitat de tir té la variant que en lloc d'obrir-se la caixa metàlica i eixir el colom al seu albir guanyant velocitat, aquest és projectat en l'aire pel violent esforç d'uns experts anomenats vulgarment colom-baires.

El tirador que practica aquest curiós espor, ha de lluir la seua habilitat en el maneig de l'escopeta en dura competència amb la picardia i força de llançament del colomaire i la bravura de vol dels coloms, escollits entre els millors de la raça «zurita», criada en els colomars castellans i extre-mys.

### Més d'un segle

No es pot precisar amb exactitud des de quan es practica

aquest esport, però per referències de vells caçadors, pot assegurar-se que l'antiguitat es remunta a prou més d'un segle. Així ho atestiguen també alguns gravts representant escenes de tir i que corresponen al primer terç del segle XIX.

Les més antigues tirades tingueren lloc al llit del riu Turia. Es celebraven els diumenges i festius, i a elles concorria gran número de tiradors i nombrós públic. Poc a poc va anar divulgant-se i extenent-se aquesta modalitat de tir a altres nuclis de població; les tirades tenien lloc a les afores. Al nostre poble es realitzaven a la Malea de Font, Camí Melilla i al Termet de l'Ermitori de la Mare de Déu de Gràcia (davant de l'assut).

### Dues modalitats

Existien en el seu origen dues modalitats denominades «Pacte punter» i «Pacte rabiós». Si s'adoptava el primer, el tirador devia pagar el preu estipulat per cada pardal que li llançava el colomaire, tant si el matava com si no; mentre que en el «Pacte rabiós» el tirador



tan sols pagava els pardals que errava i, en aquest cas, el preu pactat variava segons la qualitat, fama i destresa del tirador. El colom era llançat a l'aire buscant sempre el punt débil i el lloc per on major sorpresa i menors possibilitats de matar-la tinguera aquest.

La modalitat de «Pacte rabiós» era sense dubte la que més se utilitzava quan interve-

nien tiradors de gran classe i on el colomaire solia obtenir majors beneficis, ja que entrava també en joc la vanitat del tirador que, fins i tot amb risc de pagar més car cada tir, admitia en el pacte un alt preu per tal d'atribuir-se la qualitat de bon tirador i equiparar-se als més destacats.

### Les xarxets

Ademés del colom «zurita» se utilitzaven també algunes aus aquàtiques salvatges, especialment xarxets, capturats en el seu hàbitat mitjançant l'artifici de l'enfilat. A voltes es llançaven també tórtoles, guatles, vileros i fins i tot perdus.

Un nombrós grup de tiradors es col·locava rodejant a certa distància a l'ocupant del «pacte», i tirava sobre els coloms errats per aquest, pel que abnava als ajudants del colomaire-empresari un tant mòdic per tir disparat, el que se prestava a moltes confusions i algú que altre incident en l'adjudicació del pardal mort, que solucionava el tribunal de tiradors, elegits els seus membres entre el més pràctics i de major solvència esportiva dels assistents a la festa.

Cap a l'any 1910 va desaparèixer el pacte o contracte entre el colomaire i els tiradors, pagant-se per tots un preu fixe per tirar en el quadre, amb dret a disparar els dos tirs de l'escopeta. Per a evitar la confusió i disputes entre els tiradors de fora del quadre (hui replaces) se'ls va desplaçar a uns cent metres, si el terreny ho permetia, o a la major distància possible dins d'aquesta mida, i es col·locaven unes tauletes subjectes a un ferro clavat en terra, les quals estaven

numerades sobre fons blanc per un costat i roig per l'altre, i situades a uns trenta metres de distància entre elles.

### El tir de coloms

El tir de coloms llançats a braç ha anat perfeccionant-se al llarg del temps. Hui en dia, el camp de tir està format per un quadrat de 20 metres de costat, anomenat «quadre de tir» o «pacte», envoltat per tres dels quatre costats per una corda tirant. A partir del punt central del quadre, es traça un cercle de 90 a 100 metres de radi, conegut pel nom de radi de la mort. A partir d'ell es traça un anell circular de 10 a 20 metres d'amplaria, zona neutra, i darrere es divideix el terreny en replaces o tauletes, que no 'deuen ser superiors a 16. El tirador i colomaires es col·loquen en el quadre de tir, dins de dos rectangles que limiten els seus desplaçaments.

### Les competicions

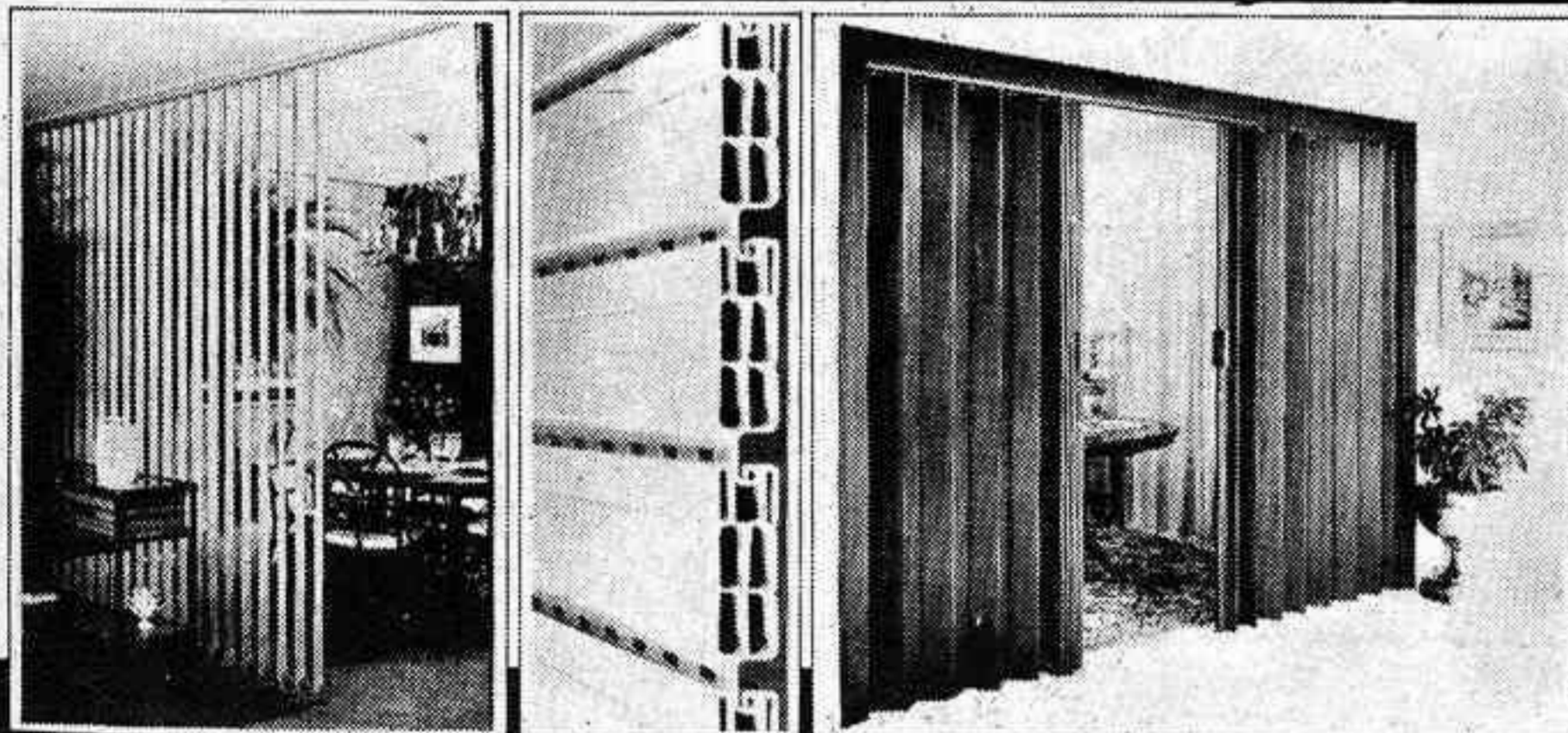
Les competicions es realitzen baix el control d'un jutge de camp, anomenat Director de tir, supervisor de les tirades i de decisions inapelables. Te a les seues ordres quatre Arbitres que li ajuden en la seua labor.

Els coloms han de eixir per dalt de la corda, i es declaren nuls els que ho fan per baix, els que entropesen amb ella i els que eixen per un costat no reglamentari. Tan sols es declaren bons, els ferits pels tirs i replegats dins del radi de la mort, que està delimitat per una línia ben-visible sobre el terreny i per banderins o jallons.

P. Tirado Gimeno

unos productos de calidad y unos profesionales con garra

## LA FORMULA DEL EXITO.



PLÁSTICOS PERSIANAS, CORTINAS, MAMPARAS DE BAÑO Y DUCHA. PUERTAS PLEGABLES, CELIOSAS GRADUABLES, ADHESIVOS, PEGATINAS SILICONAS, PERSIANAS VERTICALES, VENECIANAS.

PERSIANAS Y PLÁSTICOS, S.A.

Avda. Tarrega, 39 B. Tels. 52 24 36 52 33 70. VILLARREAL (Castellón)

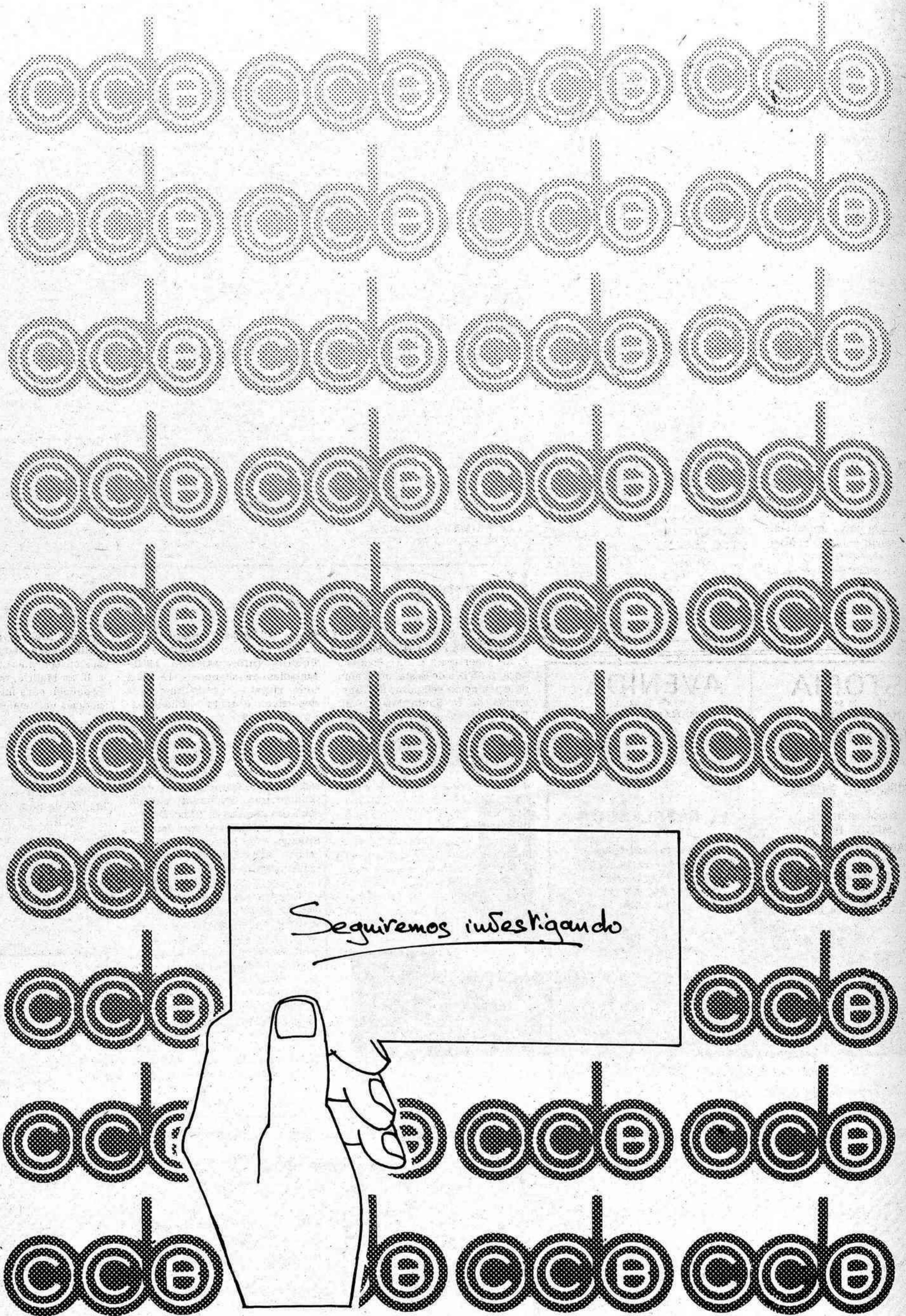
# AUTO-VILA

## Al servicio del automovilista

Av. Pío XII, 42

Teléfono 52.22.12 y 52.33.62

VILA-REAL



# COLORIFICIO CERAMICO BONET

AVDA. COMANDANTE TRIGUEROS, S/N. TEL. 600458\* TELEX 65694 CCB-E RIBESALBES (CASTELLON)

Televisión



PRIMER PROGRAMA

- 10.15 Carta de ajuste
- 10.30 Hablamos, Informativo semanal dedicado a los sordomudos
- 11.00 El día del Señor. Re-transmisión de la misa
- 12.00 Gente joven
- 13.00 Tiempo y marca. En directo, desde el circuito del Jarama, de Madrid, retransmisión de la Fórmula 3
- 14.30 Informativo.
- 15.30 Tom Sayer. «¿Dónde estará Joe el indio?»
- 16.00 Billy Joe y su mono. «Mary Elen»
- 16.50 Atletismo. En directo, desde Roma, retransmisión de la Copa del Mundo de Atletismo
- 18.30 Nombres de ayer y de hoy. «Federido Mompou y Dencausse»
- 19.00 Avance deportivo
- 19.10 La danza

- 19.40 Los nuevos vengadores. «Los dobles»
- 20.30 Vamos a ver
- 21.00 Noticias
- 21.15 Tertulia con...
- 22.00 Revista de toros
- 22.30 Deportivo
- 23.30 Enredo. Episodio octavo
- 24.00 Despedida y cierre

SEGUNDO PROGRAMA

- 15.15 Carta de ajuste
- 15.30 El increíble Hulk
- 16.30 Dibujos animados
- 17.00 Fútbol. Encuentro en España
- 18.00 Más allá
- 18.30 Atletismo
- 20.00 El testigo
- 21.00 Memorias del cine español
- 22.00 Largometraje. «Una guía para la mujer casada...» (1978), de Hyaverback
- 23.45 Despedida y cierre

Cartelera

CINE AZUL.—Hoy 4,30, 7,30 y 10,30, EL ESPEJO ROTO. A. Mayores 14 años.

ASTORIA.—4,30, 7,30 y 10,30, VIOLACION INCONFESABLE. Mayores 18 años. Mañana lunes: PEREGRINA DE HOMBRES.

AVENIDA.—4,30, 7,30 y 10,30, MANIAC (Clasificada «S»). Mayores 18 años. Mañana lunes: EL RESPLANDOR.

GOYA.—4,30, 7,30 y 10,30, EL PUÑO CIEGO DE BRUCE. Tolerado Menores. Mañana lunes: LOS 7 MAGNIFICOS DEL ESPACIO.

RIALTO.—4,30, 7,30 y 10,30, SI DON JUAN FUESE UNA MUJER. Mayores 18 años. Mañana lunes: REIR ES VIVIR.

SABOYA.—4,30, 7,30 y 10,30, ¡QUE GOZADA DE DIVORCIO!. Mayores 18 años. Próximo martes: Segunda semana, ¡QUE GOZADA DE DIVORCIO!.

REX.—4,30, 7,30 y 10,30, segunda semana, FURIA DE TITANES. Tolerada menores. Mañana lunes, 7,30 y 10,30, LA PRIMERA AVENTURA DE PEPE CARVALHO.

CONDAL 2.—4,30, 7,30 y 10,30, ORGASMO CALIENTE. Clasificada «S». Mayores 18 años. Mañana lunes: BARCELONA SUR.

CINE PLAZA DE TOROS (Castellón).—Hoy domingo a las 10,30 noche proyección de la película EL GRADUADO, con Dustin Hoffman y Anne Bancroft. Mayores 16 años. Mañana lunes a las 10,30 noche proyección de la película EL VENGADOR DE VENECIA con Bret Halsey y Gianna Maria Canale. Autorizado a todos los públicos.

CONDAL (Villarreal).—3 tarde, MR. CHARLESTON Y SUS SECUACAS Y HUMANOIDE. 7,15 y 10,30, MR. CHARLESTON Y SUS SECUACAS. Todos los públicos.

VICIANA (Burriana).—4,15, FANTASTIC. Todos públicos. 7,15 y 10,30, OPERACION OQRO. Mayores 16 años.

BAHIA (Villarreal).—4 tarde, EL FELINO. Todos públicos. 7 tarde, continua, UNA MUJER DE SEGUNDA MANO y EL FELINO. Mayores 18 años.

TEATRO PAYA (Burriana).—Hoy 4,15, 7,15 y 10,30 noche, VESTIDA PARA MATAR. A. Mayores 18 años. Mañana lunes, 7,15 y 10,30 noche, MANOS DE SEDA. A. Mayores 14 años.

TEATRO PRINCIPAL (Burriana).—4,15, 7,15 y 10,30 noche, BATMAN. A. todos los públicos. Mañana lunes, 7,15 y 10,30 noche, LE LLAMABAN TRINIDAD. A. todos los públicos.

PUB L'IRLANDES, actuaciones en directo. Paseo Marítimo. Grao de Castellón.

PUB CALIPSO.—Calle General Moscardó. Villas Benicassim. Abierto todos los días. Actuación en directo.

NUEVO BINGO U.D. Vall de Uxó. Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.

CASINO MONTE PICAYO.—Sala de Juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con Restaurante y Bar. Complejo hotelero de lujo. Tel.: 142 12 11.

Programa de radio

RADIO POPULAR C.O.P.E.

EMISIONES EN ONDA MEDIA: 7.30 Apertura; 7.32 Primera hora; 8.45 Día de fiesta, programa de orientación religiosa; 9 Transmisión de la Santa Misa; 9.30 Palabras de vida; 11 España en un Seat; 12 Cristal musical; 13 Oasis; 14.30 Día, informativo en cadena; 15 Villarreal en fiestas; 15.30 Tarde musical; 19 La zarzuela; 22 Popular musical. 23.35 Popular selección; 24 Cierre.— EMISIONES EN F.M. Y SONIDO ESTEREOFONICO: 10 Apertura; 10.02 Popular Neuro-Ondas, cuatro horas de radio con música, pasatiempos, concursos, muchos regalos y el humor constante de sus presentadores; 15 Popular medicinal, La música de importación en la F.M.; 18 Popular tarde; 21 Popular 2-9-2; 22 Popular musical; 23.35 Popular selección; 24 Cierre.

RADIO CASTELLON CADENA S.E.R.

6.30 Despierte con música.— 7 Pentagrama de la mañana.— 7.30 Ven y escucha.— 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por el Rvdó. Padre Don Fernando Andrés.— 8.30 Musicalísimo. Los grandes temas de la música de todos los tiempos. Realiza, María Dolores Oliveras.— 8.55 Los estrenos de la SER.— 9 Viaje con música.— 9.30 Ritmos de hoy.— 10 Boletín informativo.— 10.03 Cantando en español.— 11 Boletín informativo.— 11.03 España en un SEAT.— 11.30 Refrescando el

Verano.— 11.50 Voces inolvidables.— 12 Boletín informativo.— 12.03 El Gran Musical.— 13 Boletín informativo.— 13.03 Melodías de siempre.— 13.45 A todo ritmo.— 14 Ultima hora deportiva. Director, Chenchó.— 14.30 La SER informa.— 14.45 La voz de...—15 Ayer y hoy.— 15.15 Canta para Vd.— 15.45 Los estrenos de la SER.— 16 Disco 2.000. Guión de Juanjo Llopis.— 16.30 Meridiano de Londres.— 17 Carrusel deportivo. Amplia información desde los campos de fútbol de 1ª y 2ª División. Director, José Joaquín Brotons.— 20 Informativo de las ocho.— 20.03 Baile de tarde. Bailando al compás de las mejores orquestas y conjuntos musicales.— 21 Estadio. Revista de los deportes. Director, Chenchó.— 22 La SER informa.— 22.10 Canciones de otro tiempo.— 22.45 Adiós domingo adiós.— 23.30 Hora XXV, con Extra García.— 23.45 Los toros. Director, Manuel Molés.— 1 Medianoche.— 2 De la noche a la mañana, hasta las 6.30 horas.

RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON MATINAL.—8 Sintonía y apertura.— 8,02 Música para la mañana.— 8,45 Homilía.— 9 Pla y muntanya.— 10 Discorama.— 10,30 Cartel de fiestas de Segorbe.— 10,40 Discorama.— 11 España en un Seat.— 11,35 Notas locales.— 11,40 La ruleta del disco. MEDIODIA.—12 El Angelus.— 12,02 Cuatro por uno.— 12,15 Panorama musical.— 13 Cerámica del Conde de Aranda.— 13,05 Domingo Deportivo Provincial. SOBREMENSA.—La Zarzuela. Selección «El huésped del Sevillano».— 14,30 Radio Cadena actualidad. En conexión con nuestra emisora Central, en Madrid, de Radio Cadena Española, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 25 Pan y toros. Revista de toros.— 15,15 Alcora en fiestas.— 16 Discorama Pop. TARDE.—17 Canción española.— 17,30 Programa deportivo. En conexión con nuestra emisora Central en Madrid de Radio Cadena Española. NOCHE.—20,30 Radio Cadena actualidad. En conexión con nuestra emisora Central, en Madrid de Radio Cadena Española, para informarles de las noticias nacionales y del extranjero.— 21 El último musical.— 24 Despedida y cierre de emisión.

ASTORIA

TEL.— 21 59 56  
MAÑANA LUNES  
7,30 y 10,30

ESTRENO FUERTE Y EROTICO

PEREGRINA DE HOMBRES

—COLOR—  
RENA NIEHAUS  
MIGUEL BOSE

BUSCABA UN NUEVO PLACER...  
QUE LE HICIERA OLVIDAR SU OTRO GRAN RECUERDO  
(CLASIFICADA «S»)

POR SU CONTENIDO PUEDE HERIR LA SENSIBILIDAD DEL ESPECTADOR

MAYORES 18 AÑOS

AVENIDA

TEL.— 22 32 24  
MAÑANA LUNES  
7,30 y 10,30

ESCALOFRIANTE ESTRENO

EL RESPLANDOR

—COLOR—

JACK NICHOLSON  
SHELLEY DUVALL  
LA OLA DE TERROR  
QUE BARRIO AMERICA  
¡ESTA AQUI!

UN FILME DE STANLEY KUBRICK

MAYORES 16 AÑOS

PROXIMO MARTES

SABOYA

TEL.— 21 46 19

7,30 y 10,30

SEGUNDA SEMANA

¡DESTERNILLANTE ESTRENO!

¡QUE GOZADA DE DIVORCIO!

COLOR

ANDRES PAJARES

AFRICA PRATT

¡A DIVORCIARSE TOCAN!  
...OTOÑALES, HAY QUE RENOVARSE, CHAVALAS  
JOVENES Y ESTUPENDAS OS ESPERAN...  
MAYORES 18 AÑOS

GOYA

TEL.— 21 02 21  
MAÑANA LUNES  
7,30 y 10,30

FABULOSO ESTRENO

LOS 7 MAGNIFICOS DEL ESPACIO

—COLOR—

RICHARD THOMAS  
GEORGE PEPPARD.  
REBELDES, FORAJIDOS  
MERCENARIOS...

SIETE AUDACES GUERREROS UNIDOS EN UNA AVENTURA COSMICA

TOLERADO MENORES

RIALTO

TEL.— 22 42 96  
MAÑANA LUNES  
7,30 y 10,30

MAGNIFICO Y DIVERTIDO ESTRENO

REIR ES VIVIR

—COLOR—

RENATO POZZETTO  
ENRICO MONTESANO  
UNA VERSION ITALIANA DE LAS FACETAS DE LA VIDA ACTUAL

MAYORES 16 AÑOS

Rex

Refrigerado y climatizado  
Tel. 22 05 91

MAÑANA, LUNES  
7,30 y 10,30

Estreno TATUAJE

Primera aventura de PEPE CARVALHO

Carlos Ballesteros  
Pilar Velázquez  
Mónica Randall

Un nuevo detective a la española. Una de las mejores películas del cine nacional.

Mayores 18 años.

El largometraje de hoy

«Una guía para la mujer casada»

El argumento de la película que hoy nos presenta este espacio es el siguiente: después de casi una década de matrimonio, Julie y Jerry descubren que se aburren. Jerry es un abogado especializado en divorcios, a lo que dedica todo su tiempo. Julie es madre de dos hijos e íntima amiga de tres señoras que engañan a sus respectivos maridos. Las razones de los engaños son varipintas, aunque lo fundamental es que las señoras necesitan demostrarse a sí mismas que aún siguen gustando a los hombres.

Cine CONDAL-2

Teléfono 22 76 08  
Empresa José María Casalta

Mañana lunes  
7'30 y 10'30

IMPRESIONANTE ESTRENO



BARCELONA SUR

ELLA CREIA QUE ERA LIBRE, LOS DEMAS NO OPINABAN LO MISMO

LA UNICA RAZON DE SU VIDA ERA SU PROPIA INDEPENDENCIA

A. Mayores 18 años



Asamblea extraordinaria del Comité Local del PCPV

## El próximo día 20, concentración anti OTAN en el Pinar

En los locales del PCPV (P.C.) se celebró la Asamblea Extraordinaria de la organización local del partido Comunista de Castellón. El orden del día de la citada Asamblea estaba formado por tres únicos puntos: Situación política nacional; Campaña anti-OTAN; y, por último, ratificación de la ampliación, hasta trece de los miembros del Comité Local.

Respecto al primero de los tres puntos citados, según pudo conocer «Mediterráneo» de fuente del propio partido, se analizó la actual situación política nacional, examinándose.

la importancia de los próximos debates nacionales sobre el envenenamiento masivo producido por el aceite tóxico así como el ingreso de España en la Alianza del Atlántico Norte.

### No a la OTAN

Respecto a este último tema, el Comité Local del PCPV, estudió las medidas a tomar para intensificar la campaña pública anti-OTAN que, a nivel de Estado están realizando los comunistas. En este sentido, se prevé una concentración masiva popular el próximo día 20 en el Pinar del Grao de Castellón, además de otros actos públicos

a los que se invitará a cuantas fuerzas políticas y ciudadanas se oponen al pretendido ingreso.

### Nuevos miembros del Comité Local

Por último, la asamblea general aprobó la ratificación de la ampliación, hasta trece, del número de miembros del Comité Local, del que han pasado a formar parte: José Navarro, Abel Martí, Miguel Pitarch, Ximo Miralles, Angel Giménez y la representante de las juventudes comunistas.

J. A.

## Las soluciones del Gobierno para la neumonía tóxica

### Carecen de imaginación y de iniciativa según Ciriaco de Vicente

MADRID (Efe).— «El Gobierno continúa sin hacer frente a sus responsabilidades con los afectados por la neumonía tóxica», ha declarado a «Efe» el diputado socialista Ciriaco de Vicente comentando las soluciones arbitradas por el Gobierno en el último Consejo de Ministros sobre los afectados por el síndrome tóxico por consumo de aceite adulterado.

En opinión de Ciriaco de Vicente, esta afirmación es evidencia con el carácter discrecional de las ayudas que concede, en vez de reconocer a los afectados derechos a prestaciones tales como el paro para quienes hubieran perdido su puesto de trabajo por la enfermedad, pensiones de clases pasivas para los familiares de fallecidos que carecieran de otra pensión, lactancia artificial para los niños de madres afectadas, tratamiento escolar especial para los niños afectados por la neumonía o de padres afectados y unidades de diagnóstico prenatal en las distintas regiones.

Desde el punto de vista de la prevención de la extensión de la enfermedad, la opinión socialista es que el Gobierno se olvida de adoptar medidas para inmovilizar los productos de matanzas y otros de elaboración casera que no sean consumidos en la propia unidad familiar que los fabricó con lo que se mantiene un riesgo de extensión de la enfermedad.

El PSOE, ante el anuncio de que el Libro Blanco sobre la neumonía tóxica estará terminado la próxima semana, recuerda al Gobierno que en la rueda de prensa del Consejo de Ministros del 13 de julio se hacía constar expresamente que el Libro Blanco se emitiría cuando se dispusiera de toda la información sobre la neumonía tóxica, circunstancia ésta que impide que, con carácter precipitado, se presente el mencionado libro.

Por último, concluyen los socialistas, la respuesta del Gobierno sigue careciendo de imaginación y de iniciativa como lo pone de manifiesto el hecho de que anuncie el proyecto de Ley del Consumo



Ciriaco de Vicente descalifica la actuación del Gobierno respecto a la neumonía tóxica (Foto Archivo)

durante dos días más tarde de que el PSOE anuncie que presentaría el suyo en el Congreso y anuncia ayudas psiquiátricas a los afectados tras haberlo solicitado el PSOE.

## Unanimidad en la prensa francesa

### El atentado de Líbano obedece a una «venganza de Teherán»

PARIS (Efe).—El asesinato del embajador de Francia en Líbano, Louis Delamare, perpetrado el viernes en Beirut, fue presentado ayer por la prensa parisense como una posible «venganza de Teherán».

Así «L'Aurore» (derecha) considera como hipótesis «más verosímil» la acción de «un grupo de extremistas iraníes», pues Jomeini «tiene algunas cuentas que ajustar con Francia».

Se refiere el matutino, al hablar de «cuentas», a decisiones francesas como la concesión del derecho de asilo al ex presidente iraní Bani Sadr, al líder de los muyadín, Masud Rayavi, y a los miembros de la oposición monárquica.

«Le Quotidien de París», de tendencia giscardiana, señala que el

haber servido de refugio a la oposición iraní le ha valido a Francia ser considerada por Teherán como el «pequeño Satán» (el «Gran Satán» son los Estados Unidos).

Este mismo diario recuerda que, en la noche del seis al siete de agosto, fueron ya perpetrados en Beirut tres atentados en los locales de Air France, en una oficina del consorcio «Frasabank» y en una agencia del banco franco-libanés.

«Le Matin» (tendencia socialista) subraya que Beirut es el «terreno de ajuste de cuentas internacional» por excelencia.

Para «Liberation» (zquierda) la «venganza» tiene doble objetivo: Francia y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

Señala el matutino que un representante de la OLP fue reci-

bido, en Francia, por Bani Sadr y Masud Rayavi.

También estima que la OLP empieza a «distanciarse del régimen de Teherán» y se acerca al del «país enemigo», «Irak», cuyo esfuerzo de guerra está discretamente apoyado por París».

(Francia, por otra parte, reconstruirá la central atómica iraquí de Tamuz, destruida por la aviación israelí).

«Había pues que golpear al mismo tiempo a Francia y a la OLP, concluye «Liberation», pues los dirigentes de Teherán tienen móviles claros: impedir una solución pacífica en Oriente Medio, que acentuará su aislamiento, y minará la posición de los dirigentes de la OLP, los más favorables a la paz».

MADRUGADA: 00.00

### Carrillo regresa a Madrid

Poco después de las diez de la noche ha regresado a Madrid, por vía aérea el secretario general del Partido Comunista, Santiago Carrillo.

Carrillo ha efectuado un viaje por la República Popular Democrática de Corea, República Popular China y Yugoslavia, países en los que ha sostenido contactos de alto nivel con dirigentes, según han manifestado fuentes del Partido Comunista.

MADRUGADA: 00.10

### El Padre Arrupe abandona la clínica

ROMA (Efe).—El padre Pedro Arrupe, preposito general de la compañía de Jesús, abandonó ayer la clínica «Salvator Mundi», de esta capital, donde estuvo internado desde el siete de agosto último a raíz de un ataque de trombosis cerebral.

El comunicado publicado ayer mañana por la Curia Generalicia de los jesuitas, minutos después del regreso del padre Arrupe a la misma, señala que el preposito general ha sido autorizado por los médicos a salir de la clínica, pero no facilita indicación alguna acerca de su estado de salud.

Según fuentes bien informadas, el padre Arrupe, quien cumplirá 74 años el 14 de noviembre próximo, está bastante recuperado de la parálisis paricial del lado derecho del cuerpo que sufrió tras el ataque de trombosis cerebral, pero tiene aún graves dificultades para hablar.

Por otra parte, el comunicado informa que, el 29 de agosto, el padre Arrupe recibió la visita del cardenal Agostino Casaroli, secretario de Estado del Papa Juan Pablo II, quien le llevó «de parte del Santo Padre un mensaje de simpatía y de aliento».

Al parecer, no se ha tomado aún medida alguna, a la espera de una decisión del Papa al respecto, sobre la eventual sucesión del padre Arrupe, quien había presentado su dimisión, entonces no aceptada, a Juan Pablo II en abril del año pasado, o el nombramiento de un vicario general definitivo para dirigir la compañía de Jesús.

Por el momento, y desde el 10 de agosto, el responsable de los 27.000 jesuitas del mundo es el estadounidense padre Vincent O'Keefe, uno de los asistentes generales del padre Arrupe, con las funciones de vicario general provisional.

MADRUGADA: 00.30

### Primer Ministro malayo en Barcelona

BARCELONA. (Efe).—El primer ministro de Malasia, Seri Majathir, ha llegado hoy al aeropuerto de Barcelona, vía Londres, para una visita de carácter estrictamente privado.

Es la primera vez que un primer ministro de Malasia viaja a España y éste es el primer viaje a Europa de Majathir desde su reciente nombramiento, hace menos de dos meses.

El señor Seri Majathir viajará posteriormente a Granada y Sevilla.

MADRUGADA: 00.45

### Cazas afganos ametrallan frontera Pakistán

NUEVA DELHI. (Efe).—Según informaciones del Ministerio de la Defensa de Pakistán, recogidas en la India, dos cazas «Migs-17», de fabricación soviética y pertenecientes a Afganistán, han ametrallado hoy un puesto fronterizo paquistaní, en la provincia de Beluchistán, hiriendo a dos civiles.

La citada fuente señaló que los aparatos penetraron en el espacio aéreo paquistaní, procedentes de la provincia afgana de Jandard.

El pasado mes de septiembre, seis helicópteros afganos efectuaron un raid aéreo sobre el puesto fronterizo de Miran Shah, al Noroeste de Pakistán. Un helicóptero fue abatido y dos militares paquistaníes resultaron muertos.

## El tiempo

### Temperaturas altas

En las últimas veinticuatro horas el tiempo ha sido soleado en toda España, con algunas precipitaciones muy débiles en puntos de Cataluña y Baleares y nieblas matinales, a veces persistentes, en el Norte. Las temperaturas han sido, en general, altas.

Para hoy, se espera un predominio prácticamente general del tiempo soleado con temperaturas altas.

Avance de predicción para el lunes y martes.—Progresivo empeoramiento por el Oeste con aumento de las nubes y riesgo de algún chubasco. Temperaturas todavía altas.

GALICIA Y CANTABRICO.—Nieblas matinales frecuentes con posterior predominio de los grandes claros y temperaturas muy suaves.

MESETA NORTE Y EBRO.—Tiempo soleado con algunas nubes en el Alto Ebro y en Los Pirineos. Temperaturas moderadamente altas.

CATALUÑA, LEVANTE, SURESTE Y BALEARES.—Tiempo soleado con algunos intervalos de nubosidad variable y temperaturas moderadamente altas.

MESETA SUR Y ANDALUCIA.—Tiempo soleado con temperaturas altas.

CANARIAS.—Tiempo soleado con temperaturas moderadamente altas.

**¡ULTIMA HORA!**

**ANUNCIAMOS a todos nuestros  
Clientes y amigos, la próxima  
REFORMA TOTAL de nuestros  
establecimientos.**

**Ante la necesidad de desalojar  
nuestras exposiciones...**

**¡LIQUIDAMOS!**

**Todas las existencias a precios  
de increíble oportunidad.**

**NO es un ANUNCIO de REBAJAS;**

**es una realidad que Uds. mismos  
podrán comprobar visitando...**

**MUEBLES LA FABRICA**

**\*decoración, traslado y montaje gratis\***

**calidad, precio  
y distinción**

**En medio, 91-CASTELLON**